

1909. № 1.

Stanford 2397
C1-4



Всемирная Корреспонденція.

Korespondencya Wszechświatowa.

Weltcorrespondenz.

Correspondance Universelle.



Кіевъ.

Kieff.

Редакція: Ириненскій пр. № 3. — Redaction: Irinenskiј pr. № 3.

Условные знаки.	Знаки.	Zeichen.	Signes.
ЧП обозначает языки, на кот. подписчикъ читаетъ и пишетъ.	LS oznacza języki, w których prenumerator czyta i pisze.	LS betrifft die Sprachen, welche das Mitglied liest und schreibt.	LS indique les langues dans lesquelles le membre sait lire et correspondre.
Ч=обозначаетъ языки, на кот. онъ только читаетъ.	L ozn. języki, w któr. prenumeratorko czyta.	L betrifft die Sprachen, welche das Mitglied nur liest.	L indique les langues que le membre sait seulement lire.
> желаетъ.	> pragnie.	> bedeutet Suchen.	> signifie chercher.
< предлагаетъ.	< proponuje.	< bedeutet Geben.	< signifie offrir.
<input type="checkbox"/> открытыя письма.	<input type="checkbox"/> pocztówki.	<input type="checkbox"/> bedeutet Ansichtskart.	<input type="checkbox"/> signifie cartes postales.
[] въ исключительныхъ случаяхъ.	[] w wypadkach wyłączych.	[] ausnahmsweise.	[] exceptionnellement.
× почт. марки для отвѣта не требуются.	× dla odpowiedzi nie dołączać marek.	× Rückporto unnöthig.	× pas de timbre pour la réponse.
Номеръ непосредственно послѣ фамиліи (жирными шрифтами) подписчика обозначаетъ его постоянный номеръ, служащій условнымъ знакомъ при перепискѣ.	Numer za nazwiskiem prenumeratora oznacza jego stały numer, służący legitymacją przy korespondencyi.	Die Nummer hinter dem Namen eines jeden Mitgliedes (die sogenannte permanente Nummer) dient als Legitimation bei etwaigem Briefwechsel.	Le numéro, derrière le nom de chaque membre, — le numéro permanent, — sert de légitimation dans chaque correspondance.
Римскія цифры обозначаютъ секціи, которыми подписчикъ интересуется.	Rzymskie cyfry oznaczają sekcje, które prenumerator interesuje się.	Römische Ziffern bedeuten die Abtheilungen für die das Mitglied Interesse hat.	Les Chiffres Romains indiquent les sections, pour lesquelles le membre s'intéresse.

Секціи. Sekcje. Abtheilungen. Sections.

I. Корреспонденція для развлечения и обмена мыслей.—Korespondencya dla rozrywki i wymiany myśli. Correspondenz zum Vergnügen und Gedankenaustausch.—Correspondence pour passe-temps ou récréation intellectuelle.

II. Для усовершенствованія въ иностранныхъ языкахъ.—Dla doskonalenia się w językach obcych.—Zur Vervollkommnung fremder Sprachkenntnisse.—Pour se perfectionner dans les langues étrangères.

III. Для обмена мыслей по научнымъ и профессиональнымъ вопросамъ.—Dla wymiany myśli w kwestjach naukowych i profesjonalnych.—Zum Gedankenaustausch wissenschaftlicher und professioneller Natur.—Pour faciliter l'échange de renseignements scientifiques et professionnels.

IV. Для личнаго содѣйствія и указаній въ случаѣ путешествія.—Dla wzajemnej pomocy i wskazówek w czasie podróży.—Persönliche Dienstleistung.—Services individuels.—

V. Для спортивныхъ цнлей.—W celach sportu.—Für Sport—Pour questions sportives.

VI. Для фотографовъ любителей.—Dla fotografii amatorskiej.—Für Liebhaberphotographen.—Pour les photographes amateurs.

VII. Для игры въ шахматы и шашки.—Dla gry w szachy i w warcaby. Für Schach und Damespiel.—Pour les jeux d'échecs et de daims.—

VIII. Для коллекціонированія.—Dla zbierania kolekcji—Für Sammelzwecke.—Pour collectionneurs.



1909. № 1.



Всемирная Корреспонденція.

Korespondencya Wszechświatowa.

Weltcorrespondenz.

Correspondance Universelle.



Кієвъ. — Kieff.

Отъ Редакціи.

Выпуская въ свѣтъ 1-ый номеръ журнала „Всемирная Корреспонденція“, редакция считаетъ необходимымъ подчеркнуть тѣ особенности, которыя отличаютъ этотъ журналъ отъ аналогичныхъ изданій, существующихъ за границей.

Главное преимущество журнала „Всемирн. Корр.“ заключается въ томъ, что онъ впервые вводитъ въ кругъ международнаго общенія страны восточной Европы—Россію и Польшу. Помѣщая въ журналѣ наряду съ иностранными адресами также и адреса русскіе и польскіе и печатая всѣ заграничныя адреса не только на родномъ языкѣ адресата, но также и на русскомъ, а частью и на польскомъ языкѣ—журналъ даетъ возможность лицамъ самыхъ разнообразныхъ профессій какъ въ Росіи и Польшѣ, такъ и особенно въ другихъ странахъ, расширить кругъ своихъ связей, распространить область своей дѣятельности и на эти страны. Благодаря журналу „Всемирная Корреспонденція“ каждый русскій коммерсантъ, путешественникъ, коллекціонеръ, любитель спорта и т. п. получаетъ возможность завязать сношенія съ заграницей, узвать гдѣ онъ можетъ найти любезный пріемъ и пріютъ при посѣщеніи имъ другихъ странъ и т. д. Точно такъ же каждый иностранецъ, желающій приобрести связи и завязать сношенія съ русскими и поляками, въ услугахъ которыхъ онъ нуждается, или готовый предлагать имъ свои услуги, найдетъ въ журналѣ соотвѣтственныя свѣдѣнія и адреса.

Приступая къ выполненію своей задачи,—созданію перваго въ Росіи органа международнаго общенія,—редакция вполне надѣется на сочувствіе и помощь своихъ подписчиковъ - корреспондентовъ во всѣхъ странахъ свѣта и, съ своей стороны, постарается внести въ слѣдующіе номера журнала всѣ тѣ измѣненія и улучшенія, которыя будутъ ими указаны.

Редакція.

Od Redakcji.

Wydając № 1-y pisma „Korespondencya Wszechświatowa“, Redakcja uważa za niezbędne podkreślenie tych cech, właściwych organowi naszemu, które odróżniają go od analogicznych wydawnictw, egzystujących za granicą.

Główna różnica, a zarazem wyższość pisma „Koresp. Wszechświatowa“ mieści się w tem, że ono pierwsze wyprowadza na arenę międzynarodowego wzajemnego obcowania kraje wschodniej Europy—Rosję i Polskę. Umieszczając w organie „K. W.“ wraz z adresami cudzoziemców i adresy rosyjskie i polskie, i drukując wszystkie adresy zagraniczne nie tylko w rodzinnym języku adresującego, ale również i rosyjskim, a częstokroć i polskim, pismo nasze daje możność osobom najróżnorodniejszych fachów i specjalności, jak w Rosji i Polsce, tak i w krajach innych, rozszerzyć sferę swych stosunków, rozwinąć swą działalność i na te kraje. Dzięki pismu „Korespondencya Wszechświatowa“ każdy rosyjski i polski handlowiec, podróżnik, zbieracz różnych kolekcji, sportsmen i t. d. otrzymuje możność zawiązania stosunków z zagranicą, dowiedzenia się gdzie on może znaleźć serdeczne przyjęcie i pomoc przy zwiedzaniu przez niego innych państw; i również każdy cudzoziemiec, chcący zawiązać stosunki z rosjanami i polakami, potrzebujący ich usług lub też ofiarujący im swoje, znajdzie w naszym piśmie odpowiednie informacje i adresy.

Przystępując do wypełnienia swego zadania—stworzenia pierwszego w Rosji i Polsce organu wszechświatowego wzajemnego obcowania—Redakcja w zupełności wierzy w pomoc i poparcie swoich prenumeratorów-korespondentów wszystkich krajów świata, i ze swej strony przyobiecuje wprowadzić w następnych numerach pisma wszystkie te zmiany i ulepszenia, które przez nich wskazane będą.

Redakcja.

Redaktionsnota.

Als Einleitung der ersten Nummer der „Weltcorrespondenz“ fühlt die Redaction das Bedürfnis u. die Nothwendigkeit die Punkte hervorzuheben, welches dieses Journal von anderen unter analogen Auspicien herausgegebenen Zeitschriften des Auslandes unterscheiden.

Ein Hauptinteresse liegt in dem Umstande, dass die „Weltcorrespondenz“ das erste Journal dieses Genres ist, welches internationale Verbindungen vom östlichen Europa, also Russland und Polen ausgehend, herstellt. Die Bekanntmachung fremder Interessen mit ausländischen Adressen, die Wiedergabe von russischen und polnischen sowie die Einführung der Redaction, ausländische Adressen nicht nur in Originalsprache, sondern auch in russischem u. theilweise polnischem Idiom wiederzugeben, bietet allen unseren Abonnenten ganz unabhängig ihrer Profession oder ihrem Wohnorte, sei es nun Russland, Polen, oder irgend ein anderes Land des Weltalls, die Möglichkeit, ihre Verbindungen dorthin vortheilhaft zu erweitern u. auszubreiten, wo sie wohl niemals gedacht hätten ohne Vermittlung anzukommen. Dank der „Weltcorrespondenz“ kann jeder russische Kaufmann, Tourist, Sammler, Sportsfreund u. s. w. mit ausländischen Collegen in directe Verbindung treten, erfahren wohin er sich wenden muss um gegebenen Falles einer liebenswürdigen Aufnahme im Auslande im Voraus versichert zu sein; ebenso kann umgekehrt jeder Ausländer in Russland und Polen auf diese Weise einer freundschaftlichen Aufnahme versichert sein, und so Verbindungen einleiten, die seine Interessen verlangen und welche dank der detaillirten Angaben im Journale deutlich hervorgehoben sind.

Nach Aufführung des Vorstehenden übergeht die Redaction zur Ausführung ihres Unternehmens, des ersten russischen Organes zur Herstellung directer ausländischer Verbindungen und gibt der festen Hoffnung Raum von ihren p. t. Abonnenten aller Länder, freundschaftlichst unterstützt zu werden u. ersucht alle erwünschten Aenderungen oder Supplemente sogleich anzuführen, damit denselben bei Erscheinen der zweiten Nummer der „Weltcorrespondenz“ Rechnung getragen werden kann.

Die Redaktion.

Note de la rédaction.

Comme introduction au premier Numéro de la „Correspondance Universelle“ la rédaction donne lieu à la nécessité d'un commentaire indispensable pour faire distinguer son journal par rapport aux entreprises analogues des autres pays.

L'intérêt principal se dirige vers la constatation que la „Correspondance Universelle“ est bien le premier journal de ce genre qui a pour but la création de relations internationales, partant de la Russie.

L'insertion d'intérêts étrangers avec leurs adresses, l'énumération d'adresses russes et polonaises pour égaliser les premières, l'effort de la rédaction en imprimant les indications étrangères dans la traduction russe et polonaise et vice versa, voilà des points qui facilitent le chemin à tous nos abonnés indépendamment de leur profession où lieu d'habitation, que ce soit la Russie, la Pologne ou tout autre pays, afin de choisir leurs relations identiques et avantageuses qu'ils n'auraient jamais pensé d'obtenir sans intermédiaire influent où démarche personnelle.

Grace à la „Correspondance Universelle“ le commerçant russe, le touriste, collectionneur ou amateur des sports etc. pourra dès lors se mettre en rapport immédiat avec ses collègues des autres pays, il peut être fixé rapidement vers quelle personne il doit s'adresser à l'Etranger pour être assuré d'un accueil amical, et par contre tout étranger cherchant des relations en Russie et en Pologne pourra de cette même façon s'assurer d'avance d'une réception cordiale et servant à ses intérêts.

Les annotations et les indications que la rédaction joint à l'adresse de chaque abonné suffiront pour se persuader du bienfondé de nos avances.

Ceci dit, la rédaction se rend à l'exécution de sa tâche—au lancement du premier organe russe à la création d'une union d'intérêts internationaux, et forme l'espérance que ses membres de tous les pays appuieront amicalement ses efforts. Tous les changements où suppléments désirés doivent nous parvenir sans retard pour que nous puissions les prendre en considération lors de l'apparition du deuxième Numéro.

La Rédaction.

Къ Г. г. подписчикамъ.

Для того, чтобы сдѣлать нашъ журналъ интереснымъ для широкихъ круговъ общества во всѣхъ странахъ земного шара, редакція проситъ присылать ей для напечатанія статьи, замѣтки и сообщенія по различнымъ вопросамъ, при чемъ было бы желательно получить относящіяся къ нимъ фотографическіе снимки. Сообщенія и пр., присланныя изъ Россіи, будутъ печататься въ журналѣ на русскомъ и нѣмецкомъ языкахъ. Рукописи же, присланныя изъ Польши или изъ заграницы, будутъ печататься на томъ языкѣ, на которомъ онѣ будутъ присланы авторами, съ русскимъ переводомъ. Кромѣ общихъ вопросовъ науки, искусства, торговли и промышленности, редакція намѣрена помѣщать въ журналѣ статьи, замѣтки и сообщенія по слѣдующимъ вопросамъ:

археологія; эмиграція и колонизація; языковѣденіе, всемірныя языки (эсперанто, волапюкъ и т. п.); идея всеобщаго мира; филантропія; вегетарианство и анти-алкоголизмъ, покровительство животныхъ; путешествія и туристика; новѣйшія изобрѣтенія и открытія; лѣчение природными средствами (водолѣченіе, свѣтолѣченіе и т. п.); курорты и санаторіи; фотографія; музыка и музыкальн. инструменты; стенографія; графологія; коллекционированіе спортъ; разведеніе животныхъ; охота и приключенія; теософія и мистика; спиритизмъ, гипнотизмъ и т. п.; геральдика, генеалогія; обычаи разл. народовъ и т. п.

Do Sz. Prenumeratorów.

Chcąc uczynić nasze pismo możliwie ciekawym dla szerszego oświata we wszystkich częściach świata, redakcja prosi przysyłać jej dla wydrukowania artykuły, uwagi i informacje w różnych kwestjach, przyczem byłoby dla nas bardzo przyjemnie otrzymywać odnośne fotograficzne zdjęcia. Wiadomości, przysyłane z Rosji będą drukowane w „Korespondencji Wszechświatowej“ w języku rosyjskim i niemieckim. Artykuły zaś i informacje, przysyłane z Królestwa Polskiego w szczególności, albo skreślone w języku polskim, lub też nadesłane z zagranicy, będziemy drukować w języku, w którym są napisane, z tłumaczeniem na język rosyjski. Oprócz ogólnych zagadnień wiedzy, sztuki, handlu i przemysłu, redakcja umieszcza artykuły, uwagi i informacje z następujących dziedzin:

archeologia; emigracja i kolonizacja; językoznawstwo, międzynarodowe języki (esperanto, volapük, język neutralny i t. d.); ideał pokoju wszechświatowego; filantropja, wegetarianizm i ruch antyalkoholiczny, opieka nad zwierzętami; podróże i wycieczki; najnowsze wynalazki; praktyczna medycyna (hydropatya, homeopotya i t. d.), zdrojowiska i sanatoria; fotografja; muzyka i muzyczne instrumenty; stenoğrafja, grafologja; kolekcje przedmiotów, sport we wszelkich jego odmianach, hodowla zwierząt, ptaków i t. p.; polowanie; teozofja i mistyka, spirytyzm, hypnotyzm i t. p.; heraldyka i genealogja; zwyczaje różnych narodowości i t. d.

Aufruf an die p. t. Abonnenten.

Zwecks allgemeiner Interesseverbreitung unseres Journals in allen Welttheilen wird höfl. gebeten der Redaction möglichst interessante und stets allgemeine Interesse erweckende Mittheilungen, Correspondenzen, Notizen etc. einzusenden, wobei sehr erwünscht wird bezügliche Photos zur Illustration dieser Aufsätze zu erhalten. In russischer Sprache eingesandte Correspondenz wird in der Originalsprache u. deutsch erscheinen, polnische u. ausländische Berichte ebenfalls in der Originalsprache mit russischer Übersetzung. Ausser der allgemeinen Fragen über Kunst, Wissenschaft, Handel u. Gewerbe können an die Redaction auch solche über andere, wie nachstehend angeführte Punkte, gerichtet werden:

Archeologie; Emigration u. Colonisation; Sprachenkunde; Weltsprachen (Esperanto, Volapük etc.); Friedensidee; Philantropie, Vegetarismus u. Anti-Alcoholismus; Menschen- u. Thierschutz; Reisen u. Touristik; neueste Erfindungen u. Entdeckungen; Naturheilmethoden, Kurorte u. Sanatorien; Photographie; Musik u. musik. Instrumente; Stenographie; Graphologie; Sammelwesen; Sport; Thierzucht; Jagd u. Abenteuer; Theosophie u. Mystik, Spiritismus, Hypnotismus etc; Heraldik, Genealogie; Sitten u. Gebräuche versch. Völker u. s. w.

Appel à nos hon. abonnés.

Pour le développement de notre journal dans toutes les parties du monde nous adressons la prière à nos membres de faire parvenir à la rédaction toutes les communications, correspondances etc. ayant trait à l'intérêt général, et dans la mesure du possible les faire accompagner par des photos afin de les illustrer avantageusement.

Toute correspondance russe paraîtra au journal dans cette langue et en traduction allemande, la correspondance en langue polonaise et toute autre paraîtra en original et en traduction russe. En dehors des questions classiques concernant l'art, les sciences, le commerce et l'industrie, toutes les questions énumérées au bas de la présente trouveront le meilleur accueil au journal, et la Redaction note pour exemple:

archéologie; émigration; colonisation; langues universelles (esperanto, volapük etc.); paix universel; philantropie; végétarianisme, anti-alcoolisme, protection des hommes et des animaux; voyages et tourisme; découvertes et inventions modernes; médecine pratique (homéop. et hydrothérapie), stations balnéaires et sanatoires; musique et ses instruments; sténographie; graphologie; collections de tous genres, questions sportives, élévation d'animaux; chasse et aventures; théosophie et mystique; spiritisme, hypnotisme etc; heraldique et généalogie; moeurs et coutumes de tous les peuples etc.

Необходимыя указанія гг. подписчикамъ для облегченія имъ сношеній между собою.

1) Подписчикъ, желающій пользоваться напечатанными въ журналѣ адресами для переписки, долженъ обратиться предварительно къ данному лицу съ запросомъ, согласно ли оно въ данный моментъ вступить въ переписку, и для отвѣта приложить марку.

2) Подписчикъ, получившій запросъ отъ другого подписчика нашего журнала, приглашается отвѣтить ему письменно не позже чѣмъ въ теченіи 2-хъ недѣль со дня полученія письма.

3) Лицъ, не получившихъ отвѣта на свои запросы въ теченіи 4-хъ недѣль (за исключеніемъ отдаленныхъ странъ), редакция проситъ немедленно заявить ей объ этомъ. Редакция, съ своей стороны, по полученіи подобнаго заявленія, немедленно приметъ всѣ возможныя мѣры для выясненія причины запозданія.

4) Гг. подписчики приглашаются обращаться къ другимъ подписчикамъ съ запросами и т. п. лишь по тѣмъ специальностямъ, которыя указаны при соответствующихъ адресахъ.

5) Редакция проситъ гг. подписчиковъ при полученіи запроса удостовѣриться по спискамъ адресовъ нашего журнала, состоитъ ли авторъ письма подписчикомъ, и только въ этомъ случаѣ отвѣтить ему.

6). Кромѣ непосредственной переписки съ другими подписчиками, каждый подписчикъ имѣетъ право обращаться къ Редакціи съ запросами, имѣющими общій интересъ; подобные запросы будутъ опубликованы на страницахъ журнала. Гг. подписчики приглашаются присылать въ Редакцію на опубликованные въ журналѣ вопросы свои отвѣты, которые также будутъ напечатаны въ слѣдующихъ выпускахъ журнала.

7) О каждой перемѣнѣ адреса гг. подписчики благоволятъ немедленно извѣстить редакцію.

Regulamin dla sz. prenumeratorów „Korespondencyi Wszechświatowej“.

1) Prenumerator, pragnący korzystać z wydrukowanych w naszym piśmie adresów dla korespondencji, powinien przedewszystkiem zwrócić się do danej osoby z zapytaniem, czy zgadza się ona rozpocząć korespondencję w kwestyi zapytywanej, i na odpowiedź załączyć markę pocztową.

2) Abonenta, który otrzymał zapytanie od jakiegokolwiek innego prenumeratora naszego, upraszamy odpowiadać piśmiennie w terminie nie dłuższym niż dwa tygodnie od chwili otrzymania listu.

3) Redakcja uprasza osoby, które nie otrzymały odpowiedzi na swoje zapytania w przeciągu 4 tygodni (z wyjątkiem dalekich krajów), niezwłocznie ją o tem zawiadomić. Redakcja ze swej strony po otrzymaniu podobnych zawiadomień natychmiast przyjmie wszelkie środki dla wyjaśnienia przyczyny tego opóźnienia lub też pozostawienia prenumeratora bez odpowiedzi.

4. Sz. abonentów naszego pisma prosimy zwracać się do innych prenumeratorów z zapytaniami, dotyczącymi tej tylko specjalności, która jest wskazaną przy nazwisku każdego abonenta.

5. Upraszamy sz. abonentów przy otrzymywaniu zapytań upewnić się z numerów naszego pisma, czy autor listu jest rzeczywiście prenumeratorem „Korespondencyi Wszechświatowej“ i wówczas dopiero odpowiedzieć.

6) Oprócz bezpośredniej korespondencji z abonentami naszego pisma każdemu prenumeratorem przysługuje prawo zwracać się do redakcyi z zapytaniami w różnych kwestjach specjalnych. Zapytania, mogące zainteresować szerszy ogół redakcyja ogłosi na łamach „K. W.". Sz. abonentów zaś prosimy nadsyłać nam odpowiedzi na pytania umieszczone w „K. W.“ dla wydrukowania.

7) O zmianie swego adresu prosimy każdego prenumeratora zawiadomić redakcję niezwłocznie.

Anweisung zur Erleichterung des gegenseitigen brieflichen Verkehrs der p. t. Abonnenten der „Weltcorrespondenz“.

1) Behufs Einleitung der erwünschten Verbindung wollen sich die p. t. Abonnenten mit ihrem Interessenten durch vorherige schriftliche Anfrage unter Beifügung des Rückportos verständigen.

2) Von Abonnenten erhaltene Anfragen wird gebeten im Laufe von maximum 2 Wochen zu erledigen.

3) Mitglieder, welche im Laufe von 4 Wochen (Ueberseeeländer ausgenommen) auf Anfragen keine Rückantwort erhalten haben sollten, werden ersucht, die Redaction der „Wlt. Crpp.“ hiervon zu unterrichten u. übernimmt es dieselbe den Grund des Stillschweigens nach bester Möglichkeit zu erforschen.

4) Es wird desgleichen ersucht, im gegenseitigen Verkehre bei Anfragen darauf zu achten, ob das betreffende Mitglied sich auch für berührte Punkte interessirt, d. h. ob solche bei seiner Adresse im Journal vermerkt sind.

5) Zur gefälligen Richtschnur wird ersucht, sich bei jeweilig erhaltenen Anfragen zu vergewissern, ob der Fragesteller auch wirklich Mitglied der „W. C.“ ist.

6) Fragen, welche die p. t. Mitglieder an die Redaction zur Veröffentlichung der diesbezüglichen Antwort zu richten belieben, müssen unbedingt allgemeines Interesse bieten, um in der folgenden Nummer gedruckt zu erscheinen. Die p. t. Abonnenten ihrerseits werden ersucht, die so erschienenen Anfragen nach bestem Ermessen direkt an die Redaction der „W. C.“ zu erledigen u. werden solche nach Approbation derselben veröffentlicht.

7) Adressänderungen ersucht die Redaction der „W. C.“ umgehend bekanntzugeben.

Mode d'emploi pour faciliter les communications mutuelles des abonnés de la „Correspondance Universelle“.

1) Pour l'introduction des relations désirées M. M. les abonnés sont priés à référer par écrit aux membres avec lesquels ils désirent entrer en rapports, et de joindre à leur lettre relative le montant de la réponse payée.

2) On est prié de répondre aux demandes reçues au courant de 15 jours maximum.

3) Les membres de la „Corresp. Univ.“, qui dans le courant d'un mois n'auraient pas reçu de reponse (sauf pour les pays d'outre mer), sont priés d'en aviser la rédaction de la „Corr. Un.“ qui à son tour fera tout son possible pour en rechercher la raison.

4) De même on est prié de bien vouloir se rendre compte si le membre auquel on s'adresse s'intéresse bien aux questions qu'on lui soumet.

5) La rédaction prie de vouloir bien vérifier au reçu d'une demande si elle émane effectivement d'un membre de la „Corr. Un.“

6) M. M. les abonnés qui voudront bien adresser des demandes à la rédaction, sont avertis que ces dernières ne seront publiées que lorsqu'elles offriront un intérêt général. Les membres désireux à formuler leurs opinions sur les demandes parues dans le journal sont priés de les communiquer à la rédaction directement, qui à tour et après approbation décidera la publication dans le Numéro suivant.

7) Tout changement d'adresse doit être sans retard porté à la connaissance de la rédaction.

Безплатно журналъ „Всемирная Корреспонденція“ получить (съ 1 Января по 1 Января) то лицо, которое въ продолженіи года завербуесть намъ пять новыхъ подписчиковъ.

Безплатnie otrzyma pismo „Korespondencja Wszech światowa“ (od 1 stycznia do 1 stycznia) kto w ciągu roku pozyska pięć nowych prenumeratorów.

Vergütung des Jahresbeitrags.—Jedem Mitgliede, welches in einem Kalenderjahre 5 neue Mitglieder wirbt, kann der Jahresbeitrag für das folgende Jahr vergütet werden.

Restitution de la cotisation.—Chaque membre, qui aura présenté dans l'année courante 5 nouveaux membres, aura droit à la restitution de sa cotisation pour l'année suivante.

Адреса. Adresy. Adressen. Adresses.

Пользоваться адресами могут только гг. подписчики „Всемир. Корресп.“
 Poslugiwac się adresami mogą tylko sz. prenumeratorze „Koresp. Wsześchw.“
 Ausschliesslich zum Gebrauch der p. t. Abonnenten d. „Weltcorrespondenz.“
 A l'usage exclusif des h. abonnés de la „Correspondance Universelle.“

Еуропа.

Belgien.

1. **Brüssel** Rue du Progrès 291, *Henri Hussem*, 5. Uebersetzer. LS: d, n, e, sp, p, i. Inhaber eines Auskunfts- u. Detectivbureau's.
2. *Hély Glacys* 25, Journalist, 467 Chaussée de Gand. LS: n, f, e; L: d, II, > d, III, IV, VIII (□).
3. *A. Koller* 56, Naturalist, Rue Franklin 101. LS: n, f, mal, jav; L: d, e, VIII (Coléoptères; lépidoptères; Käfer. Schmetterlinge; timbres poste d'Asie; asiatische Marken), IV Entomologie. X.
4. *Professor Dr. Hermann Smout* 57, Rue neuve 24. LS: f, n, d, e, s, > da, no; L: l, I—VIII (> < □). Geographie; > < Geschichte; Handelswissenschaften; > < Eisenbahnwesen; > Bücherkataloge.
5. **Ostende** Avenue Reine *Dr. Antoine Hamesse* 136, Arzt. LS: f, v; L: e, d, III, IV, VIII (Philat.); < médecine; tuberculose; sanatoria; excursions à la Côte d'Azur.

Еуропе.

Belge.

1. **Брюссель** *Генрихъ Гюссемъ* 5, переводчикъ. ЧП: н, ни, а, ип, пг, и.—Владѣлецъ справочной конторы и бюро частной сыскной полиціи.
2. *Эмъ Гласи* 25, журналистъ. ЧП: ни, ф, а; Ч: н, II > н, III, IV, VIII (□).
3. *А. Коллеръ* 56, Естественнспытатель. ЧП: ни, ф, м; Ч: н, а, VIII (жуки, бабочки, азиатск. марки). IV Энтомологія. X.
4. *Профессоръ Д-ръ Германъ Смутъ* 57. ЧП: ф, ни, в, а, ш; > д, во; Ч: л, I—VIII (> < □). Географія; > < исторія, коммерческія науки; > < желѣзнодорожное дѣло; > книжные каталоги.
5. **Остенде** *д-ръ Антуанъ Гамессъ* 136, врачъ. ЧП: ф, фл; Ч: а, в, III, IV, VIII (марки); < медицина; туберкулозъ; санаторія; экскурсіи по Ривіерѣ.

Европа.

Бельгія

Bulgarien.

6. **Tyrnowo** *Nikolaus Grentscharoff* 197, Feldscher LS: b, f; L: r. Medizin; Zahnheil-Kunde.
7. **Tschirpan** *Kristo Martscheff* 179, Kaufmann. LS: b, f.
8. **Plewen** *N. Ch. Hasekieff* 87, Chem.-Techn. Kaufmann. LS: b, d, r. > Vertretungen f. landwirtsch. Maschinen.

Bulgarie.

6. **Тырново** *Николай Саввовъ Грънчаровъ* 197, медиц. фельдшеръ. ЧП: б, ф; Ч: р. Медицина; зубврачебное дѣло.
7. **Чирпанъ** *Кристо Марчевъ* 179, коммерсантъ. ЧП: б, ф.
8. **Плевна**, *Н. Х. Газекіевъ* 87, химико-технич. торговля. ЧП: б, в, р. > представительство сельскохозяйственныхъ машинъ.

Bolgarія.

Dänemark.

9. **Aalstrupp (Jütland)** *Martinus Thomsen* 65, Lehrer. LS: da, bo, s; L: d, e, I, II, III, IV, VIII (□; Schmetterlinge); <> Mathematik; < Pädagogie; > Physik; Chem'e; Philosophie; Amateurphotographie.
10. **Aarhus** S t Paulus Kirkeplads 14 *Waldemar Louis Sørensen* 67, Buchhalter. LS: d, e, II, III, IV, VIII (□ Marke bildseitig; Philat).
11. **Fjerritslev (Jütland)** *Frl. Margarete Hastrup* 68. LS: d, da, e; L: no, f, I, II, III, IV, VIII (□). Sitten u. Gewohnheiten versch. Länder; Handelsverhältnisse in Europa (England, Deutschl.); heitere Correspondenz; < Dänemark.
12. **Fredriksborg (Seeland)** Hojokolen Hillerod, *A. Kr. Uhrskov* 72, Lehrer. LS: d, e, f, da; L: no, sp, f, I, II, III, IV, VIII (□). Literatur; Geschichte; Kunstgeschichte; <> Pädagogik; < Dänemark.
13. **Helsingör, Elsenore (Seeland)**. Kronborg Slot *Aage Heede* 73, Lieutenant 2. Reg. d. Inf. LS: d, da, f; L: sp, e, I, III, IV, VIII (Amateurphot.); Botanik; Literatur.
14. **Kopenhagen** Børholmgade 18. I. *Peter Waldemar Christoffersen* 9, Stud.-med. LS: da, f, e; L: l, i, II, III, VIII (<> Marken m. überseeisch. Samml. < europ. > spec. afrik. u. Kolonialmrk.); (im Sommer oft verreist). Briefe immer einschreiben.

Danemark.

9. **Аальstrupъ (Ютландія)** *Мартинъ Томсенъ* 65, преподаватель. ЧП: д, во, ип; Ч: в, а, I, II, III, IV, VIII (□, бабочки). <> математика; < педагогика; > физика; химія; философія; любительская фотографія.
10. **Ааргусъ** *Вальдемаръ Луисъ Серсенъ* 67, бухгалтеръ. ЧП: в, а, II, III, IV, VIII (□ марку клеить на сторону картин; марки).
11. **Фьеритслевъ (Ютландія)** *М-лле Маргарита Гаструпъ* 68. ЧП: в, д, а; Ч: во, ф, I, II, III, IV, VIII (□). Нравы и обычаи различныхъ странъ; торговля отношенія въ Европѣ (Англія и Германія); веселая корреспонденція; < Данія.
12. **Фредриксборгъ (Зеландія)** *А. Кр. Урсковъ* 72, преподаватель. ЧП: в, а, ф, д; Ч: во, ип, ф, I, II, III, IV, VIII (□). Литература; исторія; исторія искусства; <> педагогика; < Данія.
13. **Гельсингеръ Эльсеноре (Зеландія)** *Ааге Геде* 73, лейтенантъ 2-го пѣхотнаго полка. ЧП: в, д, ф; Ч: ип, а, I, III, IV, VIII (любит. фотогр.); ботаника; литература.
14. **Копенгагенъ** *Петеръ Вальдемаръ Христовферсенъ* 9, студ.-мед. ЧП: д, ф, а; Ч: л, и, II, III, VIII (<> марки заокеанскихъ странъ, < европейск., > спец. африканск. и колониальныхъ); (лѣтомъ часто въ отсутствіи); писать только заказнымъ.

Danія.

Deutschland

Allemagne.

Германія.

15. **Bad Nauheim (Hessen)** Alicenplatz 7 *Dr. Hans Stoll 125*, Besitzer des Sanatoriums „Alicenhof“ für Herz-Nerven-u. Frauenleiden.

16. *Michael Parr 126* Hôtelier, Hôtel „Reichshof“, nebst Pension. Bismarkstrasse.

17. **Berlin** *Fr. Marie Elisabeth Schwarz 195*, N. O. 18, Friedrichstrasse 97. I. Schriftstellerin.

18. **Bremerhaven** 129 *Otto Legel 134*, Lehrer. LS: d, f, esp. < Stenotachygraph. IV, V, (Turnen); Liebhaberphot. VIII (Philat).

19. **Dresden-Strehlen** Josefstr. 10 *Frau Direktor Eise Gammerl 85*, Internationale staatl. concess. Lehr-u. Erziehungs-Anstalt für Mädchen, mit höherer Töchterschule.

20. **Ettelbrück (Luxemburg)** Prinz Heinrichstrasse *J. Becker 3*, Professor der Staatsackerbauschule. LS: d, f, II, III, IV, VIII (Mineralien. Münzen); Archeologie; Geologie.

21. **Gross-Lichterfelde (bei Berlin)** Drake-Str. 44 *Hans Körber 133*, stud. phil. or. Sendungen in jeder Sprache. Antworten nur in: d, e, f, sp. [chin.]. VIII (□ > <). Verkehr mit Asiaten gesucht.

22. **Leipzig-Gohlis (Schule)** äuss. Hüllesche Str. 48 *Hugo Friedrich 131*, academischer Zeichenlehrer u. Maler. LS: d, e; L: i. > Zeitungsnotizen über Kunst; Plakatliteratur; Zeichen; Chromolitographische Adressen für Geschäftsverbindungen. I—VIII (Behördliche Stempeloblaten; tauscht Flächen plakate künstl. Natur.

23. **Magdeburg (Prov. Sachsen)** am We'nhof 8/9 *Walter Köhler 10*, Oberlehrer. LS: d, e, f, i. Schriftleiter der „Blätter für Aquarien u. Terrariumkunde“. Kauft u. tauscht exotische Fische lebend u. in Formol, sowie andere Aquariumtiere und Pflanzen. Angebote erbeten.

24. **München (Bayern)** Emerastr. 1, *J. Greger 92*, Kreidewerkbesitzer, Verleger u. Redakteur des Journal's „Südamerika“. LS: d, s, p, e. III, VIII (Philatel).

25. *Ph. L. Jung 55*, Verlagsbuchhandlung u. Buchdruckerei. Frühlingsstrasse 20. LS: d, e, f. > Auskünfte über Feuerlöschwesen aller Länder. Regen Verkehr.

26. **Regensburg (Bayern)** Neupfarrplatz E 29, *Theodor Krauss 13*, Direktor, Literat. LS: d, f, v, [i, e]; L: [s, p, po, l.]. Naturwissenschaften; speciell Medizin (Homöopathie); Hygiene; Vegetarismus; Abstinenzbewegung; Occultismus; mittelalterliche Medizin (Jatrochemie, Alchemie). > I, II, III, < gibt unentgeltlich Auskünfte über die Elektro-Homöopathie u. ihre Anwendung in Krankheitsfällen aller Art; einschlägige Literatur; Mitgliedern der „Weltcorresp.“ Rabatt bei Bezug von Arzneien u. Büchern.

27. **Reichenhall** *K. Jobst 35*, Hôtelbesitzer „Grand Hôtel“.

15. **Бадъ Наугеймъ (Гессенъ)** *Д-ръ Гансъ Штолль 125*, владѣлецъ санаторіи „Alicenhof“, для грудныхъ, нервныхъ и женскихъ болѣзней.

16. *Михаиль Парръ 126*, владѣлецъ гостинницы съ пансіономъ: Hôtel „Reichshof“.

17. **Берлинъ** *Г-жа Марія Елизавета Шварцъ 195*, писательница.

18. **Бремергавенъ** *Отто Лелегъ 134*, преподаватель. ЧП: н, ф, эпр. Стенотаксиграфія. IV, V (гимнастика); любительск. фотогр., VIII (марки).

19. **Дрезденъ-Штреленъ** *Г-жа Директриса Элиза Гаммерль 85*. Международное женское учебно-педагогическое заведение.

20. **Эттельбрюкъ (Люксембургъ)** *И. Бекеръ 3*, профессоръ госуд. агрономич. школы. ЧП: н, ф. II, III, IV, VIII (минераллы, монеты); археологія; геологія.

21. **Гроссъ-Лихтерфельде (ок. Берлина)** *Гансъ Керберъ 133*, студ. восточн. филол. Можно писать на какомъ угодно языкѣ; отвѣчаетъ только на: н, а, ф, ип, [кит.]. VIII (□ > <). Ищеть сношеній съ жителями Азіи.

22. **Лейпцигъ** *Гуно Фридрихъ 131*, академ. преподаватель рисованія и живописецъ. ЧП: н, а; Ч: и. > газетныя замѣтки объ искусствѣ; плакаты. литература; чертежи; хромолитограф. адреса для дѣловыхъ сношеній. I—VIII (казенн. конвертныя облатки и штемпеля. Мѣняетъ художественные рекламные плакаты).

23. **Магдебургъ (пров. Саксонія)** *Вальтеръ Келеръ 10*, старшій преподаватель. ЧП: н, а, ф, и.—Редакторъ журнала „Blätter für Aquarien-u. Terrariumkunde“. Покуп. и мѣняетъ экзотическія рыбы, живыя и въ формолъ, и др. животи и раст. для аквариумовъ. Просить дѣлать предложенія.

24. **Мюнхенъ (Баварія)** *И. Гретеръ 92*, владѣлецъ мѣловой копи; издатель и редакторъ журнала „Южная Америка“. ЧП: н, ип, п, а. III, VIII (марки).

25. *Ф. Л. Юнгъ 55*, Книгоиздательство и типографія. ЧП: н, а, ф. > свѣдѣнія о пожарномъ дѣлѣ во всѣхъ странахъ. Оживленная переписка.

26. **Регенсбургъ (Баварія)** *Теодоръ Крауссъ 13*, директоръ, литераторъ. ЧП: н, ф, ч, [и, а]. Ч: [ш, п, по, л]. Естественныя науки; спец. медицина (гомеопатія); гигиена; вегетеріанство; анти-алкоголизмъ; оккультизмъ; средневѣковая медицина (химія, алхимія). > I, II, III, < бесплатно свѣдѣнія по электро-гомеопатіи и ея примѣненію; литература о томъ же; подписчикамъ „Всемирной Корресп.“ уступка при покупкѣ лекарствъ и книгъ.

27. **Рейхенгаль** *К. Иобстъ 35*, Владѣлецъ гостинницы „Грандъ-Отель“.

England.

Angleterre.

Англія.

28. **Brighton** 19 Temple Street *Robert Rübsamen 84*, Internationale Buchhandlung. LS: d, f, s, i, p, e, esp. Nimmt junge Leute in Kost u. Logis

29. *B. H. Wulff 182* Bankbeamter, 18 Alwyne Place, Canonbury. LS: e, d, f, sp.

30. *Dr. C. H. P. Inhulsen 4*, Advocat (deutscher), Birkbeck Bank Chambers. LS: d, e.

31. **Wilshire** *Ms. R. Mirrlees Summerfield 181*, Marlborough College. LS: e, f.

28. **Брайтонъ** *Робертъ Рюбсамъ 84*, международная книжная торговля. ЧП: н, ф, ип, и, п, а, эпр. Принимаетъ молодыхъ людей на квартиру съ пансіономъ.

29. *Б. Г. Вульфъ 182*, служащ. въ банкѣ. ЧП: а, н, ф, ип.

30. *Д-ръ С. Г. П. Импульсень 4*, адвокатъ (нѣмецк.). ЧП: н, а.

31. **Вильшайръ** *Г-жа Р. Миррлесъ Суммерфильдъ 181*. ЧП: а, ф.

Frankreich.

France.

Франція.

32. **Aix-les-Bains (Savoie)** (im Winter, en hiver, Nice) 13 avenue Auber *Dr. Jean Dardel 139*, Arzt, docteur en médecine. LS: f, e, esp. III, IV, V, VIII (Philat.). Echange d'informations scientifiques, surtout médicales; Geschichte; Geographie; Reisen.

33. **Boulogne sur Seine** *Émile G. Ketterlin 140*, Inspecteur à la C-ie P-ne de Gaz (en retraite), Rue Legrand 12. LS: f, e; L: d. I, II, III, IV, VIII (□; Philat.); Gratuitement enseignement de la langue française par correspondance; sciences occultes; hypnotisme; magnétisme; spiritisme (conseil aux débutants).

34. **Laval (Mayenne)** *Vicomtesse Pierre de Biré 141*, rue des Tuyaux 34. LS: f; L: e. I, VIII (□; cartes types, timbres côté vue! Marke bildseitig!). Mœurs et coutumes des pays étrangers; littérature.

35. **Marseille** *Charles Niebergall 23*, Engroshandlung Thee. Import u. Export. Verbindungen m. Import-u. Export-firmen für Thee.

36. **Nizza (Nice)** *A. Faraut et Co 86*, Export v. Blumen; zu jeder Auskunft bereit. LS: d, f.

37. **Madame Ida de Veress 6**, Promenade des Anglais 269. LS d, f, i, u, s, e, ro. Literatur; Schwimm-u. Rudersport; Menschen—, Thier—, Pflanzenschutz. Wünscht regen Verkehr.

38. **Paris 188** rue Lafayette (10-e Arr.) *Albert N. Ardit 142*, employé de commerce. LS: f, d, i; L: e, sp, gr, t, h, a, esp. I, II, III, IV. Questions sociales; prophylaxie sanitaire et morale; philologie; art oratoire; psychologie; sport; cyclisme; violon; coutumes et mœurs (Russie et Pologne). < > relations de commerce; informations; industrie; > articles pratiques dernière création à lancer.

39. **R. Martin-Guelliot 32**, Schriftsteller. LS: f, d, e, i; L: r, da, n, no, p, s, schw. I—VIII. (Sammelt Puppen in Nationaltracht).

32. **Эксь-Ле-Бень (Савойя)**, (зимою въ Ниццѣ). *Д-ръ Жанъ Дардель 139*, докторъ медицины. ЧП: ф, а, эпр. III IV, V, VIII (марки). Обмѣнъ научными свѣдѣніями, особенно по медицинѣ; исторія; географія; путешествія.

33. **Булонь н. Сентъ** *Эмиль Ж. Кетерленъ 140*, инспекторъ общества газовыхъ заводовъ. ЧП: ф, а; Ч: н. I, II, III, IV, VIII (□, марки). Безплатно обучаетъ французскому языку путемъ переписки; оккультизмъ; гипнотизмъ; магнетизмъ; спиритизмъ (совѣты начинающимъ).

34. **Лаваль (Майенна)** *Виконтесса Шьеръ де Бире 141*. ЧП: ф; Ч: а. I, VIII. (□ — типы; марки клеить на сторону карт.). Нравы и обычаи разн. странъ; литература.

35. **Марсель** *Шарль Нибергаль 23*, оптовая чайная торговля; ввозъ и вывозъ; > связи съ экспортерами и импортерами чая.

36. **Ницца** *А. Фаро и Ко 86*, экспортъ цвѣтовъ; готовъ дать всевозможныя справки. ЧП: н, ф.

37. **Мадамъ Ида де Верессъ 6**. ЧП: н, ф, и, в, ш, а, ру. Литература; плаваніе; гребной спортъ; покровительство людей, животныхъ и растений. Желаетъ вести оживленную переписку.

38. **Парижъ** *Альбертъ Н. Арди 142*, коммерсантъ. ЧП: ф, н, и; Ч: а, ип, гр, т; де, арб, эпр. I, II, III, IV. Соціалн. вопросы; вопросы здоровья и морали; философія; филологія; ораторское искусство; психологія; спортъ; циклизмъ; игра на скрипкѣ; обычаи и нравы (Россія и Польша); < > коммерческія сношенія; справки; промышленность; > ходкіе предметы вѣвѣйшаго производства для распространенія.

39. **Р. Мартенъ-Геллио 32**, писатель. ЧП: ф, н, а, и; Ч: р, д, ни, во, ип, ш. I—VIII — Собираетъ куклы въ національных костюмахъ.

Griechenland.

Grèce.

Греція.

40. **Аѳѣны** Rue Stournara 24 *Dr. en Droit Jean A. Somakis 176*. LS: gr, f; L: i.

40. **Аѳины** *Д-ръ правъ Жанъ А. Сомакисъ 176*. ЧП. г, ф; Ч: и.

Italien.

Italie.

Италія.

41. **Como** Piazza Roma 12 *Sandro Piadani 175*, Représentations générales. LS: i, f; L: d.

41. **Комо** *Сендро Пиадани 175*, генеральная представительства. ЧП: и, ф; Ч: н.

42. **Cornegliano Ligure** Villa Serra, *Baroness Marie Luise Baratto 101*. LS: f, e, d, i.

42. **Корнелиано-Лигуре** *баронесса Марія Луиза Баратто 101*. ЧП: ф, а, н, и.

43. **Palermo (Sizilien)** *Eugen Haerberling 22*, Via Villarosa 24—26, Agentur u. Commissiongeschäft. LS: i, f, d. Thierschutz; Interesse für Alles Edle und Gute. > Vertretung gangbarer Artikel; wahrt die Interessen der Fabrikanten vor Verlusten in Sizilien u. giebt Auskunft über Creditverhältnisse u. Privatpersonen. Bei Aufenthalt in Palermo freundliche Aufnahme.

43. **Палермо (Сицилія)** *Евгеній Геберлингъ 22*, аген-тура и комиссіонерство. ЧП: и, ф, н. Покровительство животныхъ; интересуется всѣмъ благороднымъ и добрымъ; представительство ходкихъ товаровъ; охрана интересовъ фабрикантовъ отъ убытковъ въ Сициліи; даетъ свѣдѣнія о кредитѣ и о частныхъ лицахъ. Радужный пріемъ.

Kreta.

Crète.

Критъ.

44. **San Nicolo** *Jean G. Tzamparlis 137*, chef de bureau des traductions du département de Lassithi en Crète. LS: f, gr. I—VIII.

44. **Санъ Николо** *Жанъ Г. Цампарлисъ 137*, директоръ переводческаго бюро департамента Ласити на о. Критъ. ЧП: ф, гр. I—VIII.

Malta.

Ile de Malte.

О. Мальта.

45. **La Valetta** *Louis Monreal 30*, Hauptmann K. Malt. Artill., Strada Mercanti 10. LS: e, f, i. esp. I, II, III (Literatur), IV, VIII (□).

45. **Ла-Валетта (остр. Мальта)** *Луи Монреаль 30*, офицеръ мальтійской артиллеріи. ЧП: а, ф, и, эпр. I, II, III (литерат.), IV, VIII (□).

Niederland.

46. **Amsterdam** Verhulststraat 44 *Ernst Cabos* 52, stud. tech. **LS:** n, > d, e; **L:** f. I, II, III, IV. Literatur; Musik; moderne Kunst; Studentenwesen der verschied. Länder; vie estudiantine des différents pays; students life of different countries.

47. *Dr. H. D. Mak van Waay* 31, Arzt. Leidsche Kade 82. **LS:** f, d, e, < n. I, III, IV, VIII (Philat.). Medizin; Arzneikunde; Musik; Photogr.

48. **Silvolde, Schnylenburch b. Terborg** *Arthur Lenck* 135. **LS:** d, n, f. VIII (Philat.,)

Norwegen.

49. **Christiania** Hattegade 29. III. *Frl. Ragna Lung* 49. **LS:** d, < no, da; **L:** e. I, II, IV, VIII (Amateurphot).

Oesterreich.

50. **Austerlitz (Mähren)** *Dr. Albert Eremias* 70, Stadtarzt. **LS:** č, d, l, f. Medizin; Medizinal-Bauten; Industrie; Literatur; Thierschutz; Thiermedizin; Bienen-Tauben-Geflügel-Hundezucht; Automobil-Motocycl.-u. Pferdesport. VIII (aller Continente). Wünscht regen Verkehr.

51. **Bodenbach (Böhmen)** *Franz Rupprecht* 178. Metallwaaren-Fabrik. **LS:** d.

52. **Brünn (Mähren)** Fröhlichergasse 2 *l.r. Oswald Plawina* 129, Stadtsekretär u. Schriftsteller. **LS:** d. III, IV, VIII (Zeitungen; Seltenh.); Interesse für deutsch. Literatur u. Verbind. mit ausländischen deutschen Zeitschriften.

53. **Graz** Tegetthofgasse 10 *Frau Wittwe Sofie Dobos* 53. I, III, IV, VIII (Übersee; Edel u. Halbedelsteine); Alles Schöne u. Gute; > brieflichen Verkehr mit einsamen Menschen.

54. *Frau Johanna Hess* 1. Brockmannsgasse 28. **LS:** d, f. I—VIII. < Graz; Lectüre; anregende Plauderei; Seelenleben des Menschen

55. **Haida (Böhmen)** Alter Ring 57 *Josef Janke* 71. Privatier. **LS:** d; **L:** sp, f. VIII (Philat., gibt Stempel für Briefmrk). Anstatt Rückporto einige gestemp. Briefmrk.

56. **Mährisch Ostrau** Revierbergamt *Dr. Miloslav Rybák* 2. K. K. bergbehördlicher Beamter. **LS:** č, f, e, d; **L:** n. I, II, III, IV. Musik; (< č >); Ausland; Reisen; Touristik; < Böhmen; Etnographie; Folklore; Sport; Flamingantisme; Vlaamsche Bewegung; soziale Fragen.

57. **Olmütz (Mähren)** Katherinengasse, *Frau Marie Pospisilova* 51, Bankdirectorswitwe. **LS:** d, č, I, II, III, IV, VIII (Künstl. Handarb.). Handarbeiten; Etnographie; Pädagogik.

58. **Salzburg** Weiserstr. 9 *Theodor Schulz* 121, Dolmetsch, Sprach u. Musiklehrer; hat Orgel-Piano-Violin-Metronom-Erfindungen für Massenabsatz nur an directe Interessenten billigst abzugeben. Patentagenten ausgeschlossen.

59. **Turn Teplitz (Böhmen)** Schlossbergstr. 639. *Karl Wilh. Stengl* 78, Directionsadjunct. **LS:** d, č, e; **L:** f, i, alle slavische Sprachen. VIII ()

60. **Wien VIII/2**, Blindengasse 29. *Emil Schindler Edler v. Wallenstein* 130, Marianer des deutsch. Ritter-Ordens, Schriftsteller etc. **LS:** d; **L:** f, e, i, č. Erteilt Auskünfte sowie Ratschläge u. beantwortet Anfragen auf Verlangen über sämtliche Abteilungen. (Rückporto bedingt). Übernimmt Berichterstattung, Bücherbesprechung, Theaterrezensionen etc. gegen übliches Honorar. VIII (amtliche Verschlußmarken; Städtewappen, Ausstellungs-Gelegenheits-u. Wohltätigkeits-Marken. Erstsending erwünscht.

Pays-Bas.

46. **Amsterdamъ Эрнестъ Кабосъ** 52, студ. полит. **ЧП:** ви, > в, а; **Ч:** ф. I, II, III, IV. Литература; музыка; современное искусство; положение учащихся въ разныхъ странахъ.

47. *Д-ръ Г. Д. Макъ ванъ Ваай* 31, врачъ. **ЧП:** ф, н, а, < ни. I, III, IV, VIII (марки). Медицина; фармакогнозия; музыка; фотография.

48. **Сильвольде** *Артуръ Ленкъ* 135. **ЧП:** н, ни, ф. VIII (марки,)

Norvège.

49. **Христианія М-Пе Раина Лунъ** 49. **ЧП:** н, < но, д; **Ч:** а. I, II, IV, VIII (любительск. фотографии).

Autriche.

50. **Аустерлицъ (Моравія)** *Д-ръ Альбертъ Эремьяс* 70, городской врачъ. **ЧП:** ч, н, л, ф. Медицина; лечебныя заведения; индустрия; литература; покровительство животных; лечение животных; разведение пчелъ, голубей, птицъ, собакъ; автомобильный и верховой спортъ. VIII (всѣхъ родовъ); желаетъ вести оживленную переписку.

51. **Боденбахъ (Богемія)** *Францъ Руппрехтъ* 178. Фабрика металлч. издѣлій. **ЧП:** н.

52. **Брюннь (Моравія)** *Д-ръ Освальдъ Плавина* 129, городск. секретарь и писатель. **ЧП:** н. III, IV, VIII (газеты, рѣдкости). Интересуется нѣмецкой литературой; связи съ нѣмецк. периодич. изданиями, издаваемыми за границей.

53. **Граць Г-жа Софія Добосъ** 53. I, III, IV, VIII (заокеевскія; драгоценныя и полудрагоценныя камни); все прекрасное и хорошее; > письменнаго общенія съ одинокими людьми.

54. *Г-жа Юганна Гессъ*. **ЧП:** н, ф. I—VIII < Граць; чтеніе; интересную переписку; духовная жизнь человѣка.

55. **Гайда (Богемія)** *Иозефъ Янке* 71. **ЧП:** н; **Ч:** ип, ф. VIII (марки, предлагаетъ сург. печати въ обмѣнъ за марки); вмѣсто марки для отвѣта можно прислать нѣсколько погашенныхъ марокъ.

56. **Мэришъ Острау** уѣздное горное управление *д-ръ Милославъ Рыбакъ* 2, чиновникъ горнаго вѣдомства. **ЧП:** ч, ф, а, п; **Ч:** ни. I, II, III, IV. Музыка; (< ч. >); за граница; путешествія; туристика; < Богемія; этнография; фольклоръ; спортъ; Фламандія; фламандское движеніе.

57. **Ольмюцъ (Моравія)** *Гжа Марія Постишилова* 51. Вдова директора банка. **ЧП:** н, ч, I, II, III, IV, VIII (художествен. рукодѣлія). Рукодѣлія; этнография; педагогика.

58. **Зальцбургъ** *Теодоръ Шульц* 121, переводчикъ, преподаватель языковъ и музыки; имѣетъ для продажи всевозможныя изобрѣтенія по части органовъ, фортепiano, скрипокъ и метрономовъ, приспособленныхъ для массоваго сбыта. Агенты-посредники исключаются; продажа непосредственно торговцамъ.

59. **Турнь Теплицъ (Богемія)** *Карлъ Вильгельмъ Штенль* 78, помощн. директора. **ЧП:** н, ч, а; **Ч:** ф, и, а также на всѣхъ славянск. языкахъ. VIII ()

60. **Вѣна**, *Эмилъ Шиндлеръ Эдлеръ ф. Валентишейнъ* 130. Членъ нѣмецкаго Рыцарск. Ордена Маріановъ, писатель и т. п. **ЧП:** н; **Ч:** ф, а, и, ч. Даетъ справки и совѣты; отвѣчаетъ на запросы по всѣмъ секціямъ; (марка для отвѣта обязательна). Беретъ на себя составленіе отчетовъ, книжныхъ и театральныхъ рецензій и т. п., за обычный гонораръ. VIII (конверты, обложки и штемпеля правительств. учреждений, городск. гербы; выставочныя, юбилейныя и бл-готовит. марки.

Нидерланды.

Норвегія.

Австрія.

Заявление. Lišta zamówień. Anmeldeſchein. Bulletin de ſouſcription.

Въ редакцію журнала „Всемирная Корреспонденція“ въ Кіевѣ.
Do Redakcji pisma „Korespondencja Wszehſwiatowa“ w Kijowie.
An die Redaction der „Weltcorrespondenz“ in Kiew.
A la rédaction du journal „Correspondance universelle“ à Kieff.

Препровождая при семъ почтов. перевод. два рубля прошу записать меня въ журналъ согласно нижеслѣдующимъ отвѣтамъ.
Załączając przekazem pocztowym należność za roczną prenumeratę rubli 2., proszę. umieścić mnie w piśmie według niżej podanych odpowiedzi:

Unter Beisendung (per Postanweisung) Mark 5 ersuche ich die Redaction mich unter Bezugnahme auf folgende Angaben in die Jahresabonnentenliste ihres Journals einzutragen.

Ci joint veuillez trouver fcs. 6 (par mandat—poste) prière de les employer comme cotisation anuelle à l'abonnement de votre journal, conformément au questionnaire sous-mentionné:

- 1) Имя, фамилія и адресъ
Imię, nazwisko i adres
Name und Adresse
Votre nom et votre adresse.
- 2) Занятіе (профессія).—Zajęcie
Stand oder Beruf.—Votre profession ou occupation principale.—?
- 3) На какихъ языкахъ Вы можете вести переписку? W jakichъ językachъ może Pan (i) pisać? In welchen Sprachen correspondiren Sie? Dans quelles langues correspondez Vous?
- 4) На какихъ языкахъ Вы можете читать? W jakichъ językachъ może Pan (i) czytać? Welche Sprachen lesen Sie? Quelles sont les langues, dont Vous faites la lecture?
- 5) Какія секціи Васъ интересуютъ? Jakie sekcje interesują Pana (ia)? Für welche Abtheilungen interessieren Sie sich? Quelles sont les sections qui vous intéressent particulièrement?

Секціи. Sekcje. Abtheilungen. Sections.

I. Корреспонденція для развлечения и обмена мыслей.—Korespondencya dla rozrywki i wymiany myśli. Correspondenz zum Vergnügen und Gedankenaustausch.—Correspondence pour passe-temps ou récréation intellectuelle.

II. Для усовершенствованія въ иностранныхъ языкахъ.—Dla doskonalenia się w językachъ obcych.—Zur Vervollkommnung fremder Sprachkenntnisse.—Pour se perfectionner dans les langues étrangères.

III. Для обмена мыслей по научнымъ и профессиональнымъ вопросамъ.—Dla wymiany myśli w kwestjachъ naukowych i profesjonalnych.—Zum Gedankenaustausch wissenschaftlicher und professioneller Natur.—Pour faciliter l'échange de renseignements scientifiques et professionnels.

IV. Для личнаго содѣйствія и указаній въ случаѣ нуждѣ.—Dla wzajemnej pomocy i wskazówek w czasie podróży.—Persönliche Dienstleistung.—Services individuels.—

V. Для спортивныхъ цѣлей.—W celachъ sportu.—Für Sport—Pour questions sportives.

VI. Для фотографовъ любителей.—Dla fotografii amatorskiej.—Für Liebhaberphotographen.—Pour les photographes amateurs.

VII. Для игры въ шахматы и шахи.—Dla gry w szachy i w warcaby. Für Schach und Damespiel.—Pour les jeux d'échecs et de daims.—

VIII. Для коллекционирования.—Dla zbierania kolekcji—Für Sammelzwecke.—Pour collectionneurs.

a) открытыя писемъ, pocztówek—Ansichtskarten—Cartes postales illustrées. b) почтовыхъ марокъ—marek pocztowych—Postwerthzeichen—Philatelistes.—c) монетъ—monet—Münzen—monnaies.—d) гравюръ—sztychów—Stahl und Kupferstiche—gravures sur métaux.—e) газетъ—gazet i pism—Zeitungen—journaux.—f) автографовъ—autografów—Autographen autographes.—g) растений—roślin—Pflanzen—questions botaniques.—h) насекомыхъ—owadów—Insecten—insectes.—i) минераловъ—minerałów—Mineralien—minéraux—k) рѣдкостей—rzadkich okazów—Seltenheiten—rarités.

Заявление. Lišta zamówień. Anmeldeſchein. Bulletin de ſouſcription.

Въ редакцію журнала „Всемирная Корреспонденція“ въ Кіевѣ.
Do Redakcji pisma „Korespondencja Wszecħswiatowa“ w Kijowie.
An die Redaction der „Weltcorrespondenz“ in Kiew.
A la rédaction du Journal „Correspondance universelle“   Kieff.

Препровождаю при семъ почтов. перевод. два рубля прошу записать меня въ журналъ согласно нижеслѣдующимъ отвѣтамъ.
Załączając przekazem pocztowym naleŹytość za roczn  prenumerat  rubli 2., prosz  umieścić mnie w piśmie wedlug niżej podanych odpowiedzi:

Unter Beisendung (per Postanweisung) Mark 5 ersuche ich die Redaction mich unter Bezugnahme auf folgende Angaben in die Jahresabonnentenliste ihres Journals einzutragen.

Ci joint veuillez trouver fcs. 6 (par mandat—poste) prière de les employer comme cotisation annuelle à l'abonnement de votre journal, conformément au questionnaire sous-mentionné:

- 1) Имя, фамилія и адресъ
Imię, nazwisko i adres
Name und Adresse
Votre nom et votre adresse.
- 2) Занятіе (профессія).—Zajęcie
Stand oder Beruf.—Votre profession ou occupation principale.—?
- 3) На какихъ языкахъ Вы можете вести переписку? W jakich j zykach moŹe Pan (i) pisać? In welchen Sprachen correspondiren Sie? Dans quelles langues correspondez Vous?
- 4) На какихъ языкахъ Вы можете читать? W jakich j zykach moŹe Pan (i) czytać? Welche Sprachen lesen Sie? Quelles sont les langues, dont Vous faites la lecture?
- 5) Какія секціи Васъ интересуютъ? Jakie sekcje interesuj  Pana (i)? Für welche Abtheilungen interessieren Sie sich? Quelles sont les sections qui vous interessent particulièrement?

Секціи. Sekcje. Abtheilungen. Sections.

I. Корреспонденція для развлечения и обмѣна мыслей.—Korespondencja dla rozrywki i wymiany myśli.
Correspondenz zum Vergnügen und Gedankenaustausch.—Correspondence pour passe-temps ou récréation intellectuelle.

II. Для усовершенствованія въ иностранныхъ языкахъ.—Dla doskonalenia si  w j zykach obcych.—Zur Vervollkommnung fremder Sprachkenntnisse.—Pour se perfectionner dans les langues étrangères.

III. Для обмѣна мыслей по научнымъ и профессиональнымъ вопросамъ.—Dla wymiany myśli w kwestjach naukowych i profesjonalnych.—Zum Gedankenaustausch wissenschaftlicher und professioneller Natur.—Pour faciliter l'échange de renseignements scientifiques et professionnels.

IV. Для личнаго содѣйствія и указаній въ случа  путешествія.—Dla wzajemnej pomocy i wskazówek w czasie podr zy.—Persönliche Dienstleistung.—Services individuels.—

V. Для спортивныхъ цѣлей.—W celach sportu.—Für Sport.—Pour questions sportives.

VI. Для фотографовъ любителей.—Dla fotografii amatorskiej.—Für Liebhaberphotographen.—Pour les photographes amateurs.

VII. Для игры въ шахматы и шашки.—Dla gry w szachy i w warcaby. Für Schach und Damespiel.—Pour les jeux d'échecs et de daims.—

VIII. Для коллекціонированія.—Dla zbierania kolekcji—Für Sammelzwecke.—Pour collectionneurs.

a) открытыхъ писемъ, почтовыхъ—Ansichtskarten—Cartes postales illustrées. b) почтовыхъ марокъ—marek pocztowych—Postwerthzeichen—Philatelistes.—c) монетъ—monet—Münzen—monnaies.—d) гравюръ—sztych w—Stahl und Kupferstiche—gravures sur métaux.—e) газетъ—gazet i pism—Zeitungen—journaux.—f) автографовъ—autograf w—Autographen—autographes.—g) растений—roślin—Pflanzen—questions botaniques.—h) насекомыхъ—owad w—Insecten—insectes.—i) минераловъ—minerał w—Mineralien—minéraux—k) р дкостей—rzadkich okaz w—Seltenheiten—rarit s.

Kieff, im Juni 1909.

P . P .

Beiliegende Probenummer der „Weltcorrespondenz“ wird ihrer Tendenz wegen gewiss Ihren Beifall finden- umsomehr, als dieses Journal als einziges Blatt in Russland zu betrachten ist, welches das Interesse der russischen Sammlerwelt erwecken wird. Deshalb kann es für Vorthheil sein uns Ihre w. Adresse zwecks Einreihung in die Abonnentenliste zuzusenden, worauf Sie das Journal ein ganzes Jahr lang erhalten werden.

Als Jahresbeitrag nehmen wir gerne billige Marken im Werthe von acht bis dreissig Pfennige /8 - 30 / pro Stück nach Senf 1909 für die Summe von 12 Mark / zwölf M./, wobei zu bemerken ist, dass wir nur hübsch bilderschöne, farbenreiche Marken annehmen können u. zwar nur gut erhaltene. Auf EUROPAMARKEN o, sofern dieselben nicht Bilder vorstellen, verzichten wir mit Dank. Dagegen ist uns billige Engrosware /bis 200 St. einer Sorte erwünscht.

Auch für Inserate im Inseratentheile nehmen wir Marken in Zahlung, er suchen also um Offerten in gangbarer Engrosware, wobei die Uebersetzung der Annoncen ins Russische wir selbst machen.

Da wir auch Marken kaufen, so sind uns stets Offerten u. Auswahlen in billigen u. mittleren Marken erwünscht.

Wir wollen noch bemerken, dass die zweite Nummer der „Wlterr“ in aller kürzesten Zeit zum Drucke gelangt, weshalb es rathsam ist uns Ihre Adresse recht bald einzusenden.

Wir suchen in der ganzen Welt Vertreter zur Verbreitung unseres Journals, was im Interesse jedes Abonnenten liegt u. zahlen für Vermittlung 20% des Abonnementpreises d. i. 1 Mark pro neuerworbenes Mitglied.

Wenn Sie bereit sind uns in dieser Angelegenheit behülflich zu sein oder aber einen Ihrer Herren Angestellten damit beauftragen würden, so ersuchen wir giff. Mittheilung, worauf Vollmacht u. nöthiges Material senden werden.

FÜR DIE VON JHNEN EINKASSIERTEN GELDER /Fünf Mark - 1M. Provision = 4M/
KAUFEN WIR BEI JHNEN MARKEN, SO DASS DAS GELD IN JHNEN HÄNDEN BLEIBT.
Jhrem W. entgegenschend zeichnen wir mit Hochachtung

Die Redaction.

61. *Professor Rudolf Kaiser 11*, Director der Musikschulen „Ka. ser.“ VII. 1. Zieglergasse 29.

62. *Professor Jos. Julius Pardon 54*, Prof. der Staatswissenschaften, Handelslehrer, Fachschriftsteller. VII, Siebensterngasse 46 (Adlerhof).

61. *Профессоръ Рудольфъ Кайзеръ 11*, директоръ музык. училищъ „Kaiser“.

62. *Профессоръ Иос. Юлій Пардонъ 54*, профессоръ государственныхъ наукъ; преподав. коммерч. наукъ; писатель.

Portugal.

Portugale.

Португалія

63. *Lissabon, Prata 14, Höppl 14, Kaufmann. LS: d, e, f, p, Gab. Sten; L: sp, i, skand. VIII (Philat);* Kunstdünger; habe oft Schmetterlinge u. Insekten zu verkaufen.

64. *Ioão de Vithena 98*, Director der Afrikan. Eisenbahngesellschaft. S. Placido 35. **LS: p, s, f, l [e, j]. I, II, III, IV, VIII (Medaillen, Exlibris, alte Bücher, Erinnerungsmarken).**

65. *Penella-Sobral (Coimbra) Ioão Pedro Arnaut 99*, Landwirt u. Lehrer. **LS: f, p. III, VIII (Blumensamen u. -zwiebeln; Volkslieder; Philat; □: nur Orient.) < Sitten (Portugal); Geschichte (Penella); Landwirtschaft; Geographie.**

63. *Лиссабонъ Гѣппль 14*, коммерсантъ. **ЧП: в, ф, а, пг, габельсб. стенографія; Ч: ип, и, скандинавск. VIII, (почт. марки). Искусственные удобрения; часто имѣеть для продажи бабочекъ и др. насѣкомыхъ.**

64. *Жоао де Витена 98*. Директоръ Общ. Африканск. жел. дор. **ЧП: п, ип, ф, л, [а, и]. I, II, III, IV, VIII (медали, экслибры, старинныя книги, юбилейныя марки).**

65. *Пенелла-Собраль (Коимбра) Жоао Педро Арнаутъ 99*, сельскій хозяинъ и преподаватель. **ЧП: ф, п. III, VIII (съмена и расада цвѣтовъ; народныя пѣсни; марки; □ только восточныя). < нравы (Португалия); исторія (Пенеллы); сельское хозяйство; географія.**

Rumänien.

Rumanie.

Румынія.

66. *Bucarest, Calea Rachovci 9, — Hugo Haimsohn 127*, Stud. **LS: ro. d, f, esp, [e]. I—VIII (□). Hypnotismus; Handelswissenschaft; politisch. Wissensch.; Amateurphotogr.**

67. *M. J. Negreano 47*. St. Sarindar II. Rechtsanwalt. **LS: ro, d, e, f, i, esp. > < Literatur; Thierschutz; Überseeverbind. besonders mit Rechtsanwälten; wissenschaftl. u. philosoph. Fragen. VIII (Bücher, Stahlst., Zeichnungen).**

68. *Calafat Dr. med. Josef Hand 29*, prakt. Arzt. **LS: ro, d, f, e. Musik (Clavier); Gärtnerei; Photogr.; VIII (Philat.).**

66. *Бухарестъ Гуго Гаймсонъ 127*, студ. **ЧП: ру, в, ф, эсп, [а]. I—VIII (□). Гипнотизмъ; коммерческія науки; политич. науки; фотографъ-любитель.**

67. *М. И. Негреано 47*, адвокатъ. **ЧП: ру, в, а, ф, и, эсп. > < Литература; покров. животн.; заатлантич. сношенія преимуществ. съ адвокатами; научн. и философск. вопросы. VIII (книги; гравюры; рисунки).**

68. *Калафатъ д-ръ мед. Иосифъ Гандъ 29*, врачъ. **ЧП: ру, в, ф, а. Музыка (фортепiano); садоводство; фотографія. VIII (марки).**

Russland.

Russie.

Россія.

69. *Abas-Tuman (Kaukasusgebiet) August Röschel 162*, Hôtelbesitzer. „Pension Röschel.“ **LS: d; L: r, f. Handel, Landwirtschaft; alles Practische.**

70. *Baku (Kaukasusgebiet) G. Tjumeneff 159*, Maschieneu- u. Saugapparate (alte u. neue), Quai Alexander II. Haus Fürst Dadiani. **LS: r, d, tr. I, III, IV, V. > Handel u. Handelswissenschaften. < Baku u. Persien.**

71. *Nicolaus Jakisch 158*, Werkstätte f. Sägereiparaturen Bailoff Str., Haus Badjeef. **LS: r, d, i; L: f. > Härtung von Feilen u. Bearbeitung derselben.**

72. *Oskar Snicker 41*, Buchhalter, Kaufmann, Generalagentur. **LS: r, d, f, le; L: i, esp. I, II, III, IV, V, VII, VIII (□, Philat). Handelswissenschaft. > Vertretungen. < Auskünfte jeder Art u. über ganz Russl. Übernimmt jeder Art Commissionen.**

73. *Batum (Kaukasusgebiet) Alexander Browzyn 190*. Stud. lit. Tifliskaja ul. 15. Haus d'Arno. **LS: r, f, d. II, VII (□, Philat.).**

74. *Bjelaja-Zerkow (Gouvern. Kieff) via Zuckerfabrik „Gorodischtsche-Pustowaroff“ Victor Lukaschewitsch 180*, stud. **LS: po, r.**

74. *Biała Cerkiew (Gub. Kijowska) przez cukrownię „Gorodisztsche-Pustowarow“ Wiktor Lukaszewicz, 180*, stud. **LS: po, r.**

75. *Bialystok. M. J. Scheinbaum u. C. 64. Auskunftsu. Incassobureau. LS: r, d; L: f. I, II, III, IV, VIII (□, Philat.). < solide Vertretungen; > Auskünfte; Incasso; Mitgliedern d. „Wltcorr.“ 10% Ermässigung.*

69. *Абасъ-Туманъ (Кавказъ) А. Рёшель 162*, владѣлецъ гост.: „Пансионъ Рёшель“. **ЧП: в; Ч: р, ф. Торговля, сельск. хозяйство; все практическое.**

70. *Баку (Кавказъ) Григорій Ефимовичъ Тюменевъ 159*, складъ машинъ и насѣ совъ (старыхъ и новыхъ). Набережная Императора Александра II, д. кн. Дадіани. **ЧП: р, в, тр. I, III, IV, V > торговля и научн. вопросы по торговлѣ < Баку и Персія.**

71. *Николай Ивановичъ Якишъ 158*, пилюзубное заведеіе. Байловъ шоссе, д. Баджіева. **ЧП: р, в, и; Ч: ф. > калка на пильниковъ и обработка ихъ.**

72. *Оскаръ Мартыновичъ Сникеръ 41*, бухгалтеръ, коммерсантъ; генеральв.; предствительство. **ЧП: р, и, ф, ла; Ч. и. эсп. I, II, III, IV, V, VII, VIII (□, марки). Коммерч. науки. > предствительства. < всякаго рода свѣдѣнія о Россіи; всякаго рода комисс. и.**

73. *Батумъ (Кавказъ) Александръ Бровинъ 190*, гимназистъ. Тифлисская № 15 д. д'Арно. **ЧП: р, ф, в. II, VIII (□, марки).**

74. *Бѣлая Церковь (Кіевск. Губ.) чрезъ сахарн. заводъ „Городище Пустоваровъ“ Викторъ Лукашевичъ 180*, студ. **ЧП: по, р.**

75. *Бѣлостокъ Мойсей Іосифовичъ Шейнбаумъ и К° 64*, Справочная и инкассовая контора. **ЧП: р, и; Ч: ф. I, II, III, IV, VIII (□, марки). < солидные предствительства; > разнаго рода справки; инкассо; подписчикамъ журнала „Всем. Корр.“ 10% скидки.**

76. **Charkoff** *Sergei Gerastschenko* 145, Stud. jur., Zmie-
jewskaia ul. 30. LS: r; L: e, f. III, V, VII, VIII (Philat.
Münzen).

77. **Dubowka a/Wolga (Gouvern. Saratow)** *Emmanuel
Kaiser* 44, Lehrer d. deutsch. Sprache am Gymnasium. LS: r, d.
Philolog. Wissensch. II < d, f, III < Anatomie d. Menschen
u. Ehefragen.

78. **Ekaterinodar** *Nikita Ananjeff* 171, Kaufmann (Manu-
fact. u. Colonialwaaren), Kotlarewskaia ul. 84. LS: r. I—VIII.
> Esperanto.

79. **Gadjatsch (Gouvern. Poltawa)** Station Massju-
kowka, Gut „Tutjurowschina“ *Iosef Korzenewski* 144, Land-
wirth. LS: r. po. < > Vervollkomung der Ackerbaugeräthe
u. Maschienen.

79. **Gadjacz (gub. Połtawska)** stacya Massjukowka, wieś
„Tutjurowszczyna“ *Józef Korzeniewski* 144, agronom. LS: r,
po. < > Udoskonalenie narzędzi rolniczych i maszyn.

80. **Gluchowzy (Gouvern. Kieff)** *Paul Adelheim* 89,
Grubenbesitzer (Kaolin-Schlemmerei). LS: r, f, d. Eingeschrieb.
Briefe sind zu adressiren: Poststation Machnowka.

81. **Grodno** *M. Narkewitsch* 26, Bankbeamter, Bialy
stoker Bank.; LS: r, po, d; L: f. I, IV, VIII (Philat, □)
> Ansichtskartentausch.

82. **Homel (Gouvern. Mohileff)** *Michael Bachtin* 198
Redactionschef. LS: r. d. Dramatische Kunst; Literatur.

83. **Gregor Eljasch** 193, Studier., Baron Nolken Str., Hau,
Resch. LS: r, d, f. I, II, III, IV, V, VI, VIII (□, Philat., Münzen
Zeitungen, Pflanzen, Insecten, Seltenheiten).

84. **Jaroslavl Alexander Koslow** 66, Markenhändler,
Borisoglebskaia ul. 64. LS: r, esp. VIII (□, Philat., Münzen,
Zeitungen, Seltenheiten).

85. **Kaljasin (Gouvern. Twer)** *Nicolai Tscheredeff* 12
Staatsbeamter. LS: r, f, d, e, i, po, esp. I, II, III, IV, V, VI,
VIII (Sammelt Alles). Versicherungsagentur u. Commission.
(Siehe Annoncentheil).

86. **Kamenka (Station der Süd-West-Eisenbahn)** *Fr.
Valerie Bondarewa* 149, Malerin, Poststation „Stawidlanskaia“
LS: r, f, d. I, II, VIII (□, Gravüren).

87. **Kieff** *David M. Margolin* 200, Ingenieur-Chemiker. Do-
cent für Chemie, Journalist. Kleine Wassilkowskaia 39 log. 5. LS:
r, d, L: f, h, hj. II, III, IV. Ist bereit zu Auskünften betreff
Studien im Auslande; neueste Entdeckungen auf d. Gebiete
der Chemie der Hrrn. Profss. Ramsay (England) u. Bordas
(Paris).

88. *Michael Andreefskij* 172, Universität, stud. med. LS:
r. Biologie; Hautkrankheiten.

89. *I. H. Konosewitsch* 154, Proresnaja 28. LS: r, po, d,
f. VIII (polnische Waffen u. Orden).

89. *I. H. Konosewicz* 154,
VIII (broń polska i ordery).

90. *Paul Petrowskij* 191, Schreibmaterialien-Handlung
Funduklefskaia 4. LS: r, d, po. > directen Bezug von Wa-
aren seiner Branche.

91. *Wilhelm Karl Sowulski* 168, stud. med. Fundukleef-
skaia 63 log. 14. LS: r, po, d, II, III, IV, V, VI, VII.

91. *Wilhelm Karol Sowulski* 168, stud. med. Fundu-
klejowska 63 m. 14. LS: r, pol, d, ruth. II, III, IV, V, VI, VII.

92. *Woldemar Mudroch* 167, Millionnaja 8, stud. LS: r,
f, a, č, sloven. VIII. (Philat.).

93. *Frédéric Kohner* 183, Luteranskaia 12, LS: f, d; L: r,
e. Questions Commerciales. Temps-restreint. Wenig Zeit.

94. *Friedrich Kolodei* 143, Hauptmann bei der Artil.
Resnizkaia 8. LS: r, f. VIII (Philat.; Autograph.; Münzen [rus-
sische bis anno 1547]).

95. **Libau** *John Dampel* 40, Kaufmann. LS: d, r, i, I,
II, III, IV, V, VIII (□, Philat.). > Verbindungen m. Indust-
rielle < Auskünfte über ihm bekannte Handelsfirmen.

76. **Харьковъ** *Сергий Александровичъ Геращенко* 145,
студ. юр. фак., Зміевская 30. ЧП: р; Ч: а, ф. III, V, VII, VIII
(марки; монеты).

77. **Дубовка на Волгѣ, (Саратовск. Губер. Цариц.
уѣзда)** *Эммануэль Кайзеръ* 44, преподаватель нѣмецк. языка
при мужск. гимназии. ЧП: р, н. Филология; науки; II < н, ф.
III < анатомія челоуѣка и брачныя вопросы.

78. **Екатеринодаръ** *Никита Меленъевичъ Анашеевъ* 171,
коммерсантъ (мануфакт. и бакалейн.) Котляревск. улица 84.
ЧП: р. I—VIII; > эсперанто.

79. **Гадячь (Полтавск. Губ.)** Масюковская станція,
хуторъ „Тютюровщина“, *Иосифъ Антоновичъ Корженевскій* 144,
сельск. хозяинъ. ЧП: р. по. < > усовершенствование сельск.
хозяйств. машинъ и орудій.

80. **Глуховцы (Кіевск. Губ.)** *Павелъ Бернардовичъ Адель-
геймъ* 89, горнопромышленникъ (каолинов. заводъ). ЧП: р, ф,
н; адресъ для заказа писемъ: Махновка, Кіевск. Губ.

81. **Гродно** *M. Наркевичъ* 26, служащій баяка, Бѣло-
стокскій банкъ. ЧП: р, по, н; Ч: ф. I, IV, VIII (марки, □). > об-
мѣнъ □.

82. **Гомель (Могилевск. Губ.)** *Михаилъ Львовичъ Бах-
тинъ* 198, завѣдующій редакціей газеты. ЧП: р, н. Драматич-
еск. искусство. Литература.

83. *Григорій Эльмъ* 193, учащійся, улица бар. Нолкена,
д. Решъ. ЧП: р, н, ф. I, II, III, IV, V, VI, VIII (□, марки; мо-
неты; газеты; растенія; насѣком.; рѣдкости).

84. **Ярославль Александръ Сергеевичъ Козловъ** 66, тор-
говля марками, Борисоглѣбская 64. ЧП: р, esp. VIII (□; марки;
монеты; газеты; рѣдкости).

85. **Калязинъ (Тверск. Губ.)** *Николай Чередынъ* 12, чи-
ловникъ. ЧП: р, ф, н, а, и, по, esp. I, II, III, IV, V, VI, VIII
(собираетъ все). Агентъ по страхов.; коммиссія (см. объявл.).

86. **Каменка (Станція Ю. З. Ж. Д.)** почт. стан. Ста-
видлянская *Г-жа Валерія Михайловна Бондарева* 149, худож-
ница. ЧП: р, ф, и. I, II, VIII (□; гравюры).

87. **Кіевъ** *Давидъ Михайловичъ Марюлинъ* 200, инженеръ-
химикъ, преподаватель химіи, журналист. Мал.-Васильков. 39,
кв. 5. ЧП: р, н; Ч: ф, де, еж. II, III, IV. Готовъ содѣйствовать
и дать указанія лицамъ, желающимъ получить образование
заграницей. Новѣйшія химическія открытія професс. Рамзая
(Англія) и професс. Борда (Bordas, Парижъ).

88. *Михаилъ Ивановичъ Андреевскій* 172, уиверситетъ
студ. мед. ЧП: р. Биология; нак. жныя болѣзни.

89. *I. Г. Коносевицъ* 154, Прорѣзная 28. ЧП: р, по, н, ф.
VIII. (Польское оружіе и адреса).

Прорѣзна 28. LS: r, pol, d, f.

90. *Павелъ Антоновичъ Петровскій* 191, Фундуклеевск. 4,
писчебумажная торговля. ЧП: р, н, по. > непосредств. сно-
шенія для закупки товаровъ, относящихся къ писчебумажной
торговлѣ.

91. *Вильгельмъ Карлъ Совадскій* 168, студ. мед., Фунду-
клеевская 63, кв. 14. ЧП: р, по, н. II, III, IV, V, VI, VII.

92. *Владиміръ Мудрохъ* 167, Милліонная 8, студентъ.
ЧП: р, ф, н, ч, словенс. VIII (марки).

93. *Фридрихъ Конеръ* 183, Лютеранская 12: ЧП: ф, н; Ч: р,
а. Вопросы торговли. Мало времени.

94. *Федоръ Александровичъ Колодей* 143, подполковникъ
конной артиллеріи, Рѣзницкая 8. ЧП: р, ф. VIII. (Марки, ав-
тографы, монеты [русск. до 1547 г.]).

95. **Либава, Джонъ Дампель** 40, Угловая 8, коммерсантъ.
ЧП: н, р, ла. I, II, III, IV, V, VIII. (□, марки). > сношенія съ
промышленниками, < свѣдѣнія объ извѣстныхъ ему торго-
выхъ фирмахъ.

96. **Lowicz (Gouvern. Warschau) Reinhold Kleindienst**
45, Beliawskastr. 231. Chemiker. **LS:** po, r, d, f, e, sp, esp; L: I, II < f, e, VIII (□ < color, russ. u. poln. Type, sowie anderer Länder, Reproduct. von Bildhauer u. Gemälden. Ansichten aus d. ganz. Welt nur Tuck Ausgabe). Für Photos gebe Ansichtskrt

96. **Łowicz (Warszawska gub.) Reinhold Kleindienst**
45, Bielawska № 231. Chemik. **LS:** pol, r, n, f, e, sp, esp. L: I, II, > f, e, VIII (□, < kolorowane typy ros., pol. i innych krajów, reprodukuje rzeźby i malarstwa); Widoki wszystkich części świata wyłącznie firmy „Tuck“. Za fotografie wysyła odkrytki.

97. **Lutzk (Gouvern. Wolhynien) Sergei Tichanoff 199**, Elektrotechniker; Beamter des Minister. für Wegebau. **LS:** r, po [d, f], II, III, IV, VIII (□, Philat., Münzen, Zeitungen, Affiches, Mineralien, Seltenheiten, Photos, Anekdoten, Sprichworte, Sprüche). Elektrotechnik; Mechanik; Chemie; Occultismus; Spiritismus; > selbsterlebte spirit. Erscheinungen (keine Märchen). > Comissionen; Vertretungen.

98. **Alexander Hojnaskij 185**, Gymnasium Stud. **LS:** r, f, po, I, II, IV, VIII (□) > < franz., russ., poln. Sprache.

99. **Alexander Schulze 184**, Stud. **LS:** r, d, po, f, III, V, VIII. (□, Philat.; Münzen; Insekten; Seltenh.). Briefe immer einschreiben!

100. **Nikolaus Bakschanofski 186**, Mädchengymnasium, Stud. **LS:** r, f, d, VII, VIII, (Philat. > Europa (russ. > asiat. afr. am. austr.)

101. **Minsk, Josef Maschkilleison, 148**, Serpuchowskaja 8. **LS:** r, d, f; L: I, gr. IV—VIII (□; Philat.; Münz.; Autograph.; Pflanz.; Insecten). Philatelie.

102. **L. Pionnier 163**, professeur à l'école réale. Rue Magazine 6. **LS:** f, r, l, esp. L: d, I, II, III, IV, VI, VIII, (Philat. Russl. u. Colonies françaises. Semstwo). Brandmalerei; pyrogravure.

103. **Alexander Bielawski 88**, Student. Magasinna 4. **LS:** r, esp; L: d, I, gr, f, IV, V. (Jagd-u. Jagdhund) VI, VIII. (□, Autogr.; Seltenh.). Thierheilkunde.

104. **Moskau, Sergei S. Ignatoff 173**, Stud. Sadowaja Kursker Bahnhof. **LS:** r, d, f, e, l, esp. L: po, č, serb, i, sp, I, II, III, IV, VI, VIII (□, Philat.) > russ. Sprache < engl. u. ital. Sprache u. Etnographie; Volkskunst; Volksglaube, Sitten u. Gebräuche; sammelt Hausgeräthe, Kleider, Schmucksachen, Waffen etc.

105. **Konstantin Kaulin 156**, Ilijnskaja, Haus Polakoff log. 34. **LS:** r, f, d. < > Archeologie (alte russ. u. polnische Waffen). Übernimmt Restauration von Porzellan, Waffen, Gemälden u. and. Alterthüm.

106. **Weldemann u. Buchholz 152**, Hôtelbesitzer. Hôtel Billot, Lubjanka. **LS:** r, d, f, po, e.

107. **Johann Schmidt 153**, Rennstall-u Stüttereibesitzer. Twerskaja Kosizkij per. Haus Bachruschin log. 257. **LS:** r, d, f, e. < > Stüttereiu. Pferdesport. Die neuesten Fortschritte des amerik. Trabers.

108. **Leonid Nalëtoff 27**, Procurist, Plustschicha, Smolensk. Mutter Gottes Kirche log. 10. **LS:** r, f, d, III, IV. > Incasso; Forderungen; Geschäftliche Angelegenheiten jeder Art für ganz Russland.

109. **Fr. O. N. Treljakowa 17**, Sustshewskaja eig. Haus 14. **LS:** r, f, d, III, IV, V, VIII (□, Gravüren, Autograph., Seltenh.). Malerei.

110. **Nikolaus Bielankin 76**, Advocat, Scheremetjewsk. per. 38. **LS:** r; L: d, f, I—VIII (Philat. Spielkarten d. gz. Welt)

111. **Novaja-Ladoga (Gouvernem. St. Petersburg) Lubomir Zenkewitsch 16**, Beamter, Marjinskaja Haus Ijinski. **LS:** r, po, VI, VIII. (Photogr., Philat., □, Münzen.

111. **Lubomir Zienkiewicz** urzędnik powiatowy, Marjańska d. Ilijńskiego. **LS:** r, pol, VI, VIII (fotografje, marki, □, monety).

112. **Neu-Peterhof Sergei Awrachoff 164**, Stabscapitain d. 148-er Infanter. Rgmt. **LS:** r, d; L: f, VIII (□; Philat.; Münzen; Stahlstiche; Autogr.; Mineral.; Seltenh.); gibt dafür in

96. **Ловичь (Варшавск. губ.) Рейнгольд Клейндистъ**
45, Бѣлявская 231, Химикъ. **ЧП:** по, р, н, ф, а, ип, эпр. **Ч:** л, I, II < ф, а, VIII (□, < цвѣтныя картинки типовъ русск. польск. и др. странъ, репродукци скульптуры и живописи. Виды всѣхъ частей свѣта исключительно фирмы „Тукъ.“). За фотографіи даетъ открытыя письма.

96. **Łowicz (Warszawska gub.) Reinhold Kleindienst**
45, Bielawska № 231. Chemik. **LS:** pol, r, n, f, e, sp, esp. L: I, II, > f, e, VIII (□, < kolorowane typy ros., pol. i innych krajów, reprodukuje rzeźby i malarstwa); Widoki wszystkich części świata wyłącznie firmy „Tuck“. Za fotografie wysyła odkrytki.

97. **Луцкъ (Волинск. губ.) Сергій Яковлевичъ Тихановъ**
199, электротехникъ, чиновникъ Мин. Пут. Сообщ. **ЧП:** р, по, [н, ф] II, III, IV, VIII, (□, марки, монеты, газеты, афиши, минералы, рѣдкости, фотографіи, анекдоты, пословицы, поговорки). Электротехника, механика, химія. Оккультизмъ; спиритизмъ. > свѣдѣнія о личныхъ наблюденіяхъ надъ спир. явленіями (невывымышленныя). > комиссія; представительство.

98. **Александръ Николаевичъ Хойнацкій 185**, мужск. гимназія. **ЧП:** р, ф, по, I, II, IV, VIII (□). > < ф, р, по языки.

99. **Александръ Шульце 184**, студентъ. **ЧП:** р, н, по, ф, III, V, VIII (□, марки, монеты, насѣком., рѣдкости). Писать всегда заказнымъ.

100. **Николай Бакчановскій 186**, студентъ, женск. гимназія. **ЧП:** р, н, ф, VII, VIII (марки, < европ. (русс.). > азіат. афр. амер. австр.).

101. **Минскъ Іосифъ Машкилейсонъ 148**, Серпуховская 8. **ЧП:** р, н, ф; **Ч:** л, гр. IV, VIII (□, марки; монеты; автографы; растенія; насѣкомыя). Филателия.

102. **Л. Пюниэ 163**, Преподаватель реального училища, Магазиная 6. **ЧП:** ф, р, л, эпр; **Ч:** н, I, II, III, IV, VI, VIII (марки русск. и французск. колоній, земскія); выжиганіе по дереву.

103. **Александръ Бѣлявскій 88**, студентъ, Магазиная 4. **ЧП:** р, эпр; **Ч:** н, л, гр, ф, IV, V (охота и охотн. собаки), VII, VIII (□, автографы; рѣдкости). Лѣченіе животныхъ.

104. **Москва Сергій С. Игнатовъ 173**, студентъ, Садовая. Курскій вокзалъ. **ЧП:** р, н, ф, а, ла, эсп; **Ч:** по, ч, с, и, ип, I, II, III; IV, VI, VIII (□, марки). > русск. языкъ < англійск. и итал. языки. Этнографія; народн. творчество; вѣрованія и обычаи народ.; собираетъ предметы обихода, костюмы, украшенія, оружіе и т. д.

105. **Константинъ Николаевичъ Каулинъ 156**, Ильинская д. Полякова у Брестскаго вокзала кв. 34. **ЧП:** р, ф, н. < > Археологія (старин. русск. и польск. оружіе); принимаетъ реставрацію фарфора, оружія, картинъ и проч. древностей.

106. **Вельдеманъ и Бухгольцъ 152**, владѣльцы гостиницы „Билло“. Лубянка. **ЧП:** р, н, ф, по, а.

107. **Іванъ Петровичъ Шмидтъ 153**, коннозаводчикъ, Тверская, Козицкій пер. д. Бахрушина кв. 257. **ЧП:** р, н, ф, а < > коннозаводство и спортъ. Новѣйшій прогрессъ въ области разведенія американск. рысаковъ.

108. **Леонидъ Павловичъ Налетовъ 27**, повѣренный по торговымъ дѣламъ, Плющиха д. церкви Смоленск. Бож. Матери кв. 10. **ЧП:** р, ф, н. > III, IV, VIII. Инкассо; взыскація; дѣловыя сношенія всякаго рода; порученія на всѣ мѣста Россіи.

109. **О. Н. Третьякова 17**, Суцеевская 14, с. д. **ЧП:** р, ф, н, III, IV, V, VIII; (□, гравюры, автографы, рѣдкости). Живопись.

110. **Николай Владимировичъ Бѣлякинъ 76**, присяжн. повѣренный. Шереметьевск. пер. № 38. **ЧП:** р, **Ч:** н, ф, I—VIII (марки; игральныя карты всего міра).

111. **Новая Ладога (Петерб. губ.) Любомиръ Михайловичъ Зенкевичъ 16**, Канцел. служ. уѣздн. сѣзда, Маринская, д. Ильинскаго. **ЧП:** р, по, VI, VIII (фотогр., марки, □, монеты).

112. **Новый Петергофъ, Сергій Григорьевичъ Авраховъ**
164, Штабсъ-капитанъ 148-го пѣхотнаго полка. **ЧП:** р, н; **Ч:** ф, VIII (□, марки, монеты, гравюры, автографы, минералы,

Tausch: russ. Münzen (Kupfer u Silber), russ. Stempel-, Post-, Polizeimarken; alte Bücher; Mineralien; Lotterie-Tramway- u Konzertbillets.

113. **Nischnij-Nowgorod** *Leonhardt Owen* 46, Stud. Martinstr. Haus Kirschbaum. **LS:** r, d, e. III, VII (Schach), VIII (Philat.).

114. **Noworossiisk**, *Akim Latschinoff* 169. Kaufmann (Manufaktur). **LS:** r, ar. I—VIII.

115. **Nowotscherkassk** *Prof. Nicolaus Abramoff* 151, Wegebau-Ingenieur. Professor der Constructions-Mechanik u. Vorsteher der Station für Materialienprüfung am Donschen Polytechnicum, Ratnaja 58. **LS:** r, f, d; **L:** i, e, po, esp II, III, IV. Entwicklung u. die moderne Theorie u. Praxis: 1) Eisen-Beton Constructionen; 2) Brückenbau etc.; 3) Prüfung v. Bau-u. anderem Material, sowie Constructionen u. deren Bestandtheile (Methoden u. Apparate). > Beschreibungen, Photographien u. Detailzeichnungen derartiger Constructionen.

116. **Olty (Kaukasus-Gebiet Karsk)** *Constantin Lisenko* 38, Offizier d. Grenzwache. **LS:** r. I, IV, V, VI, VIII. (□, Philat., Photos). Jagd; Fischfang; Photogr.; Gibt in Tausch Photos von Ruinen des antiken Grusien. Touristen freundliche Aufnahme. Vorherige Anmeldung bedingt.

117. **Ostrow (Gouvern. Lomgha)** *Andreas Pawloff* 28, Stabsarzt. **LS:** r, d, f, po. VIII (□, Münzen.).

118. **Pensa** *Iwan Dmitrewski* 165. Kasanskaja log. Sorokin. Agentur u. Commission. **LS:** r. VIII (□).

119. **Reni (Bessarabien)** *Wiatscheslaw Talaeff* 36, Husarenoffizier der Grenzwache; Mitglied d. Kais. Gesellschaft für Geschichtskunde (Abtheilung für Militär. Archeologie); Kriegscorrespondent. > Gärtnerei u. Jagd. **LS:** r, [f, d]. **L:** f, d, po, b, se, ro. II, III, VIII (Marken auch Semstwo. Russ. Münzen; Pflanzen; Insecten; Seltenh.). > Militarismus; Strategie; Mienen; Geschichte; Archeologie; Geologie; Kauft u. tauscht Marken.

120. **Riga** *W. A. Solman* 43, Ritterstr. 50. **LS:** e, r, d, f. III, V, VIII. (Phil., Münz., Stahlstich., Autograph., Seltenh.).

121. **Roslawl (Gouvern. Smolensk)** *Constantin Koschkin* 34, Offizier a. D. **LS:** r. VIII (Philatelie).

122. **Rschistscheff (Gouvern. Kieff)** *Gustaw Bernstein* 7, Notar. **LS:** r, [f, d]. I, II, III, IV.

123. **St. Petersburg**, *August Seideman* 42, Morskaja 13, Vertreter von Exponenten für Ausstellungen. **LS:** r, b, le; **L:** f. III. Ausstellungswesen; Graphologie; VIII (Philat., Autograph.).

124. **Tarnograd (Bezirk Belgoraisk, Gouvern. Lublin)** *Alexander Duda-Dudinski* 189, Stud. jur. **LS:** r, kr, po, d [f]. VIII (□). Städte-Ansichten u. Typen, Münzen). Ethnograph.; Occultism. < Kleinruss. Literatur.

125. **Theodossia (Taurien)** *Anton Durante* 93, Durantestr. eig. Haus. Landwirtschaft u. Getreideexport. **LS:** r, d; **L:** f, i. VIII (Philatel.).

126. **Tichoretzkaja (Staniza im Kuban-Gebiete)**, *Andreas Bondarenko* 170, Oelfabrik. **LS:** r. I, III, IV, VII. > Verbesser im Bau von Oelfabriken, Hirsenschäl-u. Graupenmaschinen; Landwirtschaft; > Landwirthsch. u. Haushaltung.

127. **Tiwroff (Gouvern. Podolien, Gut Wassiliefka)** *Kasimir v. Selénski* 80, Gutsbesitzer. **LS:** po, r, f, d. VIII (Philat.; Ganzsach.; Zemstwo-u offiz. Marken; Sammlung über 10.000 Verschiedenheiten, > < Tausch.).

127. **Tywrów (guber. Podolska majątek ziemski „Wasylówka“)** *Kazimierz Zieleński* 80, Obywatel. **LS:** po, r, f, n. VIII (marki; rządowe i ziemskie marki; kolekcja przeszło 10,000 różnych marek; > < wymiana).

рѣдкости); предлагаетъ въ обмѣнъ: русск. монеты (мѣдн. и серебрян.), русск. гербовыя, почтовыя и полицейскія марки; старинныя книги; минералы; лотерейныя, трамвайныя и концертныя билеты.

113. **Нижній Новгородъ** *Леонардъ Овенъ* 46, учащійся, Мартыновская д. Киршбаума. **ЧП:** р, в, а. III, VII (шахматы), VIII (марки).

114. **Новоросійскъ** *Акимъ Павловичъ Лачиновъ* 169, ком-мерсантъ (мануфакт.). **ЧП:** р, ар. I—VIII.

115. **Новочеркасскъ** *Проф. Николай Матвѣевичъ Абрамовъ* 151, инженеръ путей сообщенія; профессоръ строит. механики и завѣдующ. станц. испытанія матеріаловъ при Донскомъ политехнич. институтѣ. Ратная 58. **ЧП:** р, ф, в; **Ч:** и, а, по, эсп. II, III, IV. Развитие и современное состояніе теоріи и практики: 1) желѣзобетоннаго дѣла; 2) постройки мостовъ, стропиль и друг. инженер. конструкций; 3) испытанія строительныхъ и другихъ матеріаловъ, сооружений и ихъ частей (методы и приборы). > описаніе, фотографіи и детальныя чертежи конструкций этого рода.

116. **Ольты (мѣст. Карск. обл.)** *Константинъ Всеславовичъ Лисенко* 38, офицеръ пограничн. стражи. **ЧП:** р. I, IV, V, VI, VIII, (□, марки, fotogr. снимки). Охота, рыбная ловля, фотографія. < > фотографіи. Имѣеть для обмѣна свимки развалинъ древней Грузіи. Охотно оказываетъ туристамъ содѣйствіе. О времени посѣщенія просить списаться заранѣе.

117. **Островъ (Ломжинск. губ.)** *Андрей Павловъ* 28, военный врачъ. **ЧП:** р, в, ф, по; VIII (□, марки, монеты).

118. **Пенза** *Иванъ Дмитревскій* 165, Казанская ул. кв. Сорокина. Агентство и коммисіонерство. **ЧП:** р. VIII (□).

119. **Рени (Бессарабск. губ.)** *Вячеславъ Адриановичъ Таласъ* 36, гусарь, офицеръ пограничной стражи, членъ Импер. Истор. Общества по отдѣлу военной археологіи, военный корреспондентъ, садоводъ, охотникъ. **ЧП:** р [ф, в]; **Ч:** ф, в, по, б, с, ру. II, III, VIII (марки земск. и правит., монеты исключ. русск., растенія, васткомья, рѣдкости). > военные вопросы, стратегія, минное дѣло, (миноносцы, подводныя лодки), исторія, археологія, геологія; мѣняетъ и покупаетъ русскія и иностранныя марки.

120. **Рига** *В. А. Зольманъ* 43, Рыцарская 59. **ЧП:** а, р, в, ф. III, V, VIII (марки, монеты, гравюры, автографы, рѣдкости).

121. **Рославль (Смоленск. губ.)** *Константинъ Павловичъ Кошкинъ* 34, офицеръ въ отставкѣ. **ЧП:** р. VIII (марки).

122. **Ржищевъ (Кіевск. губ.)** *Густавъ Адольфовичъ Берштейнъ* 7, Нотаріусъ. **ЧП:** р. [ф, в]. I, II, III, IV.

123. **С.-Петербургъ**, *Августъ Ивановичъ Зейдеманъ* 42, Морская 13. Представительство по устройству экзонатовъ на выставкахъ. **ЧП:** р, в, ла; **Ч:** ф. III, выставки, графологія; VIII (марки, автографы).

124. **Тарноградъ (Лублинск. Губерн. Бѣлгорайск. уѣзда)** *Александръ Павловичъ Дуда-Дудинскій* 189, студ. юр. **ЧП:** р, kr, po, и. [ф]. VIII (□). виды городовъ и типовъ: монеты). Этнографія; оккультизм < украинская литература.

125. **Ѳеодосія (Таврич. губ.)** *Антонъ Дураите* 93, Дурантьевская с. д. Сельское хозяйство и хлѣбный экспортъ. **ЧП:** р, в; **Ч:** ф, и. VIII (марки).

126. **Тихорѣцкая (Станица Кубанск. области)** *Андрей Бондаренко* 170, фабрика растительнаго масла. **ЧП:** р. I, III, IV, VII. > усовершенствованія въ устройствѣ маслобойныхъ заводовъ; просорушки, круподерки; сельск. хозяйство; > сельск. хоз. и домоводство.

127. **Тыровъ (Подольск. губ., имѣніе Васильевна)** *Казиміръ Зеленскій* 80, землевладѣлецъ. **ЧП:** по, р, ф, и. VIII (марки; цѣлости; правит. и земск. марки; коллекція состоитъ изъ 10.000 различн. марокъ; > < обмѣнъ).

128. **Warschau O. W. Okolo-Kulak 146**, Eisenstr. 59. **LS:** r, d, f. VIII (□; Stahlstiche; Autographen; Seltenh.).

129. **Sergei Menailoff 147**, Alexanderplatz 8, Gutsbesitzer. **LS:** alle Sprachen. I—VIII.

129. **Warszawa Sergjusz Mienajtow 147**, plac św. Aleksandra 8. Obywatel ziemski. **LS:** wszystkimi językami. I—VIII.

130. **Winnitza (Gouvern. Podolien) Alexander Gerschenhorn 150**, Schreibwaren-u. Drogeriehandlung. **LS:** r. L: d, po. I, III, VIII (□).

131. **Wladimir (Gouvernement) Wladimir Jamann 132**. **LS:** r, d, f. VIII (□) > < hübsche Frauenköpfe, Pariser Salon, Pikanterie; prompte Revanche, Portraits de jolies femmes, piquantes; Réponse toute suite, selon désir; il. postcards and photos of female beauties only. Reply promptly.

132. **Woronegh Iwan von Lichatschew 33**, Stud. Woskresenskaja Haus Zazepinoi. **LS:** r, f, d, e. I—VIII (□; Philat.; Münzen; Insecten.; Mineralien, Seltenh.).

132. **Zolotonoscha (Gouvern. Poltawa) Suschki Fr. Tajana Rajewska 166**, Gutsbesitzerin. **LS:** r, f. Kleinrussland; kl. russ. Literatur; < Sitten u. Gebräuche in Kl. Russl.

Schweden.

134. **Malmö Riksbanken Gösta Regnér 128**, Bankbeamter. **LS:** s, e, f, d. I, II, III, VIII. (□). Korrespond. jeder Art., nützlich u. unterhaltend; Tennis; Gymnastik. ✕.

Schweiz.

135. **Amden a. Walensee Alfred Klingner 69**, Gutsbesitzer. **LS:** d, i. Erziehung; ideale u. gemeinschaftliche Bestrebungen; empfiehlt während des ganz. Jahres Erholungs-u. Ruhebedürftigen sein prachtvoll im Hochgebirge gelegenes Privathaus (Kinder finden liebevolle Aufnahme); Bergtouren; Wintersport.

136. **Basel, Aeschenvorstadt 36. Dr. Otto Lutz 48**, Advocat. **LS:** d. Prozesse; Incasso; Consultationen für die Schweiz; Mitgl. des internat. Anwaltsverbandes.

137. **Fritz Deissinger 79**, Ochsen-gasse, Kaufmann. **LS:** d, f. esp. I—VIII (□, Philat., Münz., Autograph., Stahlstiche, Zeitung., Pflanz., Insect., Mineral., Seltenh.).

138. **Genf, 11, Rue du Rhône, F. Fournier 8**, Editeur de Facsimiles de timbres poste „hors cours“. **LS:** f, d, e, sp, i, p, L: n. VIII (Philat.).

139. **Ruswil Goldschrüti Jean Bättig 39**. **LS:** d, f, e, s, r, se, gr, t. I, III, IV, V, VI, VII, VIII (Eisenbahn-u. Tramwaybillets; Ausstellungs-u. Siegelmarken ungebraucht. Gibt dafür schöne Schweizer Ansichtscarten, □, Münzen, Zeitungen, Autographen, Pflanzen, Seltenheiten).

140. **Zürich, IV, Weinbergstr. 87 S. Henry Müller 194**, professeur à l'Institut „Minerva“. **LS:** d, f, e, sp, i; L: gr, l, po. I—VIII (□). Grammaire; histoire; philosophie; métaphisique; spiritisme; éducation; voyages; Esperanto.

141. **Dr. R. Marti 24**, Simmatqual 8, Advocatenbureau.

Spanien.

142. **Zaragoza (Aragon.) rue Paseo de Sagosta 17. Carlos Ram de Viu 138**, Eigenthümer. **LS:** s, f, i. I, II, IV, VIII. (□; stéréoscopiques pas de fantaisie; bronzes; céramiques; Numismatik; Römische Altertümer; altert. Gemälde, Kunstgegenst.; Amateurphotogr.

Türkei.

143. **Constantinopel (Stambul) Giacomo Nacamulli 196**, représentant de commerce, Pinto Han 17/18. **LS:** f, i, gr; L: t. < Agences de fabricants exporteurs. < commerce.

Asien.

Arabien.

144. **Aden, Station Hospital Joseph Longman Wredde 110**, Arzt. **LS:** e; L: f.

145. **Haifa (Palästina) Johann Kandler 19**, Priester. **LS:** d, u, l, i, f; L: ar.

128. **Варшава О. В. Около-Кулак 146**, Желѣзная ул. 59, **ЧП:** р, и, ф. VIII (□, гравюры, автографы, рѣдкости).

129. **Сергей Мьяилофф 147**, площ. св. Александра 8, землевладелец. **ЧП:** на всѣхъ языкахъ. I—VIII.

130. **Винница (Подольской губ.) Александр Гершенгорн 150**, писчебумажная и аптекарская торговля. **ЧП:** р; Ч: н, по. I, III, VIII (□).

131. **Владимиръ губ. Владимиръ Яманъ 132**. **ЧП:** р, и, ф. VIII (□) > < красив. женскія головки, парижскій салонъ, пикантное. На запросы отвѣчаетъ немедленно.

132. **Воронежъ Иванъ Владимировичъ Лихачевъ 33**, учащійся, Воскресенская д. Зацѣпной. **ЧП:** р, ф, и, а. I—VIII (□; марки; монеты; насѣкомыя; минераллы; рѣдкости).

133. **Золотоноша (Полтавск. губ.) Сушни, М-ле Татьяна Раевская 166**, землевладѣлица. **ЧП:** р, ф. Украина, украинская литература. < нравы и обычаи Малороссіи.

Suède.

134. **Мальмэ Геста Реммеръ 128**, служащій въ банкѣ. **ЧП:** ш, а, ф, и. I, II, III, VIII (□). Корреспонденція всѣхъ родовъ—полезн. и занимательн.; теннисъ; гимнастика. ✕.

Suisse.

135. **Амденъ Альфредъ Клиninger 69**, землевладелец. **ЧП:** и, и. Воспитаніе; идеальныя и общественныя стремленія; предлагаетъ въ теченіе круглаго года отдыхъ и покой въ своемъ роскошномъ домѣ, расположенномъ въ горахъ (дѣти находятъ любовный пріемъ) Прогулки въ горахъ; зимній спортъ.

136. **Базель д-ръ Отто Лютиъ 48**, адвокатъ. **ЧП:** и. Процессы; инкассо; юридическія совѣты для Швейцаріи; членъ междунаrodn. союза адвокатовъ.

137. **Фрицъ Дейсингеръ 79**, коммерсантъ. **ЧП:** и, ф, эгр. I—VIII (□, марки, монеты, автографы, гравюры, газеты, раcтєнія, насѣкомыя, минераллы, рѣдкости).

138. **Женева Ф. Фуриѣ 8**, издатель копій почтовыхъ марокъ, изъятыхъ изъ обращенія. **ЧП:** ф, и, а, ип, и, пг. Ч: ии. VIII (марки).

139. **Русвиль Жанъ Беттиъ 39**. **ЧП:** и, ф, а, ш, р, с, г, т. I, III, IV, V, VI, VII, VIII, (жел. дор. и трамвайные билеты, марки, не бывшія въ употребленіи, въ обмѣнъ даетъ открытки съ видами Швейцаріи, □, монеты, газеты, автографы, растєнія, рѣдкости).

140. **Цюрихъ С. Генрихъ Мюллеръ 194**, профессоръ при институтѣ „Minerva“. **ЧП:** и, ф, а, ип, м; Ч: гр, ла, по. I—VIII (□). Грамматика; исторія; философія, метафизика; спиритизмъ; воспитаніе; путешествія; эсперанто.

141. **Д-ръ Р. Марти 24**, адвокатъ, юридическое бюро.

Испанія.

142. **Сарагосса Карлосъ Рамъ де Виу, 138**, домовладелец. **ЧП:** ип, ф, и. I, II, IV, VIII (□ стереоскопическ. исключая „фантази“; бронзу, керамику, монеты; римскія древности; старинную живопись; предметы искусства; любит. фотогр.).

Turquie.

143. **Константинополь (Стамбуль) Жакомо Накамупи 196**, представитель торгов. фирмъ. **ЧП:** ф, и, гр; Ч: т. < представительство фабрикантовъ-экспортеровъ. < торговля.

Турція.

Asie.

Aravie.

144. **Аденъ Иозефъ Лонгманъ Вредденъ 110**, врачъ. **ЧП:** а; Ч: ф.

145. **Хайфа (Палестина) Иоаннъ Кандлеръ 19**, священникъ. **ЧП:** и, в, л, и, ф; Ч: арб.

Aзія.

Арабія.

China.

146. Swatow via Hongkong Rev. P. Antoine Douspio 102, Kathol. Missionär. LS: f; L: e, ch.

147. Shanghai, Franz. Post. Box 66. Marius Comencini 100, Lieutenant der ital. Infanterie. LS: f, e, d, i. L: s.

Japan.

148. Nakashibusa (bei Tokio) Otokichi Watanabe 124, Kais. jap. Forst-Ingenieur. LS: j, d, e.

149. Tokyo Edobashi Post-Office Dr. A. Hoerbe 15, Professor.

Borneo.

150. Bandjermasin Warner van Griethuysen 50. LS: d, n; L: f, e. VIII (Philat.) II, III, IV. Geographie u. Ethnographie.

Persien.

151. Enzeli (Ghilan) M. Abdul Hussein Khan 174, Contreleur des Douanes Persanes. LS: f, e, pers. I—VIII.

152. Mesched (Prov. Khorassan) Kais. Pers. Staatsbank David ter-Stepanian 116. LS: f, pers.

153. Teheran Avenue Ala-ed-Dowleh E. Bastide 103, Inhaber des französ. Magasin's. Vertreter u. Correspondent ausländ. Zeitungen. LS: f, pers.

Russisch Asien.

154. Chabarowsk (Sibirien) Bahnhof, Eugen von Reinholdt 21, Hauptmann d. 2-t. Ussurie Regim. LS: r, d, f; L: e. VIII (Philat.)

155. Kokand (Ferghan-Gebiet) Karl Braun 37, Kaufmann. LS: r, d, f, č, po, le. II, IV, V, (Velos.) VIII (□ Ortsstempel; keine deutschen; keine Marken).

156. Merw (Transkaukasisch. Gebiet) Alexander Eimus 90, Procurist. LS: r, d, le; L: f, po. Jagd, VIII (tauscht Marken; gibt persische). Antwortet auf jede Anfrage.

157. Skobeleff (Ferghan-Gebiet) Silvester Pologoff 188, Feldscher. LS: r. I. III, VIII (□; Pflanzen; Seltenh.).

158. Ludwig Affanasieff 91, Forstbeamter; Verleger des Russisch-Sartischen Wörterbuches. LS: r, po, [d, f.], I, III, IV, V, VI, VIII, (Philat., spez. Vereingt. Staat. Amerik., Zeitungen; > Novellen, Legenden; Märchen; Geschichte und Literatur Turkestans; Geflügelzucht; sucht Material für einen Turkestanischen Kalender pro 1910.

159. Wiatcheslaw Kollubai 187, Forstgehülfe. LS: d, f, r; L: esp. I, II, III, VIII (□). Dramatische Kunst.

160. Tschernajewo (Station der Asiatisch. Zentral-Bahn.). Iwan Samochwaloff 157, Agent. LS: r. III, VI.

161. Wladiwostock Comptoir d. Eisenbahnreclamen Konstantin Zaranek 160, Ingenieur, Contre-Agent für die Exploitation von Reclame etc. auf Eisenbahnstationen, Wagons u. Dampfschiffen. LS: r, po; L: d, f. I, II, VIII (> < Philat; Münzen; Tausch).

Siam.

162. Bangkok Jules E. Van Haute 82, Vice-Consul v. Belgien. LS: f, d, e, n, s; L: i.

163. Emil Eisenhofer 119, dipl. Ingenieur. im K. Eisenbahndepartement. LS: e, f, d.

Afrika.

Abessinien.

164. Addis Abbeba (via Djibouti) Leopold Polart 81, Kaufmann. LS: f; L: sp, i. I, II, III, IV. < Sitten u. Handel in Abessinien.

Chine.

146. Сватоу via Гонконгъ Rev. П. Антуанъ Дуспио 102, католич. миссионеръ. ЧП: ф; Ч: а, к.

147. Шанхай Морюсъ Коменчини 100, лейтенантъ италянской пѣхоты. ЧП: ф, а, н, и; Ч: иш.

Japon.

148. Накашибуя (ок. Токио) Отокичи Ватанабе 124, инженеръ лѣсного вѣдомства. ЧП: а, н, а.

149. Токио (Японія) Д-ръ А. Гоербе 15, профессоръ.

O. Borneo.

150. Банджермазинъ Варнерванъ Гриттуйзенъ 50. ЧП: п, ни; Ч: ф, а. VIII (марки), II, III, IV. Географія; этнографія.

Perse.

151. Энзели М. Абдуль Гуссейнъ Ханъ 174, контролеръ персидскихъ таможенъ. ЧП: ф, а, п. I—VIII.

152. Мешхедъ (Пров. Хорассанъ) Давидъ Теръ-Степанянъ 116, служащ. въ персидск. государств. банкѣ. ЧП: ф, пер.

153. Тегеранъ Э. Бастидъ 103, владѣлецъ французскаго магазина; представитель и корреспондентъ иностранныхъ газетъ. ЧП: ф, пер.

Russie asiatique.

154. Хаборовскъ вокзалъ Евгеній фонъ-Рейтольдтъ 21, капитанъ 2-го Уссурійск. ж. д. баталіона. ЧП: р, н, ф; Ч: а, VIII (марки).

155. Кокандъ (Ферганск. обл.) Карлъ Эдуардовичъ Браунъ 37, коммерсантъ. ЧП: р, н, ф, ч, по, ла. II, IV, V (велосип.), VIII (□). Открытыя письма съ мѣстной печатью; германск. откр. пис. не мѣняеть; марокъ не мѣняеть.

156. Мервъ (Занавказье) Александръ Эймусъ 90, довѣренн. торгов. фирмъ. ЧП: р, н, ла; Ч: ф, по. Охота; VIII (обмѣнъ марками; предлагаетъ персидскія). Отвѣчаетъ на каждый запросъ.

157. Скобелевъ (Ферганск. обл.) Сильвестръ Полозовъ. Андиганская улиц. 188, фельдшеръ. ЧП: р. I, III, VIII (□; растенія; рѣдкости).

158. Левъ Александровичъ Афанасьевъ 91, чиновникъ лѣсного вѣдомства; издатель русско-сартскаго словаря. ЧП: р, по, [н, ф]. I, III, IV, V, VI, VIII (марки, спец. Соед. Штатовъ Америки; газеты); > новеллы, легенды, сказки; исторія и литература Туркестана; птицеводство; собираетъ матерьялы для изданія туркеставскаго календаря на 1910 годъ.

159. Вячеславъ Владиславовичъ Коллубай 187, помощникъ лѣсничаго. ЧП: н, ф, р; Ч: эпр. I, II, III, VIII (□). Драматическое искусство.

160. Черняево (ст. средн.-азіатской ж. д.) Иванъ Самохваловъ 157, агентъ. ЧП: р. III, VI.

161. Владивостокъ контора жел. дорожн. объявленій, Константинъ Заранекъ 160, инженеръ, контрагентъ по эксплоатации рекламъ на ж. дор. станціяхъ, въ вагонахъ и на паркодахъ. ЧП: р, по; Ч: н, ф. I, II, VIII (> < марки, монеты предлагаетъ обмѣнъ).

Siam.

162. Банконъ (Сіамъ) Жюль Э. Ванъ-Готъ 82, Бельгійскій вице-консулъ. ЧП: ф, н, а, но, ип; Ч: н.

163. Эмиль Эйзенлоберъ 119, дипломиров. инженеръ жел. дор. вѣдомства. ЧП: а, ф, н.

Africane.

Abyssinie.

164. Аддисъ Аббеба (via Джибути) Леопольдъ Полартъ 81, коммерсантъ. ЧП: ф; Ч: ип. и. I, II, III, IV. < Нравы и торговля Абиссиніи.

Китай.

Японія.

Азіатская Россія.

Сіамъ.

Африка.

Абиссинія.

Aegypten.

Égypte.

Египетъ.

165. **Alexandria** *Ferdinand Küstner* 83, Kaufmann. P. O. Box 695. LS: d, e, f, i.

166. *A. Geo Gregnac* 118, Cour d'Appel. LS: f, i; L: gr, e.

Marocco.

Марос.

Марокко.

167. **Casablanca** *Leonce Faget* 111, Adjutant 2. Régim. de Tirailleurs (prov.) Expeditionscorps.

167. **Казабланка** *Леонсъ Фажэ* 111, адъютантъ 2-го стрѣлк. полка экспедиц. корпуса.

Madagascar.

Madagascar.

Мадагаскаръ.

168. **Tananariva** *G. Rajaonson* 113, Kaufmann, 47 rue Amiral Pierre. LS: f.

168. **Тананарива** *Г. Раджаонсонъ* 113, коммерсантъ. ЧП: ф.

Madeira.

Madère.

Мадера.

169. **Funchal** *Madame Romana Henriques Gonsalves* 74, Calçada de Pico 59. LS: p, f.

169. **Фунчаль** *М-те Романа Генрикесъ Гонсальвесъ* 74. ЧП: пг, ф.

Natal.

Natal.

Наталь.

170. **Durban Point Charles** *I. Morin* 112, Comptoirist. P. O. Box 22. LS: e, f, esp.

170. **Дурбанъ** *Иуэж Шарль I. Морэнъ* 112, конторщикъ. ЧП: а, ф, эсп.

Portug. Ost-Afrika.

Afrique portug.

Португ. Восточн.-Африка.

171. **Beira** *Gualter Amadeu Cabral de Soveral* 109, LS: f, e, p.

171. **Бейра** *Гвалтеръ Амадей Кабраль де Совераль* 109. ЧП: ф, а, пг.

Cap Kolonie (Süd-Africa)

Le pays du Cap.

Капская Колонія (Южная Африка).

172. **Kraainfontein Junction** *A. Carnatz* 62, Vegetarismus i. fremd. Ländern; Theosophie; Occultismus; Veredlung des Menschen; Auskünfte u. Kleine Besorgungen.

172. **Крайнфонтейнъ** *А. Карнатцъ* 62, вегетарианство въ друг. странахъ; теософія; оккультизмъ; облагораживаніе человѣка; справки и мелкія услуги.

Transvaal.

Transvaal.

Трансвааль.

173. **Nelspruit** *Otto Mangold* 123, Kaufmann.

173. **Нельспруйтъ** *Отто Мангольдъ* 123, коммерсантъ.

Tunis.

Tunis.

Тунисъ.

174. **Tunis** *Rudolf Lehnert* 18, Photograph, Rue de Tamis 7. LS: d, f, i. Liefert billig Photos u. Ansichtsk. aus Tunis.

174. **Тунисъ** *Рудольфъ Ленертъ* 18, фотографъ. ЧП: п, ф, и. Дешево доставляетъ снимки и виды Туниса.

America.

Amerique.

Америка.

Argentinien.

Argentine.

Аргентина.

175. **Buenos-Aires** *Otto V. Müller* 107, Casilla Correo 987. LS: sp, d, e, f, i; L: p.

175. **Буэносъ-Айресъ** *Отто В. Мюллеръ* 107. ЧП: ип, и, а, ф, и; Ч: пг.

176. *J. Robert Grob* 60, Kaufmann, Calle 25 de Mayo 518 alto. LS: d. Literatur; Thierschutz; Fussballsport: VIII (□, Philat.) Wünscht Verbindung m. allen Erdtheilen u. regen Verkehr.

176. *И. Р. Гробъ* 60, коммерсантъ. ЧП: п. Литература; покров. животн.; футболъ. VIII (□, марки). Ищеть сношеній со всѣми частями свѣта и оживленной переписки.

Guatemala.

Guatemala.

Гватемала.

177. **Guatemala-City** *Leopold Bockh* 63, Agentur u. Commission, Aportado 93. LS: a, f, e, sp. VIII. (Marken, Ganzsach.) I, II, III, IV. < > Handel; Kunst; Wissenschaft; > Mineralogie, Grubenbau; < > Photos; tropische Agricultur (Cacao, Kaffee); Export, Import; Auskünfte.

177. **Гватемала** — городъ *Леопольдъ Бокъ* 63, агенство и комиссіонерство. ЧП: и, ф, а, ип. VIII (марки и друг. знаки почт. оплаты). I, II, III, IV. < > Торговля, искусство, наука; > минералогія, горная промышленн.; фотогр.; тропич. растенія (какао, кофэ); экспортъ, импортъ, справки.

Brasilien.

Brésil.

Бразилія.

178. **Riopicade** *Dr. Max. Wendler* 77; Pfarrer u. Lehrer. Inhaber eines Importgeschäftes nebst Gärtnerei u. Samenhandl. I, III. Thierschutz; Thierzucht; Import von Waren aller Art; Landwirthschaft; Volkskunde. LS: d, e.

178. **Ріопикадо** *Д-ръ Максъ Вендлеръ* 77, пасторъ и преподаватель. Владѣлецъ импортн. торг. дома, а также огородничества и торг. сѣменами: I, III; покров. животн.; импортъ товаровъ всѣхъ родовъ; сельское хозяйство; народовѣдѣніе. ЧП: и, а.

179. **Santos, Urbana** *Anton Hippe* 122, Commissionsgeschäft, Praça da Republica 64.

179. **Сантось, Урбана** *Антонъ Гиппе* 122, комиссіонная контора.

Canada.

Canada.

Канада.

180. **Halifax** *A. Lynton* 114, South Str. 12. LS: e; L: f.

180. **Галифаксъ** *А. Линтонъ* 114, ЧП: а; Ч: ф.

Chile.

Chili.

Чили.

181. **Santiago** *Fritz Kirchhoff* 120, Casilla 2225. < Auskunft über Chile Land u. Leute. < Incasso v. Forderungen etc. gegen mässiges Honorar.

182. *Albert Heuck* 108, Kaufmann, Casilla 1152. LS: e, f, d, sp, esp.

181. **Сантьяго** *Фрицъ Кирхгофъ* 120. < справки о Чили, страна и люди. > инкассо и взыскація за умѣренный говораръ.

182. *Альбертъ Гюкъ* 108, коммерсантъ. ЧП: а, ф, н, ин, эсп.

Kolumbien.

Colombie.

Колумбія.

183. **Cucuta** *Adolf Kastendieck* 115. LS: d, f, sp.

183. **Кукута** *Адольфъ Кастендиэкъ* 115. ЧП: н, ф, ин.

Mexico.

Mexique.

Мексика.

184. **Mexico City (Federal district)** *Felix I. Trigos* 117, Civilingen eur, 2a Roma 1821. LS: e; L: f, sp.

184. **Мексика-городъ** *Феликсъ Л. Тригосъ* 117, гражданск. инженеръ. ЧП: а; Ч: ф, ин.

Nicaragua.

Nicarague.

Никарагуа.

185. **Boca San Carlos Greytown (Nicaragua)** *J. Unfried* 58, Pflanzler v. Kakao u. Kautschuk. LS: d, e, f, sp. VIII. Sucht Absatz für wilde Thiere u. für Kautschuksamen „Castillon elastica“. > regen Verkehr.

185. **Бокъ Санъ Карлосъ Грейтоунъ** *Г. Унфридъ* 58, плантаторъ какао и каучука. ЧП: н, а, ф, ин. VIII. Ищетъ сбыта дикихъ звѣрей и каучуковаго сѣмени „Castillon elastica“. > оживл. переписка.

Peru.

Pérou.

Перу.

186. **Lima** *Frl. Consuello Pardo* 104, Apartado 1032. LS: f, sp; L: e, i, p.

186. **Лима** *М-ше Консуэлло Пардо* 104. ЧП: ф, ин; Ч: а, и, шг.

Vereinigte Staaten.

United States.

Соедин. Штаты.

187. **Ashtabula (Ohio)** *Axel C. Anderson* 94, Pfarrer, Laxke st. 46. LS: e, s, da; L: f, i, gr. I, II, III, IV, VIII (Philat. □). Geschichte. X.

187. **Аштабула (Огайо)** *Аксель С. Андерсонъ* 94, пасторъ. ЧП: а, ш, д; Ч: ф, л, г. I, II, III, IV, VIII (марки, □). Исторія. X.

188. **Axtell (Nebraska)** *C. A. Lönnquist* 95, Pfarrer. LS: e, d; L: no, da, f, gr. I, I, III. Philosophie; Kunst; Dichtkunst; Malerei; > Schweden in America.

188. **Акстель (Небраска)** *С. А. Лонквистъ* 95, пасторъ. ЧП: а, н; Ч: по, д, ф, г, л. I, III. Философія; искусство; поэзія; живопись; < Шведы въ Америкѣ.

189. **Bloomfield (Nebraska)** *Hermann Reetz* 59, LS: d, e, VIII (□) > regen Verkehr.

189. **Блумфильдъ (Небраска)** *Германъ Ретцъ* 59, ЧП: н, а, VIII (□). > оживленную переписку.

190. **Boston (Massachusetts)** *H. Alfred Linden* 96, Co. F. W. Dean, 53 State str. Papierfabrication; Papierfabrikbau. LS: s, e; L: da, no, d. I, II, III, IV, Papierfabrication.

190. **Бостонъ (Массачузетъ)** *Г. Альфредъ Линденъ* 96, бумажн. фабрика; постройка бумагодѣлательныхъ фабрикъ. ЧП: ш, а; Ч: д, но, н. I, II, III, VI. Производство бумаги.

191. **Buffalo** *Emmett E. Elster* 177, Stamp dealer, 126 Franklin str.

191. **Буффало** *Эмметъ Э. Эльстеръ* 177, торговецъ почтовыми марками.

192. **Nashville (Tennessee)** *Eduard Hesselberg d'Essenelli* 97, Concertpianist Prof. u. Dr. der Musik am Belmont College. LS: e, d, f, r; L: sp, i, gr. I, h. I, III, IV, VII (□, Städteans.; Landtschaft., Gedenkausg.); Musik. Kunst, Reisen.

192. **Нашвилъ (Теннеси)** *Эдуардъ Гессельбергъ д'Эсенелли*, 97, пианистъ, докт. музыки въ Бельмонтской коллегіи. ЧП: а, н, ф, р; Ч: ин, и, г, л, де. I, III, IV, VIII (□; виды городовъ, ландшафты, юбилейныя изданія); музыка, искусство, путешествія.

193. **New York City** *Paul Gerhard* 20, Union Square 33. LS: d, e, f. Unterstützung d. Schriftstellerthums, der Kunst u. Wissenschaften u. d. humanen Bestrebungen. > Literatur; Geograph. Weltverkehr.

193. **Нью-Йоркъ** *Поль Герардъ* 20, ЧП: н, а, ф. > литература; географія; міровыя сношенія. Интересуется покровительствомъ литературѣ, искусству, наукамъ и гуманитарнымъ стремленіямъ.

Australien.

Australie.

Австралія.

Deutsch Samoa.

Samoa Allem.

Германск. Самоа.

194. **Apia (Insel Upola)** *Ernst Larsen* 106, Kaufmann. LS: e, d, samoan; L: f, s.

194. **Апія (островъ Упола)** *Эрнестъ Ларсенъ* 106, коммерсантъ. ЧП: а, н, самоан; Ч: ф, ш.

195. *Dr. med. Richard Franke* 75, Kais. Regierungsarzt von Samoa. LS: d, e.

195. *Д-ръ мед. Рихардъ Франке* 75, правительственный главный врачъ острова Самоа. ЧП: н, а.

Oceanien.

Océanie.

Океанія.

196. **Noumea (Neu Caledonien)** *Paul Mourot* 105. LS: f.

196. **Нумея (Новая Каледонія)** *Поль Муру* 105. ЧП: ф.

Süd-Australien.

Australie du Sud.

Южная Австралія.

197. **Robertstown**, *Theodor Schneider* 61, Oberlehrer. LS: d, e. Naturwissenschaft; Philosophie; Bibliophil.

197. **Робертстоунъ** *Теодоръ Шнейдеръ* 61, старшій преподаватель. ЧП: н, а. Естествозн.; философ.; библиографія.

Сообщенія, присланныя г.г. подписчиками. Zawiadomienia sz. Prenumeratorów.

Нейтральный языкъ.

Задача такъ называемаго „всемирнаго языка“ состоитъ въ томъ, чтобы служить посредникомъ при сношеніяхъ между людьми, говорящими на различныхъ языкахъ, „Всемирный языкъ“, конечно, будетъ примѣняться чаще всего при письменныхъ сношеніяхъ, но онъ долженъ быть примѣнимъ также и для устной рѣчи. Подъ названіемъ „всемирный“ или „международный языкъ“ слѣдуетъ понимать не такой языкъ, который долженъ рано или поздно вытѣснить существующіе національные языки, а такой, который въ будущемъ долженъ сдѣлаться вторымъ языкомъ послѣ родного для всѣхъ и cadaго.

На первый взглядъ казалось бы, что для этой цѣли было бы самое простое избрать одинъ изъ живыхъ языковъ. Практически, однако, это было бы неосуществимо, т. к. тотъ народъ, языкъ котораго былъ бы избранъ въ качествѣ международнаго, получилъ бы огромное преимущество передъ другими народами въ экономическомъ, духовномъ и друг. отношеніяхъ. Кроме того, ни одинъ изъ существующихъ языковъ не имѣетъ особенныхъ преимуществъ передъ другими, ни одинъ не отличается идеальной простотой, правильностью и совершенствомъ; во всѣхъ ихъ множество не-правильностей, исключеній и т. п. Въ виду этихъ обстоятельствъ, ни одинъ изъ живыхъ языковъ не можетъ претендовать на то, чтобы стать всемирнымъ, а необходимо создать новый, нейтральный языкъ, примѣненіе котораго въ международныхъ сношеніяхъ не наносило бы ущерба интересамъ одного народа въ пользу другого.

Возможность созданія искусственнаго языка уже доказана языками „Волапюкъ“ (1879) и „Эсперанто“ (1887). Проектовъ искусственныхъ языковъ нынѣ существуетъ очень много, но изъ всѣхъ ихъ эти два языка нашли себѣ самое обширное примѣненіе. Но и „Волапюкъ“ и „Эсперанто“ не лишены нѣкоторыхъ существенныхъ недостатковъ.

Искусственный языкъ, предназначенный для международныхъ сношеній, долженъ обладать слѣдующими качествами: онъ долженъ быть удобопримѣнимъ для лицъ больше всего въ немъ нуждающихся, т. е. для европейскихъ народовъ, распространенныхъ по всѣмъ частямъ свѣта. Языкъ, кроме того, долженъ быть составленъ такъ, чтобы изученіе его представляло для европейца наименьшія трудности. Это можетъ быть достигнуто путемъ включенія въ словарь новаго языка тѣхъ словъ, которыя уже вошли во всѣ европейскіе языки и составляютъ ихъ общее достояніе, а потому очень легко запоминаются. Грамматическія формы также должны быть избраны примѣнительно къ формамъ европейскихъ языковъ.

Эти принципы и положены въ основу выработаннаго „Международной Академіей Всемирнаго языка“ (Academi International de Lingu Universal, 1893—1902) искусственнаго языка, названнаго „Нейтральнымъ“ (Idiom Neutral). Это—первый искусственный языкъ, составленіе котораго было основано на изученіи лучшихъ существовавшихъ въ то время проек-

Mittheilungen unserer p. t. Abonnenten. Communications de nos abonnés.

Языкъ нейтральный.

Заданіе такъ званого „всzechсвiатового языка“ polega на томъ, бы być pośrednikiem przy stosunkach między osobami, mówiącymi różnymi językami. Wszechсвiatowy język, rozumie się, będzie zastosowywany najczęściej przy korespondencji piśmiennej, ale musi też być używany i do mowy ustnej. Pod nazwą „всzechсвiatowy“ lub „międzynarodowy“ język rozumieją nie język, który powinien wyprzeć wcześniej lub później egzystujące narodowe języki, a taki, który, po przyrodzonym, powinien się stać drugim językiem dla wszystkich i każdego. Na pierwszy rzut oka zdawałoby się, że dla tego celu właściwiej obrać jeden z istniejących języków. Ze względów praktycznych jednak byłoby to niemożliwością, ponieważ ten naród, język którego zostałby wybrany jako międzynarodowy, otrzymałby kolosalną przewagę nad drugimi narodami pod względem ekonomicznym, duchowym i t. d.

Oprócz tego, żaden z egzystujących języków nie posiada specjalnej wyższości nad drugimi, żaden nie wyróżnia się idealną prostotą i doskonałością; we wszystkich jest moc nieprawidłowości i wyjątków. Wskutek tego żaden z egzystujących języków nie może stać się międzynarodowym, lecz koniecznym jest stworzyć nowy neutralny język, zastosowanie którego w międzynarodowych stosunkach nie mogłoby przynosić szkody interesom jednej narodowości z korzyścią dla drugiej.

Możliwość stworzenia sztucznego języka jest już dowiedziona językami „Volapück“ (1879) i „Esperanto“ (1887). Egzystuje bardzo dużo projektów sztucznych języków, ale pomiędzy nimi te dwa języki znalazły największe zastosowanie. Ale i „Volapück“ i „Esperanto“ nie są pozbawieni niektórych gruntownych braków.

Sztuczny język, przeznaczony dla międzynarodowych stosunków, powinien posiadać następujące zalety: musi być wygodnym dla tych osób, które go najbardziej potrzebują, a mianowicie, dla europejskich narodowości, rozrzuconych po wszystkich częściach świata. Język należy zatem w ten sposób ułożyć, żeby europejczyk mógł go przestudjować przy najmniejszych wysiłkach i trudnościach. Tego można dopiąć drogą włączenia w słownik nowego języka tych wyrazów, które już weszły we wszystkie europejskie języki i zawierają ich ogólny dorobek, a dla tego też łatwe są do zapamiętania. Formy gramatyczne powinny być także wybrane w zależności od form europejskich języków. Te zasady włożono w podstawę wyrobionego przez „Międzynarodową Akademię wszechсвiатового языка“ („Academi International de Lingu Universal“, 1893—1902) sztucznego języka, nazwanego „Neutralnym“ (Idiom Neutral). To jest pierwszy sztuczny język, ułożenie którego zostało dokonane po przestudjowaniu lepszych, egzystujących w tym czasie, projektów sztucznych języków: „Volapück“ (1879), „Esperanto“ (1887), „Kosmos“ (1888), „Spelin“ (1888), „Myrana“ (1889), „Mundolingue“ (1890), „La lingua catolica“ (1890), „Universal“ (1893) i „Navolatin“ (1895), z których zostały osiągnięte lepsze ich pierwiastki. W skład nowego języka włączono słowa, właściwe wszystkim lub niektórym z następujących siedmiu języ-

товъ искусственныхъ языковъ: Volapük (1879), Esperanto (1887), Kosmos (1888), Spelin (1888), Myrana (1889), Mundolingue (1890), La Lengua Catolica (1890), Universala (1893) и Novolatiin (1895), изъ которыхъ были почерпнуты лучшія качества ихъ. Въ новый языкъ включены слова, общія для всѣхъ или для нѣкоторыхъ изъ слѣдующихъ 7 языковъ: англійскій, французскій, нѣмецкій, испанскій, италіанскій, русскій и латинскій.

По возможности выбирались слова, встрѣчающіяся во всѣхъ языкахъ, напр.: *apetit*—аппетитъ, *eksaminar*—экзаменъ, *tri*—три и т. д. Работа по выработкѣ нейтральнаго языка показала, что такихъ международныхъ корней гораздо больше, чѣмъ быкновенно предполагаютъ. Конечно, приходилось прибѣгать, за исключеніемъ международныхъ, и къ такимъ корнямъ, которые встрѣчаются лишь въ нѣкоторыхъ изъ указанныхъ 7 языковъ, напр.: *trottoar*—тротуаръ (франц., нѣмецк. и русск.) *urs*—медвѣдь (франц., итал. и латинскій) и т. д.

Для тѣхъ понятій, для которыхъ всемірныхъ словъ не существуетъ, вмѣсто избранія слова изъ какого либо одного языка предпочли составныя слова, наприм.: *mult*—много, *nemult*—немного, мало; *kanal*—каналъ, *kanalet*—канава; *san*—здоровый, *sanekar*—выздоровѣть; *kanі*—собака, *klamar*—кричать, *kaniklamar*—лаять. Человѣку, нѣсколько знакомому съ европейскими языками, очень нетрудно усвоить Нейтральный языкъ безъ особой подготовки. Учебники и словари „Нейтральнаго языка“ можно получить въ книжномъ магазинѣ „Наша Жизнь“ въ С.-Петербургѣ, Литейн. просп., 32, и въ редакціи журнала „Progres“ въ С.-Петербургѣ, В. О., Больш. просп., 5.

Если Нейтральный языкъ и не представляетъ идеала, то всетаки надо признать за нимъ высокую степень совершенства. Указанія частныхъ лицъ, пользующихся Нейтральнымъ языкомъ, на недостатки этого языка съ благодарностью принимаются Академіей Всемірнаго Языка, которая принимаетъ всѣ мѣры къ усовершенствованію его, дабы сдѣлать его достойнымъ стать международнымъ языкомъ будущности.

Вл. Розенбергеръ.

Въ С.-Петербургѣ (адресъ см. выше) издается небольшой журналъ на нейтральномъ языкѣ, подъ названіемъ „Progres“. Журналъ выходитъ 6 разъ въ годъ подъ редакціей автора вышеприведенной статьи, инженера Вл. Розенбергера.

Ред. _____

Голубиная почта.

Древніе культурные народы сдѣлали открытіе, что голуби своей любовью къ родинѣ, зрительной способностью, выносливостью при полетѣ и умѣньемъ быстро ориентироваться годны для пересылки извѣстій, и еще въ древнемъ мірѣ они употреблялись какъ вѣстники. Чаше всего ими пользовались въ морскомъ дѣлѣ для увѣдомленія о благополучномъ прибытіи судна. Въ Греціи въ началѣ V вѣка (до Р. X.) голуби служили для извѣщенія знакомыхъ о результатѣ олимпійскихъ игръ. Въ эпоху Цезаря ими пользовались и римляне. Немаловажную роль сыграли они при

кѣ: англійскій, французскій, нѣмецкій, испанскій, włoskі, росыjskі і лацинскі.

Według moźności wybierano słowa, spotykające się we wszystkich językach, naprzykład: *apetit*—апетыт, *eksaminar*—egzamin, *tri*—тры і т. d.

Praca nad wyrobieniem neutralnego języka wykazała, że takich pierwiastków jest daleko więcej, aniźeli zwykle przypuszczano. Naturalnie, zdarzało się, iż trzeba było uciekać się i do takich wyrazów, które się spotykały tylko w niektórych z wyżej wymienionych 7 języków, naprzykład: *trottoar*—*trotuar* (franc., niem., ros.), *urs*—*niedźwiedz* (fran., włos., łac.) і т. d. Dla tych pojęć, dla których nie egzystuje międzynarodowych wyrazów, zamiast wybierać słowa z jakiegokolwiek jednego języka, autor stworzył złożone wyrazy, naprzykład: *mult*—dużo, *nemult*—niedużo, mało; *kanal*—kanał, *kanalet*—rów; *san*—zdrowy; *sanekar*—wyzdrowieć; *kanі*—pies; *klamar*—krzyczeć; *kaniklamar*—szczekać і т. p.

Człowiekowi, trochę oznajomionemu z europejskimi językami, bardzo łatwo osiąść neutralny język bez specjalnego przygotowania.

Książki naukowe і słowniki „neutralnego języka“ można dostawać w księgarni „Nasze Życie“ w Petersburgu, Litejny Prospekt, 32, і w redakcji pisma „Progres“ w Petersburgu, W. O., Wielki Prospekt, 5.

Jeżeli neutralny język nie przedstawia ideału, to w każdym razie trzeba mu przyznać duży stopień doskonałości. Wskazówki osób prywatnych, korzystających z neutralnego języka, na błędy jego, przyjmują się z wdzięcznością przez Akademię wszechświatowego języka, która zastosowuje wszelkie sposoby dla jego udoskonalenia, by zrobić go godnym nazwy międzynarodowego języka przyszłości.

Wł. Rozenberger.

W Petersburgu (adres p. w.) wydaje się niewielkie pismo w neutralnym języku, pod nazwą „Progres“. Pismo wychodzi 6 razy do roku, redagowane przez autora bieżącego artykułu, inżyniera Wł. Rozenbergera.

Red.



Brieftaubenpost.

Schon die alten Kulturvölker hatten die Entdeckung gemacht, dass die Tauben durch ihre Heimathliebe, ihr Sehevermögen, ihren Orientierungssinn und ihre Ausdauer im Fliegen zur Nachrichtenbeförderung geeignet sind, und bereits im frühesten Alterthum wurden sie als Sendboten benutzt, zunächst besonders von Schiffen aus, um die Heimkehr zu melden. Zu Beginn des 5. Jahrhdts. (v. Chr.) dienten sie in Griechenland zur Benachrichtigung von Bekannten über den Erfolg der Kampfspiele. Die Römer verwendeten sie zu Cäsars Zeit. Zum Depeschendienst im Kriege wurden die Tauben während der Belagerung

осадѣ Мутина въ 44 году (послѣ Р. Х.). Преданіе рассказываетъ, что Діоклитіанъ (300 г. послѣ Р. Х.) устроилъ регулярную голубиную почту. Нуррѣ Эддинъ, калифъ Богдаскій, въ XII вѣкѣ получалъ свѣдѣнія изъ своихъ провинцій черезъ голубей. Въ Египтѣ въ XV столѣтіи были выстроены особыя башни для разведенія голубей и для голубиной почты. Пересылались также ими депеши при осадѣ Гарлема въ 1573 году и Лейдена въ 1574 году.

Въ новѣйшее время голуби играли часто весьма важную роль въ политическихъ и биржевыхъ дѣлахъ. Такъ, о бѣгствѣ Наполеона съ острова Эльбы Натанъ Ротшильдъ, родоначальникъ Лондонской линіи, благодаря голубямъ, узналъ на 25 часовъ раньше Анлійскаго министерства, что оказалось для него чрезвычайно выгоднымъ при биржевой спекуляціи. Особенно выдающіяся услуги оказали голуби во время франко-прусской войны 1870—71 г. При осадѣ Парижа французское правительство выслало 354 почтовыхъ голубя на воздушныхъ шарахъ съ цѣлью заставить ихъ вернуться обратно и принести извѣстія. Такимъ образомъ, осажденнымъ удалось получить 3500 депешъ, содержащихъ каждая по 20 словъ.

Быстрота голубинаго полета достигаетъ иногда 100, обыкновенно же 50—55 клм. въ часъ. Высота полета доходить при спокойной погодѣ до 250—300, при неблагоприятной—отъ 100 до 130 метровъ.

Разстояніе, которое можетъ пролетѣть старый почтовый голубь, доходить до 1000 километровъ и болѣе. Голубь подымаетъ грузъ отъ 2,1—3,6 грамма и въ рѣдкихъ случаяхъ его можно нагрузить грузомъ до 10 грам. вѣсомъ.

Въ настоящее время доставка депешъ черезъ голубей устроена немного иначе, чѣмъ въ прежнія времена. Въ древности сообщенія совершались посредствомъ прикрѣпленныхъ къ ногамъ и перьямъ хвоста голубя условныхъ знаковъ, которые были понятны только извѣщаемому. Впослѣдствіи письма писались на маленькихъ лоскуткахъ бумаги, смазанныхъ масломъ для предохраненія отъ сырости, и привязывались къ ножкѣ голубя. Депеши, посланная въ 1870—71 г. въ Парижъ, представляли собой фотографіи писемъ, уменьшенная до микроскопическихъ размѣровъ и вложенная въ стволъ гусинаго пера, которое привязывалось къ перу голубинаго хвоста посредствомъ навощенной нитки. По полученіи депеши фотографически увеличивались. Въ настоящее время вмѣсто гусинаго пера употребляютъ маленькія алюминіевыя трубочки.

Нѣкоторыми высказано мнѣніе, что почтовыхъ голубей можетъ замѣнить беспроволочный телеграфъ. Мнѣніе это, однако, ошибочно. Почтовые голуби въ военное время незаменимы беспроволочнымъ телеграфомъ. Опытъ показалъ, что всѣ депеши, посланная беспроволочнымъ телеграфомъ нѣмецкой арміей во время послѣднихъ большихъ маневровъ, попадали въ руки постороннихъ лицъ, которые воспринимали ихъ своими аппаратами. Неудивительно поэтому, что при такихъ обстоятельствахъ голубиная почта и въ настоящее время заслуживаетъ вниманія со стороны какъ правительствъ такъ и частныхъ лицъ. Во многихъ государствахъ заботятся о голубяхъ и дрессируютъ ихъ. Число обществъ

von Mutina im Jahre 44 (n. Chr.) benutzt. Diocletian (300 n. Chr.) hatte, wie berichtet wird, eine regelmässige Taubenpost eingerichtet. Nureddin, Chalif von Bagdad, erhielt im 12. Jahrhundert Nachrichten aus seinen Provinzen durch Tauben.

In Aegypten erbaute man im 15. Jahrhundert besondere Thürme für die Brieftaubenzucht-und-post.

Im niederländischen Kriege, während der Belagerung von Haarlem 1573 und von Leiden 1574 wurde der Depeschendienst auch durch Brieftauben besorgt.

Auch in späteren Jahren haben die Brieftauben zur Beförderung von politischen und Börsennachrichten sehr wichtige Dienste geleistet. So hat Nathan Rothschild, der Senior des Hauses Rothschild, durch eine Meldung von Napoleons Flucht von Elba, die er durch eine Brieftaube 25 Stunden eher erhielt, als das englische Ministerium davon Kenntniss hatte, enorme Summen durch Spekulation an der englischen Börse erworben. Ganz hervorragende Dienste haben die Brieftauben im Deutsch-Französischen Kriege (1870—71) geleistet. Während der Belagerung von Paris entsendete die französische Regierung vermittelst Luftballons 354 Brieftauben aus der Stadt um sie zurückfliegen zu lassen und Nachrichten nach Paris zu bringen. Auf diese Weise gelangten während der Belagerungen 3500 Depeschen zu je 20 Worten nach Paris.

Die Fluggeschwindigkeit der Brieftaube beträgt bis zu 100, im Durchschnitt jedoch nur 50—55 km. in der Stunde. Die Flughöhe liegt bei ruhigem Wetter zwischen 200—300, bei ungünstigem—zwischen 100—130 Meter.

Die Flugentfernungen, welche ältere Brieftauben zurücklegen können, gehen bis zu 1000 km. und mehr.

Die Belastung einer Brieftaube beträgt gewöhnlich 2,10 bis 3,60 gr., darf aber bis 10 gr. betragen.

Jetzt findet die Nachrichtenbeförderung in etwas anderer Weise statt, als in früheren Zeiten. Im Alterthum bediente man sich der Zeichensprache, d. h. es wurden an den Füßen und auf den Schwanzfedern der Tauben gewisse Zeichen angebracht, die nur dem Nachrichtempfänger verständlich waren. Späterhin wurden Briefe auf möglichst kleine Papierstücke geschrieben, die man, um sie vor Nässe zu schützen, in Oel tauchte und um den Fuss der Taube befestigte.

Die 1870—71 nach Paris überbrachten Depeschen waren mikroskopisch-photographisch verkleinert, in eine Federspule gesteckt und am Kiele einer mittleren Schwanzfeder mit einem wachsgetränkten Faden befestigt. Nach Empfang wurden die Depeschen wieder photographisch vergrößert. Jetzt bedient man sich häufig anstatt einer Federspule kleiner Büchsen aus Aluminium, in welche die Depesche gesteckt und dann in der zuvor erwähnten Weise befestigt werden.

Es wurde vielfach angenommen, dass die drathlose Telegraphie die Dienste, welche die Brieftauben zu leisten berufen sind, entbehrlich machen müsste. Das ist aber eine irrthümliche Annahme. Die Brieftauben sind in Kriegsfällen durch die drathlose Telegraphie nicht zu ersetzen. Versuche, die bei den letzten grossen Manövern der deutschen Truppen vorgenommen sind, haben ergeben, dass alle Depeschen, die durch die drathlose Telegraphie befördert wurden, in die Hände vollständig Unberufener gelangt sind, die diese Depeschen durch ihre Apparate aufgefangen hatten.

товъ искусственныхъ языковъ: Volapük (1879), Esperanto (1887), Kosmos (1888), Spelin (1888), Myrana (1889), Mundolingue (1890), La Lengua Catolic Universalis (1893) и Novolatiin (1895), изъ которыхъ были почерпнуты лучшія качества ихъ. Въ этотъ языкъ включены слова, общія для всѣхъ или для некоторыхъ изъ слѣдующихъ 7 языковъ: англійскій, французскій, нѣмецкій, испанскій, итальянскій, русскій и латинскій.

По возможности выбирались слова, встречающиеся во всѣхъ языкахъ, напр.: appetit—аппетитъ, pag—экзаменъ, tri—три и т. д. Работа по выработкѣ нейтральнаго языка показала, что такихъ межъязычныхъ корней гораздо больше, чѣмъ обыкновенно полагаютъ. Конечно, приходилось прибѣгать къ заимствованію изъ иностранныхъ, и къ такимъ корнямъ, которые встречаются лишь въ нѣкоторыхъ изъ указанныхъ 7 языковъ, напр.: trottoir—тротуаръ (франц., нѣм., русск.) urs—медвѣдь (франц., итал. и латинскій).

Для такихъ понятій, для которыхъ всемірно не существуетъ, вмѣсто избранія слова изъ каждаго изъ одного языка предпочли составныя слова, напр.: mult—много, nemult—немного, мало; kanal—канал, kanalet—канавка; san—здоровый, saneskar—выздоровѣлъ; kan—собака, klamar—кричать, kaniklamar—кричать. Человѣку, нѣсколько знакомому съ европейскими языками, очень нетрудно усвоить Нейтральный языкъ безъ особой подготовки. Учебники и словарь Нейтральнаго языка можно получить въ книжномъ магазинѣ „Наша Жизнь“ въ С.-Петербургѣ, Литейный пер. 32, и въ редакціи журнала „Progres“ въ С.-Петербургѣ, В. О., Больш. просп., 5.

Если Нейтральный языкъ и не представляется совершенствомъ, то все-таки надо признать за нимъ высокую степень совершенства. Указанія частныхъ лицъ, желающихъ изучать Нейтральный языкъ, на недостаточность языка съ благодарностью принимаются Академіей Нейтральнаго Языка, которая принимаетъ всѣ мѣры къ совершенствованію его, дабы сдѣлать его достояніемъ международнаго языка будущности.

Вл. Розенбергъ

Въ С.-Петербургѣ (адресъ см. выше) выходитъ небольшой журналъ на нейтральномъ языкѣ, названіемъ „Progres“. Журналъ выходитъ 6 разъ въ годъ подъ редакціей автора вышеприведенной статьи инженера Вл. Розенбергера.

Голубиная почта.

Древніе культурные народы сдѣлали голуба своей любовью къ родинѣ, зрительностью, выносливостью при полетѣ и быстротой ориентироваться годны для пересылки писемъ и еще въ древнемъ мірѣ они употребляли голубовъ вѣстники. Чаще всего ими пользовались вѣстники для увѣдомленія о благополучномъ прибытіи на родину. Въ Греціи въ началѣ V вѣка (до Р. Х.) голубы служили для извѣщенія знакомыхъ о результатѣ олимпийскихъ игръ. Въ эпоху Цезаря ими пользовались и римляне. Немаловажную роль сыграли они при

кѣ: англійскій, французскій, нѣмецкій, испанскій, польскій, русскій и латинскій.



Bekannten über den Erfolg der Kampfspiele. Die Römer verwendeten sie zu Cäsars Zeit. Zum Depeschendienst im Kriege wurden die Tauben während der Belagerung

осадъ Мутина въ 44 году (послѣ Р. X.). Преданіе
разсказываетъ, что Діоклитіанъ (300 г. послѣ Р. X.).
... голубиную почту. Нуреддін Эд-

von Mutina im Jahre 44 (n. Chr.) benutzt. Diocletian
(300 n. Chr.) hatte, wie berichtet wird, eine regelmässige
Taubenpost eingerichtet. Nureddin, Chalif von Bagdad,
... im 12. Jahrhundert Nachrichten aus seinen Pro-
... n durch Tauben.

In Aegypten erbaute man im 15. Jahrhundert beson-
... Thürme für die Brieffaubenzucht-und-post.

Im niederländischen Kriege, während der Belagerung
Haarlem 1573 und von Leiden 1574 wurde der
... beschendienst auch durch Brieffauben besorgt.

Auch in späteren Jahren haben die Brieffauben zur
... förderung von politischen und Börsennachrichten sehr
... wichtige Dienste geleistet. So hat Nathan Rothschild, der
... prior des Hauses Rothschild, durch eine Meldung von
... Napoleons Flucht von Elba, die er durch eine Brieffaube
... Stunden eher erhielt, als das englische Ministerium
... von Kenntniss hatte, enorme Summen durch Spekula-
... an der englischen Börse erworben. Ganz hervorra-
... de Dienste haben die Brieffauben im Deutsch-Franzö-
... schen Kriege (1870—71) geleistet. Während der Bela-
... gerung von Paris entsendete die französische Regierung
... mittelst Luftballons 354 Brieffauben aus der Stadt um
... zurückfliegen zu lassen und Nachrichten nach Paris zu
... bringen. Auf diese Weise gelangten während der Belage-
... rungen 3500 Depeschen zu je 20 Worten nach Paris.

Die Fluggeschwindigkeit der Brieffaube beträgt bis
... 100, im Durchschnitt jedoch nur 50—55 km. in der
... Stunde. Die Flughöhe liegt bei ruhigem Wetter zwischen
... 100—300, bei ungünstigem—zwischen 100—130 Meter.

Die Flugentfernungen, welche ältere Brieffauben
... zurücklegen können, gehen bis zu 1000 km. und mehr.

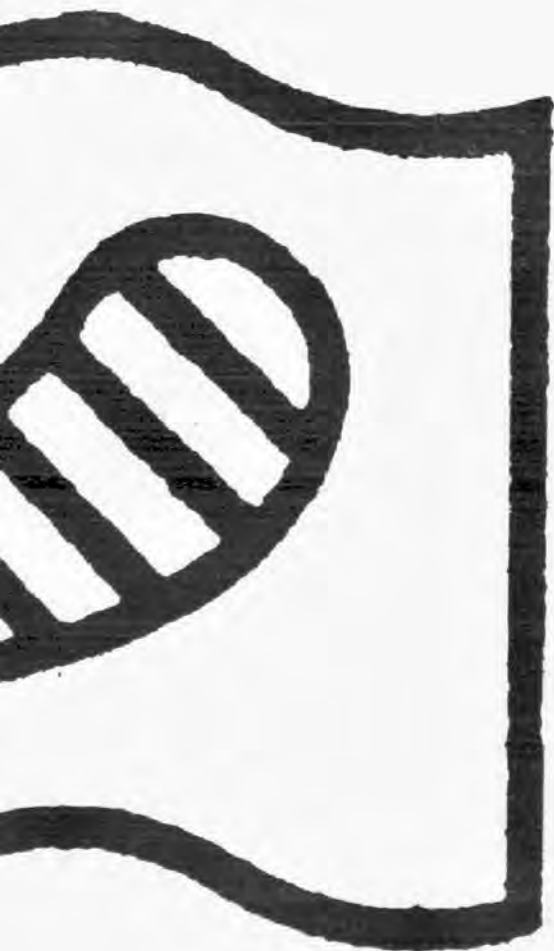
Die Belastung einer Brieffaube beträgt gewöhnlich
... 10 bis 3,60 gr., darf aber bis 10 gr. betragen.

Jetzt findet die Nachrichtenbeförderung in etwas anderer
... Weise statt, als in früheren Zeiten. Im Alterthum bediente
... man sich der Zeichensprache, d. h. es wurden an den
... Füssen und auf den Schwanzfedern der Tauben gewisse
... Zeichen angebracht, die nur dem Nachrichtempfänger
... verständlich waren. Späterhin wurden Briefe auf möglichst
... kleine Papierstücke geschrieben, die man, um sie vor
... Feuchte zu schützen, in Oel tauchte und um den Fuss der
... Taube befestigte.

Die 1870—71 nach Paris überbrachten Depeschen
... wurden mikroskopisch-photographisch verkleinert, in eine
... Nadelspule gesteckt und am Kiele einer mittleren Schwanz-
... Feder mit einem wachsetränktem Faden befestigt. Nach
... Empfang wurden die Depeschen wieder photographisch
... vergrössert. Jetzt bedient man sich häufig anstatt einer
... Nadelspule kleiner Büchsen aus Aluminium, in welche
... die Depesche gesteckt und dann in der zuvor erwähnten
... Weise befestigt werden.

Es wurde vielfach angenommen, dass die drathlose
... Telegraphie die Dienste, welche die Brieffauben zu leis-
... ten berufen sind, entbehrlich machen müsste. Das ist aber
... eine irrthümliche Annahme. Die Brieffauben sind in Kriegs-
... zeiten durch die drathlose Telegraphie nicht zu ersetz-

Versuche, die bei den letzten grossen Manövern der
... deutschen Truppen vorgenommen sind, haben ergeben,
... dass alle Depeschen, die durch die drathlose Telegraphie
... befördert wurden, in die Hände vollständig Unberufener
... gelangt sind, die diese Depeschen durch ihre Apparate
... aufgefangen hatten.



... заслуживаетъ вниманія со стороны какъ правительствъ
... такъ и частныхъ лицъ. Во многихъ государствахъ за-
... ботятся о голубяхъ и дрессируютъ ихъ. Число обществъ

товъ искусственныхъ языковъ: Volapük (1879), Esperanto (1887), Kosmos (1888), Spelin (1888), Myrana (1889), Mundolingue (1890), La Lengua Catolica (1890), Universala (1893) и Novolatiin (1895), изъ которыхъ были почерпнуты лучшія качества ихъ. Въ новый языкъ включены слова, общія для всѣхъ или для нѣкоторыхъ изъ слѣдующихъ 7 языковъ: англійскій, французскій, нѣмецкій, испанскій, италіанскій, русскій и латинскій.

По возможности выбирались слова, встрѣчающіяся во всѣхъ языкахъ, напр.: *apetit*—аппетитъ, *eksaminar*—экзаменъ, *tri*—три и т. д. Работа по выработкѣ нейтральнаго языка показала, что такихъ международныхъ корней гораздо больше, чѣмъ быкновенно предполагаютъ. Конечно, приходилось прибѣгать, за исключеніемъ международныхъ, и къ такимъ корнямъ, которые встрѣчаются лишь въ нѣкоторыхъ изъ указанныхъ 7 языковъ, напр.: *trottoar*—тротуаръ (франц., нѣмецк. и русск.) *urs*—медвѣдь (франц., итал. и латинскій) и т. д.

Для тѣхъ понятій, для которыхъ всемірныхъ словъ не существуетъ, вмѣсто избранія слова изъ какого либо одного языка предпочли составныя слова, наприм.: *mult*—много, *nemult*—немного, мало; *kanal*—каналъ, *kanalet*—канава; *san*—здоровый, *sanekar*—выздоровѣть; *kani*—собака, *klamar*—кричать, *kaniklamar*—лаять. Человѣку, нѣсколько знакомому съ европейскими языками, очень нетрудно усвоить Нейтральный языкъ безъ особой подготовки. Учебники и словари „Нейтральнаго языка“ можно получить въ книжномъ магазинѣ „Наша Жизнь“ въ С.-Петербургѣ, Литейн. просп., 32, и въ редакціи журнала „Progres“ въ С.-Петербургѣ, В. О., Больш. просп., 5.

Если Нейтральный языкъ и не представляетъ идеала, то всетаки надо признать за нимъ высокую степень совершенства. Указанія частныхъ лицъ, пользующихся Нейтральнымъ языкомъ, на недостатки этого языка съ благодарностью принимаются Академіей Всемірнаго Языка, которая принимаетъ всѣ мѣры къ усовершенствованію его, дабы сдѣлать его достойнымъ стать международнымъ языкомъ будущности.

Вл. Розенбергеръ.

Въ С.-Петербургѣ (адресъ см. выше) издается небольшой журналъ на нейтральномъ языкѣ, подъ названіемъ „Progres“. Журналъ выходитъ 6 разъ въ годъ подъ редакціей автора вышеприведенной статьи, инженера Вл. Розенбергера.

Ред.

Голубиная почта.

Древніе культурные народы сдѣлали открытіе, что голуби своей любовью къ родинѣ, зрительной способностью, выносливостью при полетѣ и умѣньемъ быстро ориентироваться годны для пересылки извѣстій, и еще въ древнемъ мѣрѣ они употреблялись какъ вѣстники. Чаше всего ими пользовались въ морскомъ дѣлѣ для увѣдомленія о благополучномъ прибытіи судна. Въ Греціи въ началѣ V вѣка (до Р. Х.) голуби служили для извѣщенія знакомыхъ о результатѣ олимпійскихъ игръ. Въ эпоху Цезаря ими пользовались и римляне. Немаловажную роль сыграли они при

кѣ: англійскій, французскій, нѣмецкій, испанскій, вѣтскій, російскій и латинскій.

Według možnosti wybierano słowa, spotykające się we wszystkich językach, například: *apetit*—*apetyt*, *eksaminar*—*egzamin*, *tri*—*trzy* i t. d.

Praca nad wyrobieniem neutralnego języka wykazała, że takich pierwiastków jest daleko więcej, aniżeli zwykle przypuszczano. Naturalnie, zdarzało się, iż trzeba było uciekać się i do takich wyrazów, które się spotykały tylko w niektórych z wyżej wymienionych 7 języków, například: *trottoar*—*trotuar* (franc., niem., ros.), *urs*—*niedźwiedz* (fran., włos., łac.) i t. d. Dla tych pojęć, dla których nie egzystuje międzynarodowych wyrazów, zamiast wybierać słowa z jakiegokolwiek jednego języka, autor stworzył złożone wyrazy, například: *mult*—*dużo*, *nemult*—*niedużo*, *mało*; *kanal*—*kanał*, *kanalet*—*rów*; *san*—*zdrowy*; *sanekar*—*wyzdrowieć*; *kani*—*pies*; *klamar*—*krzyczeć*; *kani-klamar*—*szczekać* i t. p.

Człowiekowi, trochę oznajomionemu z europejskimi językami, bardzo łatwo osiąść neutralny język bez specjalnego przygotowania.

Książki naukowe i słowniki „neutralnego języka“ można dostawać w księgarni „Nasze Życie“ w Petersburgu, Litejny Prospekt, 32, i w redakcji pisma „Progres“ w Petersburgu, W. O., Wielki Prospekt, 5.

Jeżeli neutralny język nie przedstawia ideału, to w każdym razie trzeba mu przyznać duży stopień doskonałości. Wskazówki osób prywatnych, korzystających z neutralnego języka, na błędy jego, przyjmują się z wdzięcznością przez Akademię wszechświatowego języka, która zastosowuje wszelkie sposoby dla jego udoskonalenia, by zrobić go godnym nazwy międzynarodowego języka przyszłości.

Wł. Rozenberger.

W Petersburgu (adres p. w.) wydaje się niewielkie pismo w neutralnym języku, pod nazwą „Progres“. Pismo wychodzi 6 razy do roku, redagowane przez autora bieżącego artykułu, inżyniera Wł. Rozenbergera.

Red.



Brieftaubenpost.

Schon die alten Kulturvölker hatten die Entdeckung gemacht, dass die Tauben durch ihre Heimathliebe, ihr Sehevermögen, ihren Orientierungssinn und ihre Ausdauer im Fliegen zur Nachrichtenbeförderung geeignet sind, und bereits im frühesten Alterthum wurden sie als Sendboten benutzt, zunächst besonders von Schiffen aus, um die Heimkehr zu melden. Zu Beginn des 5. Jahrhdts. (v. Chr.) dienten sie in Griechenland zur Benachrichtigung von Bekannten über den Erfolg der Kampfspiele. Die Römer verwendeten sie zu Cäsars Zeit. Zum Depeschendienst im Kriege wurden die Tauben während der Belagerung

осадѣ Мутина въ 44 году (послѣ Р. Х.). Преданіе разсказываетъ, что Діоклитіанъ (300 г. послѣ Р. Х.) устроилъ регулярную голубиную почту. Нуррѣ Эддинъ, калифъ Богдаскій, въ XII вѣкѣ получалъ свѣдѣнія изъ своихъ провинцій черезъ голубей. Въ Египтѣ въ XV столѣтіи были выстроены особыя башни для разведенія голубей и для голубиной почты. Пересылались также ими депеши при осадѣ Гарлема въ 1573 году и Лейдена въ 1574 году.

Въ новѣйшее время голуби играли часто весьма важную роль въ политическихъ и биржевыхъ дѣлахъ. Такъ, о бѣгствѣ Наполеона съ острова Эльбы Натанъ Ротшильдъ, родоначальникъ Лондонской линіи, благодаря голубямъ, узналъ на 25 часовъ раньше Анлійскаго министерства, что оказалось для него чрезвычайно выгоднымъ при биржевой спекуляціи. Особенно выдающіяся услуги оказали голуби во время франко-прусской войны 1870—71 г. При осадѣ Парижа французское правительство выслало 354 почтовыхъ голубя на воздушныхъ шарахъ съ цѣлью заставить ихъ вернуться обратно и принести извѣстія. Такимъ образомъ, осажденнымъ удалось получить 3500 депешъ, содержавшихъ каждая по 20 словъ.

Быстрота голубинаго полета достигаетъ иногда 100, обыкновенно же 50—55 клм. въ часъ. Высота полета доходитъ при спокойной погодѣ до 250—300, при неблагоприятной—отъ 100 до 130 метровъ.

Разстояніе, которое можетъ пролетѣть старый почтовый голубь, доходитъ до 1000 километровъ и болѣе. Голубь подымаетъ грузъ отъ 2,1—3,6 грамма и въ рѣдкихъ случаяхъ его можно нагрузить грузомъ до 10 грам. вѣсомъ.

Въ настоящее время доставка депешъ черезъ голубей устроена немного иначе, чѣмъ въ прежнія времена. Въ древности сообщенія совершались посредствомъ прикрѣпленныхъ къ ногамъ и перьямъ хвоста голубя условныхъ знаковъ, которые были понятны только извѣщаемому. Впослѣдствіи письма писались на маленькихъ лоскуткахъ бумаги, смазанныхъ масломъ для предохраненія отъ сырости, и привязывались къ ножкѣ голубя. Депеши, посылавшіяся въ 1870—71 г.г. въ Парижъ, представляли собой фотографіи писемъ, уменьшенные до микроскопическихъ размѣровъ и вложенныя въ стволъ гусянаго пера, которое привязывалось къ перу голубинаго хвоста посредствомъ навощенной нитки. По полученіи депеши фотографически увеличивались. Въ настоящее время вмѣсто гусянаго пера употребляютъ маленькія алюминіевыя трубочки.

Нѣкоторые высказано мнѣніе, что почтовыхъ голубей можетъ замѣнить беспроволочный телеграфъ. Мнѣніе это, однако, ошибочно. Почтовые голуби въ военное время незамѣнимы беспроволочнымъ телеграфомъ. Опытъ показалъ, что всѣ депеши, посланныя беспроволочнымъ телеграфомъ нѣмецкой арміей во время послѣднихъ большихъ маневровъ, попадали въ руки постороннихъ лицъ, которые воспринимали ихъ своими аппаратами. Неудивительно поэтому, что при такихъ обстоятельствахъ голубиная почта и въ настоящее время заслуживаетъ вниманія со стороны какъ правительствъ такъ и частныхъ лицъ. Во многихъ государствахъ заботятся о голубяхъ и дрессируютъ ихъ. Число обществъ

von Mutina im Jahre 44 (n. Chr.) benutzt. Diocletian (300 n. Chr.) hatte, wie berichtet wird, eine regelmässige Taubenpost eingerichtet. Nureddin, Chalif von Bagdad, erhielt im 12. Jahrhundert Nachrichten aus seinen Provinzen durch Tauben.

In Aegypten erbaute man im 15. Jahrhundert besondere Thürme für die Brieftaubenzucht-und-post.

Im niederländischen Kriege, während der Belagerung von Haarlem 1573 und von Leiden 1574 wurde der Depeschendienst auch durch Brieftauben besorgt.

Auch in späteren Jahren haben die Brieftauben zur Beförderung von politischen und Börsennachrichten sehr wichtige Dienste geleistet. So hat Nathan Rothschild, der Senior des Hauses Rothschild, durch eine Meldung von Napoleons Flucht von Elba, die er durch eine Brieftaube 25 Stunden eher erhielt, als das englische Ministerium davon Kenntniss hatte, enorme Summen durch Spekulation an der englischen Börse erworben. Ganz hervorragende Dienste haben die Brieftauben im Deutsch-Französischen Kriege (1870—71) geleistet. Während der Belagerung von Paris entsendete die französische Regierung vermittelst Luftballons 354 Brieftauben aus der Stadt um sie zurückfliegen zu lassen und Nachrichten nach Paris zu bringen. Auf diese Weise gelangten während der Belagerungen 3500 Depeschen zu je 20 Worten nach Paris.

Die Fluggeschwindigkeit der Brieftaube beträgt bis zu 100, im Durchschnitt jedoch nur 50—55 km. in der Stunde. Die Flughöhe liegt bei ruhigem Wetter zwischen 200—300, bei ungünstigem—zwischen 100—130 Meter.

Die Flugentfernungen, welche ältere Brieftauben zurücklegen können, gehen bis zu 1000 km. und mehr.

Die Belastung einer Brieftaube beträgt gewöhnlich 2,10 bis 3,60 gr., darf aber bis 10 gr. betragen.

Jetzt findet die Nachrichtenbeförderung in etwas anderer Weise statt, als in früheren Zeiten. Im Alterthum bediente man sich der Zeichensprache, d. h. es wurden an den Füßen und auf den Schwanzfedern der Tauben gewisse Zeichen angebracht, die nur dem Nachrichtempfänger verständlich waren. Späterhin wurden Briefe auf möglichst kleine Papierstücke geschrieben, die man, um sie vor Nässe zu schützen, in Oel tauchte und um den Fuss der Taube befestigte.

Die 1870—71 nach Paris überbrachten Depeschen waren mikroskopisch-photographisch verkleinert, in eine Federspule gesteckt und am Kiele einer mittleren Schwanzfeder mit einem wachsetränktem Faden befestigt. Nach Empfang wurden die Depeschen wieder photographisch vergrößert. Jetzt bedient man sich häufig anstatt einer Federspule kleiner Büchsen aus Aluminium, in welche die Depesche gesteckt und dann in der zuvor erwähnten Weise befestigt werden.

Es wurde vielfach angenommen, dass die drathlose Telegraphie die Dienste, welche die Brieftauben zu leisten berufen sind, entbehrlich machen müsste. Das ist aber eine irrthümliche Annahme. Die Brieftauben sind in Kriegsfällen durch die drathlose Telegraphie nicht zu ersetzen. Versuche, die bei den letzten grossen Manövern der deutschen Truppen vorgenommen sind, haben ergeben, dass alle Depeschen, die durch die drathlose Telegraphie befördert wurden, in die Hände vollständig Unberufener gelangt sind, die diese Depeschen durch ihre Apparate aufgefangen hatten.

любителей голубиной почты съ теченіемъ времени значительно увеличилось. Такъ, на примѣръ, союзъ германскихъ любителей, находящійся подъ покровительствомъ Германскаго Императора, состоитъ въ настоящее время изъ 1370 обществъ, члены которыхъ занимаются дресировкой голубей.

Дресировка голубей требуетъ много времени и терпѣнія. Не всѣ голуби годны для дресировки. Въ древнія времена для этого дѣла разводили преимущественно голубей породы Багдетовъ, составляющіе и въ настоящее время украшеніе хорошо устроеннаго голубятника. Въ настоящее время наичаще употребляемые для почты голуби принадлежатъ къ породамъ: Каррьеръ, Анверской, короткоклювымъ и Ліэжскихъ (изъ такъ назыв. военныхъ голубей) полученныхъ отъ скрещенія послѣднихъ 2-хъ породъ.

Дресировка голубей происходитъ слѣдующимъ образомъ: молодого сильнаго 4—5 мѣсячнаго голубя относятъ на нѣкоторое разстояніе отъ голубятника и пускаютъ летать обратно. Разстояніе увеличиваютъ постепенно до 50 клм. Однолѣтняго голубя пускаютъ не дальше 150, двухлѣтняго до 300 клм. Уходъ и разведеніе почтовыхъ голубей то же, что и домашнихъ. Для контроля времени возвращенія голубя съ дороги и для ускоренія ловли возвратившихся дѣлаютъ слѣдующее приспособленіе: летокъ голубятника, въ который при возвращеніи влетаетъ голубь, снабжаютъ рѣшеткой, состоящей изъ отдѣльныхъ желѣзныхъ прутьевъ, легко поддающихся на шарнирахъ при влетаніи голубя. Какъ только голубь влетитъ, рѣшетка падаетъ обратно и птица уже вылетѣть не можетъ. Подъемъ решетки при влетаніи вызываетъ соединеніе электрическаго тока, и такимъ образомъ звонокъ извѣщаетъ сторожа о прибытіи голубя. Кроме того, такимъ же способомъ специальными часами отмѣчается точно время прибытія голубя.

Сообщено № 195.

Kein Wunder also, dass unter solchen Umständen der Staat und auch Private der Brieftaubenpost immer noch das gleiche Interesse entgegenbringen wie in früheren Zeiten und dass nach wie vor in den Festungen der meisten Staaten Kriegsbrieftauben gehalten und abgerichtet werden. Die Brieftaubenvereine haben sich sogar im Laufe der Jahre vermehrt; so zählt z. B. der Verband Deutscher Brieftauben-Liebhaber-Vereine, der unter dem Protectorate des deutschen Kaisers steht, gegenwärtig 1370 Vereine, die alle ihre Tauben planmässig ausbilden. Diese Ausbildung erfordert viel Mühe und Ausdauer und es können auch nur bestimmte Taubenarten verwendet werden. Während man im Alterthume die heute vorzugsweise als Luxustauben gezüchteten Bagdetten verwendete, sind die jetzt gehaltenen Brieftauben Mischlingsrassen aus Karrier oder englischen Bagdetten, Feldtauben, Mövchen, langschnäbeligen oder Antwerpener Brieftauben, kurzschnäbeligen oder Lütticher Brieftauben und die aus der Kreuzung der beiden zuletzt genannten hervorgegangene Militärbrieftaube. Die Abrichtung geschieht indem man junge kräftige Tauben im Alter von 4—5 Monaten vom Schläge anfangs auf geringe Entfernung hinausbringt und zurückfliegen lässt. Die Entfernungen werden stufenweise vergrößert, allmählig bis 50 km.

Einjährige Tauben lässt man nicht über 150, zweijährige nicht über 300 km. weit fliegen.

Die Pflege und Züchtung der Brieftauben ist dieselbe wie bei den übrigen Haustauben.

Um die Rückkehr der Brieftauben genau zu überwachen und ein schnelles Einfangen heimkehrender Tauben zu ermöglichen wird vielfach der Taubenschlag mit einer sogenannten Flugfalle versehen, d. h. der Eingang zu demselben ist durch eine Anzahl beweglicher Eisenstäbe geschlossen, welche durch die ankommende Taube zurückgedrängt werden, aber dann von selbst wieder an ihre frühere Stelle zurückkehren, und so Tauben ein- aber nicht wieder hinaus lassen. Durch das Einlassbegreifen der Taube wird zugleich eine elektrische Klinge in Thätigkeit gesetzt, welche zur Benachrichtigung des Wärters ein Glockenzeichen gibt und eine mit dem Apparat in Verbindung stehende Uhr anhält, so dass man die Zeit der Ankunft genau weiss.

Mitgetheilt: № 195.

Поддѣльватели почтовыхъ марокъ.

Поддѣльватели почтовыхъ марокъ дѣлятся на двѣ категоріи, а именно: одни поддѣлываютъ марки съ цѣлью сбыть ихъ вмѣсто настоящихъ для почтовой корреспонденціи, другіе—съ цѣлью „надуть“ любителя-коллекціонера. Обѣ категоріи существуютъ во всѣхъ странахъ со времени появленія почтовыхъ марокъ. Въ пятидесятыхъ годахъ прошлаго столѣтія, въ особенности въ Испаніи и въ Англии, правительствамъ серьезно приходилось бороться съ поддѣльвателями марокъ. Теперь фальсификаты того времени цѣнятся въ зависимости отъ „качества“ поддѣлки до 100 герм. марокъ за штуку.

Лица, занимающіяся изготовленіемъ поддѣльныхъ марокъ („копій“), вышедшихъ изъ употребленія, для сбыта ихъ коллекціонерамъ, въ свою очередь дѣ-

Briefmarkenfälscher.

Die Thätigkeit der Briefmarkenfälscher beschränkt sich auf die Imitation der Marken selbst. Hierbei hat man zwei Kategorien sorgfältig zu unterscheiden; die einen fälschen Marken, um die Postverwaltungen zu betrügen, die anderen, um die Sammler zu rupfen. Beide Arten vegetieren in unzähligen Varianten und bestehen in allen Ländern, solange es Briefmarken gibt. Namentlich Spanien und England waren früher—besonders in den fünfziger Jahren—viel von Briefmarkenfälschern geplagt. Derartige Fälsfikate haben heute für die Sammler einen grossen Wert und werden je nach der „Güte“ der Fälschung bis zu hundert Mark pro Stück bezahlt. Diejenigen, die zum Nachteil der Sammler arbeiten, scheiden sich ebenfalls in zwei Klassen. Sie fertigen entweder unechte Marken an, und verkaufen sie an die Sammler

лятся на два разряда: одни изъ нихъ сбываютъ свои копии подъ видомъ настоящихъ старыхъ марокъ, что относится къ области обмана; другіе фабрикують „копии“ и *подъ видомъ копии же* пускають ихъ въ продажу. Подобная фабрика существуетъ уже много лѣтъ въ Женевѣ (Швейцарія) и дѣлаеть крупные обороты. Фирма эта изготовляетъ копии всѣхъ существующихъ марокъ (изъятыхъ изъ обращенія) и въ своемъ искусствѣ дошло до совершенства. Владѣлецъ ея, Fournier, издаетъ специальный обширный каталогъ своихъ издѣлій.

Торговцы почтовыми марками для коллекцій неоднократно возбуждали въ надлежащихъ учрежденіяхъ вопросъ о запрещеніи изготовлять копии (facsimiles) марокъ, но законы въ данномъ дѣлѣ безсильны, т. к. изданія этой фирмы продаются исключительно подъ видомъ копии. Собираніе поддѣльныхъ марокъ въ настоящее время составляетъ даже особый спортъ филателистовъ, и невѣроятнымъ можетъ показаться тотъ фактъ, что не такъ давно въ Берлинѣ была продана коллекція марокъ, состоявшая исключительно изъ поддѣлокъ и составлявшая *двадцать томовъ*.

als echt—und das fällt in das Gebiet des glatten Betrugs—oder sie fabrizieren unechte Marken öffentlich vor aller Welt und verkaufen sie zu angemessenem Preise als—Falsifikate. Ein derartiges Institut besteht zum Beispiel seit vielen Jahren in der Schweiz und erfreut sich glänzender Geschäftsabschlüsse. Inhaber desselben ist Herr Fournier (Genf). Er liefert jede nur existierende Marke, namentlich die selteneren Werte in tadelloser Nachahmung, die an Feinheit der Ausführung nicht das Geringste zu wünschen übrig lässt. Diese Firma gibt sogar einen umfangreichen Katalog heraus. Die reellen Briefmarkenhändler haben es schon wiederholt versucht, diese trübe Quelle durch gerichtliche Urteile zu verstopfen, aber die Bestimmungen der Gesetze sind hier wirkungslos, da die Falsifikate ja ausdrücklich als solche bezeichnet und mit aller Ehrlichkeit in den Handel gebracht werden.

Das Sammeln von Fälschungen ist in neuester Zeit ein beliebter Sport der Philatelisten geworden, und es klingt fast wie ein Märchen wenn man hört, dass ein Berliner Briefmarkenhändler kürzlich eine Sammlung von Fälschungen verkaufte, die nicht weniger als zwanzig Bände umfasste...

Графологическое общество въ С.-Петербургѣ.

Считаю не лишнимъ подѣлиться съ читателями Вашего уважаемаго журнала сообщеніемъ объ образовавшемся недавно въ С.-Петербургѣ „Графологическомъ Обществѣ“. Въ западно-европейскихъ странахъ подобныя учрежденія существуютъ уже давно, въ Россіи же это Общество является первымъ, и надо надѣяться, что при постепенномъ нормальномъ развитіи оно современемъ принесетъ громадную пользу. Задачи „Графологическаго Общества“—научное изслѣдованіе почерковъ, опредѣленіе по нимъ характера и наклонностей чловѣка, содѣйствіе изученію, развитію и примѣненію графологіи въ Россіи и возбужденіе къ ней интереса въ широкихъ слояхъ публики. Для выполненія своихъ цѣлей Общество предполагаетъ устраивать засѣданія, съѣзды, публичныя чтенія, научные курсы, спеціальныя школы, музеи, выставки и библіотеки, издавать журналы, входить въ сношенія съ частными и правительственными лицами и учреждениями и давать имъ заключенія по изслѣдованію почерковъ, распространять свѣдѣнія о научномъ и практическомъ значеніи графологіи всѣми доступными мѣрами, назначать и присуждать преміи и медали за изслѣдованія и лучшія рѣшенія графологическихъ вопросовъ. Общество принимаетъ въ составъ своихъ членовъ всѣхъ желающихъ и уже приступило къ энергичной работѣ. Можно смѣло надѣяться, что при сочувствіи и содѣйствіи публики Общество выполнитъ взятыя имъ на себя задачи. Желаящимъ обратиться къ этому Обществу съ вопросами или вступить въ члены его слѣдуетъ обратиться по адресу: С.-Петербургъ—Графологическое Общество.

Сообщено: № 42.

Eine graphologische Gesellschaft in St. Petersburg.

Ich finde es für passend an dieser Stelle den Lesern der „Weltcorrespondenz“ mitzutheilen, dass vor Kurzem sich in St. Petersburg eine graphologische Gesellschaft gegründet hat, die in Russland als einzig dastehende zu betrachten ist, und welche bei normaler Entwicklung mit der Zeit gewiss grossen Nutzen bringen dürfte. Die Gesellschaft verfolgt den Zweck wissenschaftlicher Ergründung von Handschriften und nach denselben die Beurtheilung der Charactere und Neigungen, sowie die Entwicklung und Anwendung dieser Kunst in Russland zu fördern, und das Interesse für dieselbe in allen Schichten der Gesellschaft zu erwecken. Um dieses Ziel zu erreichen, stellt sich die graph. Ges. folgende Aufgaben: Sitzungen u. Versammlungen zu veranstalten, Vorlesungen u. Vorträge abzuhalten, wissenschaftliche Lehrkurse, Specialschulen, Museen, Bibliotheken zu gründen, Ausstellungen zu veranstalten und Fachschriften herauszugeben. Ausserdem wird die Gesellschaft mit Regierungsinstitutionen und Privatleuten in Verbindung treten, um denselben ihre Beschlüsse zu geben über Handschriften, die zwecks Expertise eingesandt werden. Mit allen zu Gebote stehenden Mitteln sollen die Kenntnisse über die wissenschaftliche und praktische Bedeutung der Graphologie verbreitet werden. Für wichtige Erforschungen und beste Lösungen graphologischer Fragen werden Prämien und Medaillen vertheilt. Die Gesellschaft hat ihre Thätigkeit schon begonnen, und können Reflectanten sich als Mitglieder melden. Bei wohlwollendem Entgegenkommen des geehrten Publicums ist zu hoffen, dass die neue Gesellschaft den von ihr übernommenen Pflichten gewachsen sein wird.

Nähere Auskünfte sind zu beziehen von der Graphologischen Gesellschaft in St. Petersburg.

Mitgetheilt: № 42.

Сообщения и вопросы частного характера.

Informacje i zapytowania prywatne.

Fragen und Mittheilungen privaten Inhalts.

Questions et communications privées.

За напечатаніе въ этомъ отдѣлѣ сообщеній, вопросовъ и т. д. взимается плата въ размѣрѣ **одной** копѣйки за **каждое** слово.

Za wydrukowanie w tym dziale informacji, zapytań i. t. d. pobieramy placę w wysokości **jednej** kopiejki za **każdy** wyraz.

Der Insertionspreis an dieser Stelle beträgt **einen** kopeken pro Wort.

Le prix de l'insertion à cette place est d'**un** copek par mot.

Suche zu kaufen einen Ruralmarkenkatalog (von Moëns, Gibbons oder deutsche Ausgabe). № 172. | Желая купить каталогъ земскихъ марокъ (Моэнса, Джиббонса или нѣмецкое издание). № 172.

Habe die Absicht für das Jahr 1910 einen Kalender für Turkestan herauszugeben. Ersuche um Zusendung von diesbezüglichem Materiale. № 91. | Желая издать на 1910 г. „Туркестанскій календарь“, собираю материалъ, относящійся къ этому краю. № 91.

Cherche relations d'échange de cartes post. avec vues. № 189. | Желая обмѣниваться открытками съ видами родовъ. № 189.

Вопросы и отвѣты.

Въ настоящемъ отдѣлѣ печатаются **бесплатно** вопросы и сообщения г.г. подписчиковъ—корреспондентовъ, имѣющія общій интересъ, а также отвѣты отъ г.г. подписчиковъ на эти вопросы.

Zapytowania i odpowiedzi.

W niniejszym dziale drukujemy **bezpłatnie** pytania i informacje Sz. abonentów—korespondentów zdolne zainteresować szeroki ogół, zarówno jak i odpowiedzi od Sz. prenumeratorów na te pytania.

Fragen und Antworten.

An dieser Stelle werden allgemeines Interesse berührende Fragen, sowie die betreffenden Antworten, welche von den p. t. Abonnenten der Redaction eingesandt wurden, veröffentlicht.

Questions et réponses.

A cette place vous trouverez les questions et leurs réponses ayant un intérêt général, émanant de nos abonnés et envoyées à la rédaction.

1) Предполагая совершить поѣздку въ центральную Азію съ цѣлью посѣщенія Памира, прошу соотвѣствующей по журналу не отказать сообщить все, что имъ извѣстно относительно условий путешествія въ эту страну и пребыванія въ ней, какъ то: **наиболѣе удобный маршрутъ; сезонъ, наиболѣе подходящий для поѣздки; необходимые предметы снаряженія; какимъ языкомъ говорятъ туземцы; нравы и обычаи ихъ и условия жизни для европейца въ Памирахъ и проч.**

1) Wybierając się do środkowej Azji dla zwiedzenia Pamiru, proszę prenumeratorów „Wszecławiatowej Koresp.“ nie odmówić mi zakomunikowania tego wszystkiego, co wiedzą o warunkach wycieczki do tego kraju i pobytu w nim, jako to: **najwygodniejsza podróż; sezon najlepszy dla wyjazdu; najpotrzebniejsze przedmioty; w jakim języku mówią krajowcy; zwyczaje ich i warunki życia w Pamirze dla Europejczyka i t. p.**

Выставни въ 1909 г.

А. Въ Россіи.

I. Международныя: 1) Выставка часовъ, ювелирныхъ и механико-оптическихъ издѣлій, устраиваемая Обществомъ вспомошествованія уроженцамъ гор. Углича, въ **С.-Петербургѣ**, въ Январѣ мѣсяцѣ.

2) Выставка новѣйшихъ изобрѣтеній имени Его Императорскаго Высочества Наслѣдника Цесаревича и Великаго Князя **Алексѣя Николаевича**, въ **С.-Петербургѣ**, съ 21 Апрѣля по 10 Іюня.

3) Выставка благоустройства городовъ и курортовъ подъ названіемъ „Городъ и Курортъ“, устраиваемая Обществомъ гражданскихъ инженеровъ въ **С.-Петербургѣ**, Апрель—Сентябрь.

4) Выставка пивоваренія въ **С.-Петербургѣ**, съ 15 Іюня.

II. Всероссийскія: 1) Первая мукомольная выставка въ **С.-Петербургѣ**, съ 25 Января по 10 Февраля.

2) Выставка садоводства, огородничества, плододства, пчеловодства и соприкасающихся къ этимъ отраслямъ промышленности издѣлій, въ **С. Петербургѣ**, съ 20 Сентября по 10 Октября.

III. Областныя и мѣстныя: Промышленная выставка, состоящая подъ Высочайшимъ покровительствомъ Ея Императорскаго Величества Императрицы **Александры Ѳеодоровны**, въ **Казани**, Іюнь, Іюль, Августъ.

Кромѣ того, во многихъ городахъ Россіи, напимѣрь: въ **Москвѣ**, **Екатеринославѣ**, **Ростовѣ н/д.**, **Феллинѣ**, **Ригѣ** и др.

В. За границей.

1) **Берлинъ:** Международная выставка произведеній народного искусства, въ Январѣ.

2) **Берлинъ:** Большая международная выставка садоводства, Апрель.

3) **Дрезденъ:** Международная фотографическая выставка, Май—Октябрь.

4) **Мюнхень:** Международная выставка парикмахерскаго искусства и соприкасающихся съ нимъ издѣлій, устраиваемая Академіей парикмахерскаго искусства, въ Апрель.

5) **Будапештъ:** Международная выставка молочнаго хозяйства во время IV Конгресса по молочному хозяйству, въ Іюнь.

6) **Парижъ:** Международная кулинарная и гигиеническая выставка, въ Апрель.

7) **Парижъ:** Международная выставка любительскихъ работъ, въ Мартѣ.

8) **Нанси:** Восточно-Французская международная выставка.

9) **Эксъ-ле-бэнь:** Международная выставка, Май—Сентябрь.

10) **Лондонъ:** Международная выставка женскаго труда въ области промышленности, искусства и науки, въ концѣ Сентября.

Ausstellungen pro 1909.

A. In Russland.

***I. Internationale:** 1) Uhren-Bijouterie - u. mechanisch-optische Ausstellung in **St. Petersburg**, im Januar.

2) Ausstellung für Neueste Erfindungen Namens **Sr. Kaiserlichen Hochheit des Grossfürsten Trohnfolger Alexei Nikolaewitsch** in **St. Petersburg**, vom 21. April bis 10. Juni.

3) Ausstellung „Stadt u. Kurort“ zur Verbesserung der Städte u. Kurorte, arrangiert vom Verein der Civilingenieure in **S. Petersburg**, April—September.

4) Bierbrauerei-Ausstellung in **St. Petersburg**, vom 15. Juni.

II. Allgemeine Russische: 1) Müllerei-Ausstellung in **St. Petersburg**, vom 25. Januar bis 10. Februar.

2) Ausstellung für Garten-Gemüse - Obstbau, Bienenzucht u. dazu gehöriger Gegenstände in **St. Petersburg**, vom 20. September bis 10. October.

III. Kreis-u. locale Ausstellungen: Industrie-Ausstellung unter dem Allerhöchsten Protectorate Ihrer Maestät der Kaiserin **Alexandra Fedorowna** in **Kasan**, Juni, Juli, August.

Ausserdem in vielen Städten Russlands, Z. B.: in **Moskau**, **Ekaterinoslaw**, **Rostow a/D.**, **Fellin**, **Riga** u. s. w.

B. Im Auslande.

1) **Berlin:** Internationale Ausstellung für Volkskunst, im Januar.

2) **Berlin:** Grosse internationale Gartenbau Ausstellung, im April.

3) **Dresden:** Internationale Photographische Ausstellung, Mai—October.

4) **München:** Internationale Fach-und Mode-Ausstellung der Mode Akademie der Friseure, Perrückenmacher und verwandter Gewerbe, im April.

5) **Budapest:** Internationale Ausstellung für Molkereiwesen anlässlich des IV. Kongresses für Milchwirtschaft, im Juni.

6) **Paris:** Exposition Internationale Culinaire, d'Alimentation et d'Hygiène, im April.

7) **Paris:** Internationale Amateur-Ausstellung, im März.

8) **Nancy:** Internationale Ausstellung von Ostfrankreich.

9) **Aix-les-Bains:** Exposition Internationale, Mai—September.

10) **London:** Internationale Ausstellung für Gewerbe, Industrie u. Wissenschaft der Frauen aller Nationen, Frauenarbeiten aller Art, Ende September.

- 11) **Лондонъ:** Международная конфекціонная выставка.
- 12) **Лондонъ:** Международная выставка автомобилей, въ Мартъ.
- 13) **Римъ:** Международная выставка, Январь—Мартъ.
- 14) **Флоренція:** Международная выставка, Апрель—Іюнь.
- 15) **Копенгагенъ:** Международная выставка автомобилей, въ Октябрь.
- 16) **Копенгагенъ:** Международная выставка Рекламы, въ Іюнь.
- 17) **Роттердамъ:** Международная промышленная, морская и колониальная выставка, Май—Іюль.
- 18) **Шанхай:** (Китай) Международная выставка.
- 19) **Ріо-де-Жанейро:** Международная гигиеническая выставка, въ Августъ.
- 20) **Аляска:** Международная выставка, въ Іюнь.

Редакторъ-Издатель **В. А. Адельгеймъ.**

- 11) **London:** Internationale Kleiderwaren - Ausstellung, im April.
- 12) **London:** Internationale Ausstellung für Motorwagen, im März.
- 13) **Rom:** Internationale Ausstellung, Januar—März.
- 14) **Florenz:** Internationale Ausstellung, April—Juni.
- 15) **Kopenhagen:** Internationale Automobil - Ausstellung, im September.
- 16) **Kopenhagen:** Internationale Reclame-Ausstellung, im Juni.
- 17) **Rotterdam:** Exposition Internationale Industrielle, Coloniale et Maritime, Mai—Juli.
- 18) **Shanghai (China):** Internationale Ausstellung.
- 19) **Rio de Janeiro:** Internationale hygienische Ausstellung, im August.
- 20) **Alaska:** Internationale Ausstellung, im Juni.

Verantwortlicher Redacteur **W. A. Adelheim.**



Объявленія. Ogłoszenia.

Цѣна объявленій: за цѣлую страницу—35 рублей, 1/2 стр.—20 р., 1/4 стр.—10 р., 1/8 стр.—6 р. Строка петита во всю ширину страницы—50 коп.

Cena ogłoszeń: cała stronica—35 rb., 1/2 str.—20 rb., 1/4 str.—10 rb., 1/8 str.—6 rb. Wiersz petitowy na całą szerokość stronicy—50 kop.

Annoneen. Annonces.

Inserlionspreis: 1 Seite—35 Rubel, 1/2 Seite—20 R., 1/4 Seite—10 R., 1/8 Seite—6 R., 1 Zeile der ganzen Blattbreite—50 Kop.

Tarif des annonces: 1 page—35 rbls., 1/2 page—20 rbls., 1/4 page—10 rbls., 1/8 page—6 rbls. La ligne à toute largeur de la page—50 kop.

Вниманію груд- ныхъ больныхъ.

Спеціальный Курортъ Абасъ-Туманъ на Кавказѣ (Русскій Давосъ), 4417 ф. надъ ур. моря. Подробности сообщаетъ охотно: А. Х. Рѣшель. № 162.



Wichtig für Brustkranke

Abas - Tuman, Russland-Kaukasus, (Russisches Davos)—4417 üb. M. Nähere Mittheilungen zu beziehen von: A. Ch. Röchel. № 162.

Перво-
 класная „Гостинница БИЛЛО“, МОСКВА,
 Б. Лубянка. Интернациональная кухня. Дешевыя
 цѣны. Экипажи на всѣхъ вокзалахъ. Говорятъ:
 по русск., фр., нѣм., англ., польск.

Moscau, grosse
 LUBJANKA Hotel „Billot“ I. Ranges.
 Internationale Küche. Billige Preise. Equipagen an
 allen Bahnhöfen. Man spricht deutsch. On parle
 français. English spoken.

Ж. М. Чередѣевъ въ КАЛАЗИНЪ,
 Тверской губерніи.
 Агентъ „СѢВЕРНАГО СТРАХОВОГО ОБЩЕСТВА“, Генераль-
 наго Общества Страхования жизни и доходовъ, Вза-
 имнаго Общества страхования посѣвовъ отъ градобитія,
 страхование выигрышныхъ билетовъ и продажа ихъ
 въ разсрочку. Изготовление каучуковыхъ штемпелей и
 печатей и печатныхъ работъ на всѣхъ языкахъ. Пред-
 ставительство русскихъ и заграничныхъ фирмъ. Под-
 писка и приемъ объявленій на разныя русскія и иностран-
 ныя періодическія, справочныя и другія изданія. До-
 ставленіе всевозможныхъ справокъ, адресовъ и совѣ-
 товъ по всѣмъ вопросамъ жизни. Покупка, обмѣнъ и
 продажа монетъ, медалей и жетоновъ и всѣхъ пред-
 метовъ древностей, рѣдкостей и предметовъ роскоши,
 а также почтовыхъ марокъ и проч. всевозмож. марокъ
 и всѣхъ знаковъ почтов. оплаты всего свѣта, откр-
 пис. съ видами всего свѣта. Агентура и Комиссіо-
 нерство по всѣмъ отраслямъ торговли и промышлен-
 ности. Проверка желѣзнодорожныхъ накладныхъ рус-
 скихъ и заграничныхъ.

Ж. С. Большаковъ, Москва, Старая площ.
 у Ильинск. воротъ.
 Фирма продаетъ и приобретаетъ: древнія патриар-
 шія, старопереводныя и древлеписьменныя книги,
 библиографическія книжныя рѣдкости, древнія
 иконы, старинныя вещи: братины, ковши, матеріи,
 гравюры, фарфоръ, бронзу и прочія археологиче-
 скія вещи. Продажа: книгъ Единовѣрческой, Ураль-
 ской и Преображенской печати, Старообрядче-
 скихъ иконъ по древнимъ рисункамъ, кіотъ раз-
 личныхъ сортовъ, древнихъ и новыхъ мѣдныхъ
 крестиковъ и иконъ, лѣстовокъ, лампадъ и про-
 чей церковной утвари.

N. M. Tscheredeff * *

KALJASIN, Gouvern. Twer, Russland.
 Agent d. Nördl. Assecur. Gesellsch., Gegenseit.
 Hagelversicher. Gesellschaft; Versicherung der russ.
 Staatslose, sowie Verkauf derselben gegen Raten-
 zahlung. Vertreter russisch. u. ausländ. Handelsfir-
 men. Übernahme von Annoncen für in- und ausländ-
 ische Zeitungen. An- u. Verkauf von: Münzen, Me-
 dailles, Altertümer etc. Briefmarken. Ansichtskarten.
 — Revision in- u. ausländischer Frachtbriefe. —

N. S. Bolschakoff, Moscau, alter Platz,
 Iljnskija worota.
 Kauft u. verkauft: Alterthümer aller Art, Schriften,
 Kupferstiche, Porzellan, Bronze u. s. w.
 Verkauft: Alte, sowie neue: Kirchenbücher, Kreuze,
 Kirchengerate

ЕЖЕДНЕВНАЯ „Гомельскій Вѣстникъ“
 ГАЗЕТА
 подписная цѣна: на 1 годъ—4 р., на 1/2 г.—2 р.,
 на 3 мѣсяца—1 р. 25 к., на 1 мѣсяць—50 коп.
 Цѣна объявленій: на 1 стр. за строку петита
 20 коп., на 4 стран. за строку петита 10 коп.
 Редакторъ-издатель Г. А. Козаковъ. ГОМЕЛЬ,
 Румянцевская улица.

Progres. ≡

Reviu internacional pro
 omni interesi de Idiom
 Neutral. Apar seksfoa in
 anre. Pris 1 rubl 50 kop.
 Redakter e editer V. Ro-
 senberger, S. Petersburg
 V. O. Bolshoy prosp., 5.

Progres. ≡

Международный журналъ
 на „Нейтральномъ языкѣ“.
 Выходитъ 6 разъ въ годъ.
 Цѣна 1 р. 50 коп., одинъ
 номеръ 30 коп. Редакторъ-
 Издатель В. Розенбергеръ,
 С.-Петербургъ В. О.
 Большой просп. 5.

— **ХАРАКТЕРЪ** —

и наклонности каждаго
 челоѣвка опредѣляетъ
 Графологическое Общество,
 С.-Петербургъ.

Beurteilung von Charac-
 ter und Neigung des
 Menschen nach seiner
 Handschrift.

Graphologische Gesellschaft
 in St.-Petersburg.

Предлагаю адреса агентовъ для посылки все-
 возможныхъ пред-
 ложений непосредственно интересующимся ли-
 цамъ. 100 адресовъ по 3 рубля, 500 адр.—10 р.,
 1000 адр.—18 руб. Чтобы не тратиться лишній
 разъ на объявленія, прошу обращаться по адресу:
 ПЕНЗА, Казанская ул., д. № 4, кв. Сорокина,
 Ив. Алек. Дмитревскому.

Adressen von Agenten, die Agenturen suchen,
 versende zum Preise:
 pro 100 Adressen 3 Rubel, 500 Adressen 10 Ru-
 bel, 1000 Adressen 18 Rubel. PENSA Kazanskaja
 uliza № 4., I. A. Dmitrewski.

Копіи рѣдкихъ почтовыхъ марокъ для коллекцій (факсимиле). Прейскурантъ, содержащ. 3000 разн. цѣнъ съ пробной копией, высылаю бесплатно. Ф. Фурнїз (см. № 8 журналъ Всем. Корр.) 24 отличія на международныхъ выставкахъ.

Facsimiles 1^{er} Choix Prix-courant 3000 var. avec échantillon gratis.—
F. Fournier, rue du Rhône, 11, Genève.—24 Récompenses aux Exp. Internationales.

Могутъ принять въ домъ нѣсколько учащихся молодыхъ людей, желающ. изучить иностр. языки или подготовиться къ экзаменамъ въ высшія учебныя заведенія. Ручаюсь за скорый успѣхъ. Изученіе языковъ: французск., нѣмецк., испанск., итальянск., латинск., а также исторіи, географіи, естественныхъ наукъ и т. д. Первоклассныя референціи. Полный пансіонъ при семейной обстановкѣ. Цѣны очень умѣренныя. Проф. С. Г. Мюллеръ. Цюрихъ (Швейцарія), см. № журн. Всем. Корр.

Je prendrais comme élèves deux ou trois jeunes gens — pour enseigner les langues ou préparer aux Examens supérieurs. Progrès rapides et succès garantis. Français; Anglais; Allemand; Espagnol; Italien; Latin; Histoire; Géographie; Sciences naturelles etc. etc. Références de tout 1^{er} ordre. Pension soignée. Vie de famille. Prix très modérés. S. Henry Muller, Professeur ZURICH (Suisse), 87, Weinbergstrasse, 87.

Покупаю, продаю и мѣняю: почтовые марки для коллекцій. Высылаю желающимъ выборы марокъ: официалън. и земскія. Условія высылаются бесплатно. В. А. Адельгеймъ, Кіевъ, Вознесенск. спускъ № 7.

Kaufe, verkaufe, tausche: Briefmarken en gros u. en detail. Mache Auswahlendungen in offic. Marken und Ruralmarken. Kaufe grössere Partien (100—1000 einer Sorte) Uebersee. Offerten erbeten. W. Adelheim, Kieff, Wosnesensk. № 7.

Контора по приему объявленій

„РЕКЛАМА“

КІЕВЪ, Крещатикъ № 41.—
№ Телефона 2365.

Принимаетъ объявленія во всѣ газеты и періодическія изданія въ Россіи и за границей, а также помѣщаетъ таковыя на почтовыхъ, телеграфныхъ и желѣзнодорожныхъ станціяхъ и вагонахъ.

BIURO OGŁOSZEŃ

„РЕКЛАМА“

КИІВЪ, Kreszczatik № 41.—
№ Telefonu 2365.

Przyjmuje ogłoszenia do wszystkich gazet i wydawnictw w Rosyi i zagranicą a także umieszcza takowe na stacyach i wagonach kolei żelaznych, pocztowo-telegraficznych, tramwajowych i t. p.

Einzige in Süd Russland

ANNONCEN—EXPEDITION

„РЕКЛАМА“

КІЕВЪ, Kreschtschatik № 41.—
Fernsprecher № 2365.

Inserate für alle Zeitungen und Auflagen. Plakate für Eisenbahn—Post- und Tramwaystationen u. d. g.

ANNONCEN JEDER ART.

М. Я. Хелимская.—M-me Khelimsky.

НИЦЦА 93 Quai du Midi NICE.

сдастъ меблированныя комнаты на солнечной сторонѣ. Въ центрѣ города, у берега моря, рядомъ съ оперой.

Говорятъ по русски. Man spricht deutsch. English spoken.

По желанію съ полнымъ пансіономъ.

Списокъ сокращенныхъ обозначеній языковъ.
Objaśnienie znaków, oznaczających języki.
Liste der Abkürzungen für Sprachen.
Liste des abréviations pour les noms des langues.

Языки. Języki. Sprachen. Langues.

a—arabisch, arabe, arabski.
 af—afrikanisch, afrikain, afrykański.
 an—annamitisch, annamite, annamski.
 ar—armenisch, arménien, armeński.
 b—bulgarish, bulgare, bulgarski.
 c—böhmisch, tschèque, czeski.
 caf—cafferisch, cafre, kafarski.
 ch—chinesisch, chinois, chiński.
 cr—croatisch, croate, kroacki.
 d—deutsch, allemand, niemiecki.
 da—dänisch, danois, duński.
 e—englisch, anglais, angielski.
 esp—esperanto, esperanto, esperanto.
 est—estonisch, esthonien, estoński.
 f—französisch, français, francuski.
 fi—finnisch, finnois, fiński.
 gr—griechisch, grec, grecki.
 gru—grusinisch, dialecte de la Grousie, gruziński.
 h—hebräisch, hébreu, hebrajski.
 hj—judisch Dialect, hébreu dialecte, judejski.
 i—italienisch, italien, włoski.
 j—japanisch, japonais, japoński.
 jav—javanisch, javan, jawański.
 l—lateinisch, latin, łaciński.
 le—lettisch, letton, łotyszski.

mal—malaisch, malaisien, malajski.
 N—Idiom Neutral, Neutralsprache, język neutralny.
 n—niederländisch, néerlandais, holenderski.
 no—norwegisch, norvégien, norweżski.
 p—portugiesisch, portugais, portugalski.
 per—persisch, persan, perski.
 po—polnisch, polonais, polski.
 pr—klein-russisch, petit russe, rusiński.
 r—russisch, russe, rosyjski.
 ro—rumänisch, roumain, rумыński.
 ruth—ruthenisch, (pr) ruthène, (pr) rusiński.
 s—schwedisch, suédois, szwecki.
 se—serbisch, serbe, serbski.
 siam—siamesisch, siamois, sjamski.
 sl—slavisch, slave, słowiański.
 slov—slowakisch, slovaque, słowacki.
 sloven—slowenisch, slovène, słoweński.
 sp—spanisch, espagnol, hiszpański.
 t—türkisch, turc, turecki.
 tr—tatarisch, tatare, tatarski.
 u—ungarisch, hongrois, węgierski.
 Vp—Volapük, Volapuk.
 vl—vlämisch, flamand, flamandzki.
 z—zulu, zoulou, zuluski.

а—англійскій.
 ан—аннамитскій.
 ар—арабскій.
 арм—армянскій.
 б—болгарскій.
 в—венгерскій.
 вл—волапюкъ.
 г—греческій.
 гр—грузинскій.
 д—датскій.
 де—древне-еврейскій.
 еж—еврейскій (жаргонъ).
 з—зулусскій.
 и—итальянскій.
 исп—испанскій.
 кит—китайскій.

кр—кroatскій.
 кф—кафрскій.
 л—латинскій.
 ла—латышскій.
 м—малайскій.
 мр—малороссійскій (украинскій).
 н—нѣмецкій.
 ни—нидерландскій.
 но—норвежскій.
 нт—нейтральный.
 п—персидскій.
 пг—португальскій.
 по—польскій.
 р—русскій.
 ру—румынскій.
 рус—русинскій (малороссійскій)

с—сербскій.
 сл—славянскій.
 слвк—словакскій.
 слвн—словенскій.
 т—турецкій.
 см—сиамскій.
 тр—татарскій.
 ф—французскій.
 фл—фламандскій.
 фн—финскій.
 ч—чешскій.
 ш—шведскій.
 эпр—эсперанто.
 эст—эстонскій.
 я—японскій.